

La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Le CSSS de la Haute-Yamaska veut mobiliser la population

2



Un record de chaleur battu à Granby

2

Boris Eltsine n'est plus

20

HÉLÈNE DESROCHERS
450 378-8461
 Agent immobilier agréé • La Capitale Performance • Courtier immobilier agréé
 27 ans d'expérience
 VOILÀ LA DIFFÉRENCE... pour toute transaction immobilière!

EN PASSANT SOUS LE VIADUC DU CHEMIN ROY À SAINT-ALPHONSE DES AUTOS ENDOMMAGÉES



PHOTO ALAIN DION

La sécurité du viaduc du chemin Roy, à Saint-Alphonse, inquiète des automobilistes. Samedi, deux véhicules ont été endommagés par des morceaux de béton alors qu'ils circulaient sous la structure. Transports Québec assure toutefois qu'aucune pièce ne s'est détachée du viaduc. — À lire en page 3.

DU JAMAIS VU CHEZ SUBARU
 AVEC LA GRANDE VENTE PRINTANIÈRE



0\$ comptant
0\$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

TAUX DE LOCATION

1,9%
48 mois

IMPREZA 2.5i berline 2007

PRIX DE LOCATION

309\$



SUBARU



CONCEPT GRANBY
AUTOMOBILE

144, rue Denison Est, Granby
450 372-2007
 Vente, pièces et service

* Pour le modèle Impreza 2.5i berline 2007 5 vitesses (7F1RS) : paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0\$ de dépôt de sécurité. Comptant 0\$. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 430,73 \$ (taxes incluses). Le concessionnaire peut offrir un prix moindre. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 km par année, 15¢ du km excédentaire. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. *** Le taux de location de 1,9 % est applicable sur les modèles mentionnés ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 30 avril 2007.

24

24

24

CRISE DE RESSOURCES HUMAINES ET DE SOUS-FINANCEMENT AU CSSS

Appel à la population



CHANTAL
VALLÉE

cvallee@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le CSSS de la Haute-Yamaska fera appel à la mobilisation de la population pour en finir avec la grave crise de ressources humaines et de sous-financement que traverse l'établissement.

Le directeur général de l'établissement, Claude Vézina, a exposé aux administrateurs du Centre de santé et aux dizaines de travailleurs présents à la séance du conseil d'hier soir les difficultés énormes reliées à l'engorgement de tout l'hôpital.

L'urgence de l'hôpital de Granby a actuellement dix civières à son permis. Ça signifie que l'établissement n'est pas financé pour chaque civière additionnelle et pour tous les lits occupés dans ses unités de débordement, ce qui représente un manque à gagner de deux millions par année, estime-t-on.

Claude Vézina a aussi rappelé que le Centre devait éviter tout déficit qui aurait pour conséquence de stopper ses projets. Notons que celui de l'agrandissement de l'urgence n'a pas encore reçu l'approbation du Conseil du Trésor.

«Il faut que la population soit consciente qu'on est au-delà de la capacité de ce qu'on est capables de donner.»

— La présidente du c.a.,
Marie Benoit

«Ce soir, on a eu des chiffres assez éloquentes. Il faut qu'on ait la population derrière nous. Il faut que la population soit consciente qu'on est

au-delà de la capacité de ce qu'on est capables de donner. Il y a sûrement un plan d'action qui va se mettre en branle. Ça demande énormément d'efforts. Je pense qu'on est à un point de mettre l'épaule à la roue et de travailler ardemment du côté politique», a lancé la présidente du conseil d'administration, Marie Benoit.

La présidente a déploré que la Rive-Sud de Montréal soit favorisée comparativement à la Haute-Yamaska. Mais elle s'est réjouie de voir que le nouveau député de Shefford, François Bonnardel, ait placé au deuxième rang dans ses priorités le projet de centre d'hébergement de 231 places que le CSSS de la Haute-Yamaska juge toujours indispensable.

La présidente du Syndicat des infirmières, infirmières auxiliaires et inhalothérapeutes du Centre de santé, a offert aux administrateurs sa collaboration s'ils souhaitent s'engager dans cette voie.



PHOTOS STÉPHANE CHAMPAGNE

La présidente du conseil d'administration du CSSS de la Haute-Yamaska, Marie Benoit, et le directeur général de l'établissement, Claude Vézina, estiment qu'un redressement s'impose. Le Centre de santé doit obtenir des lits et du financement supplémentaires pour répondre aux besoins de la population.

«Si vous avez besoin d'aide pour la mobilisation, on va être là. Tous les syndicats vont embarquer», a dit Sophie Séguin, précisant que ce sont les travailleurs du Centre de santé qui souffrent quotidiennement du sous-financement de l'établissement. «C'est sur nos épaules», a-t-elle illustré.

Enrico Bernard, physiothérapeute et président du Syndicat des professionnels et des techniciens de la santé du CSSS, estime aussi que les administrateurs «ont mis le doigt sur une bonne chose».

Un conseil couru

La présidente du c.a. Marie Benoit avait promis, le mois dernier, de faire un suivi sur les pétitions présentées par les travailleurs de l'établissement qui avaient interpellé le conseil au sujet de leurs conditions de travail exténuantes. Elle a été entendue. Des dizaines de travailleurs assistaient à la séance, hier soir.

Seule à prendre la parole, la présidente du Syndicat des infirmières, infirmières auxiliaires et inhalothérapeutes, Sophie Séguin, a qualifié de «petits pas» dans la bonne direction, la décision prise par le CSSS d'ouvrir des postes. «Les gens ont beaucoup d'attentes», a-t-elle toutefois souligné.

Le directeur général, Claude Vézina, a indiqué hier soir que 50 postes d'infirmières ont été ouverts (25 à temps plein, 25 à temps partiel), 30 postes de préposés aux bénéficiaires et qu'une dizaine de postes d'infirmières auxiliaires seront affichés en mai. Six postes d'inhalothérapeutes ouverts par le Centre ont trouvé preneurs. Il s'agit en fait d'heures de remplacement converties en postes.

M. Vézina a aussi assuré les travailleurs que les gestionnaires préviennent maintenant les travailleurs qui doivent remplacer des membres du personnel quelques jours avant au lieu de quelques heures à l'avance.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Des dizaines de travailleurs du CSSS de la Haute-Yamaska ont assisté à la rencontre publique du conseil d'administration de l'établissement hier soir.

Beau temps pour tondre

Un record de chaleur battu à Granby

MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Des records de chaleur ont été battus dans plusieurs villes du Québec, dont Granby, hier, avec un mercure qui s'est approché des 30 degrés Celsius. On pourrait penser que Dame Nature a voulu se faire pardonner pour le temps gris et frisquet des dernières semaines...

À Granby, la température maximale a été enregistrée aux environs de 13h, alors que le mercure indiquait 26 degrés Celsius. Ce niveau s'est maintenu jusqu'à 17h, avant de se mettre à descendre progressivement. La soirée s'est elle aussi avérée fort agréable avec des températures variant de 21 à 24 degrés.

Selon le météorologue d'Environnement Canada, René Héroux, le record de chaleur a été fracassé dans la région de Granby. «On n'a pas de station climatologique à Granby pour nous informer. À Sherbrooke, le record de 22,8 degrés Celsius enregistré en 2001 a été battu aujourd'hui (hier). C'est certainement le cas pour votre région aussi», indique M. Héroux.

Environnement Canada prévoit toutefois une baisse des températures à Granby pour les prochains jours. D'ici vendredi, les maximums anticipés varient entre 11 et 16 degrés Celsius. Les normales saisonnières pendant le jour sont de 14 degrés.

Avec ses 26 degrés Celsius, la région de Montréal a également établi un nouveau record de chaleur,

reléguant aux oubliettes celui de 24,4 degrés, survenu le 23 avril 1957.

En dents de scie

René Héroux ne s'inquiète pas outre mesure du fait que la météo soit passée d'un extrême à l'autre en l'espace d'une dizaine de jours seulement. Pas plus tard que le 17 avril, une dizaine de centimètres de neige étaient tombés sur la région, portant le total à 62,5 cm depuis le début du mois. Et aujourd'hui, il n'est plus question de neige et de temps froid, mais bien de records de chaleur.

«Ce n'est pas inquiétant, car c'est tout de même fréquent qu'on passe d'un extrême à l'autre. C'est justement la caractéristique principale de notre climat: il est variable», affirme le météorologue.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Patrick Murray, de la rue Dufferin à Granby, a profité d'un mercure affichant un radieux 26 degrés Celsius pour sortir la tondeuse.

DES MORCEAUX DE BÉTON HEURTENT DES AUTOMOBILES

L'œuvre de mauvais plaisantins?



KARINE
BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Alphonse — Alors que les travaux de la commission d'enquête sur l'effondrement du viaduc de la Concorde battent leur plein, la sécurité du viaduc du chemin Roy, à Saint-Alphonse, inquiète des automobilistes. Samedi, deux véhicules ont été endommagés par deux morceaux de béton alors qu'ils circulaient sous la structure. Transports Québec assure toutefois qu'aucune pièce ne s'est détachée du viaduc.

Les deux automobilistes circulaient sur l'autoroute 10 en direction de Montréal quand l'incident s'est produit.

«J'ai entendu un bruit très fort et j'ai reçu deux petits morceaux de béton dans mon pare-brise. Quand on roule à 100 km/h, l'impact est plus fort», écrit Daniel Bouchard, un Montréalais impliqué dans cet incident qui en a informé *La Voix de l'Est* par courriel.

L'impact a endommagé une partie du pare-brise et du toit des deux voitures impliquées dans cette mésaventure.

Le Montréalais s'est immédiatement rangé sur l'accotement pour essayer de comprendre ce qui venait de se passer. Il a alors constaté les dégâts sur son véhicule.

«En supposant que les morceaux

de béton que j'ai reçus sur mon auto étaient plus gros ou s'ils avaient frappé le centre de mon pare-brise, j'aurais peut-être perdu le contrôle de mon véhicule», dénonce M. Bouchard.

Tout de suite après l'incident, il a contacté la Sûreté du Québec et Transports Québec.

Inspections

Un inspecteur du Ministère a été dépêché sur les lieux pour s'assurer que le viaduc du chemin Roy était sécuritaire et qu'aucun débris n'entravait la chaussée. L'inspecteur de la municipalité s'est aussi rendu sur place.

«On a vérifié et il n'y avait rien qui pouvait être dangereux. Nous n'avons rien vu qui pouvait s'être détaché de la structure», explique Daniel Fillion, directeur pour l'Est de la Montérégie à Transports Québec.

Le lendemain, dimanche, l'inspecteur du Ministère et celui de la municipalité sont retournés sur les lieux, cette fois en compagnie du maire de Saint-Alphonse, Clément Choinière. Ils ont procédé à une seconde inspection. Toujours rien d'anormal.

«On ne sait pas exactement ce qui s'est passé, mais rien n'aurait pu tomber du viaduc. On n'a rien vu», renchérit le maire Choinière.

Même constat du côté du service de police. Un patrouilleur s'est rendu sur place dimanche, après avoir recueilli les plaintes des deux conducteurs par téléphone. «On a procédé à une certaine analyse, mais on ne pouvait pas se prononcer. Notre policier a donc avisé les gens

de Transports Québec», informe l'agent Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la SQ en Estrie.

Selon le maire de Saint-Alphonse, il pourrait s'agir de l'œuvre de mauvais plaisantins qui auraient lancé des pierres ou des morceaux de béton en bas du viaduc. «On pense que c'est quelqu'un qui a fait ça. On a retrouvé des blocs de béton qui n'avaient pas d'affaire là», dit-il. Ces blocs ont d'ailleurs été ramassés.

Daniel Fillion émet une autre hypothèse. «C'est peut-être un camion chargé qui passait sur le viaduc et qui a perdu de la marchandise», croit-il.

Pour les autorités, en fait, une seule chose est certaine: les morceaux de béton qui ont frappé les véhicules ne proviennent pas de la structure.

Démolition

Le viaduc du chemin Roy a été construit en 1963. Il a été bâti avec des points d'appui en porte-à-faux, une technique qui n'est plus utilisée aujourd'hui. Les dernières réparations effectuées sur la structure remontent à 1991.

À la suite de l'effondrement du viaduc de la Concorde, à Laval, en octobre dernier, six structures offrant plusieurs similitudes avaient fait l'objet d'analyses, dont celle du chemin Roy.

Après ces études, Transports Québec a décidé de réduire la charge permise, interdisant le passage à tout véhicule d'un poids supérieur à cinq tonnes. Or, ce sont des véhicules lourds principale-



PHOTO ALAIN DION

Le viaduc du chemin Roy à Saint-Alphonse est-il sécuritaire? Samedi soir, des morceaux de béton ont percuté deux véhicules qui circulaient sous la structure. Transports Québec assure toutefois que ce ne sont pas des pièces du viaduc qui sont tombées.

ment qui circulent sur le viaduc de Saint-Alphonse.

Dès juin, l'ouvrage qui relie les rangs Parent et Viens sera démolit et un nouveau viaduc sera construit. Une situation qui réjouit Clément Choinière. «Là, y vont la refaire et on n'aura plus de problème!», dit-il.

Le Ministère prépare actuellement les plans et devis en vue des travaux. Des arpenteurs-géomètres ont procédé à des analyses dernièrement, ce

qui explique la présence de cônes oranges aux abords du viaduc.

Malgré l'incident de samedi, Transports Québec persiste et signe: celui-ci peut être utilisé sans crainte par les automobilistes. «Il n'y a aucun problème. Tout est sous contrôle», affirme M. Fillion.

Il s'agit des premiers incidents du genre à être rapportés aux autorités policières, a précisé l'agent Louis-Philippe Ruel.

Deux incendies en quelques heures

Roxton Pond (MD) — Deux incendies se sont déclarés en l'espace de seulement trois heures, hier dans la région.

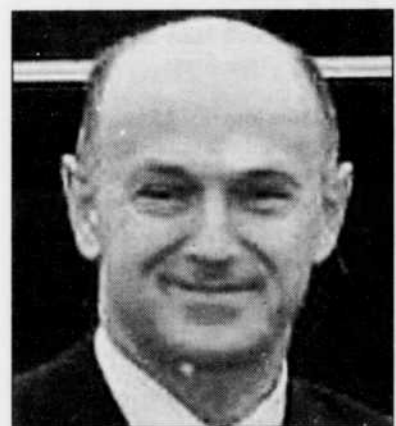
Dans un premier temps, les pompiers de Roxton Pond ont été appelés à se rendre à l'arrière de l'entreprise Distribution Godro, située dans le 5^e Rang Milton. Les flammes ont pris naissance vers 12h30, tout près d'une cabane à sucre en construction, à l'intérieur même du bois.

Selon le nouveau directeur du service d'incendies de Roxton Pond, Earl Jacques, un feu de broussailles serait à l'origine du brasier. «Le propriétaire du terrain a allumé un petit feu et le vent lui a fait perdre le contrôle des flammes», indique-t-il.

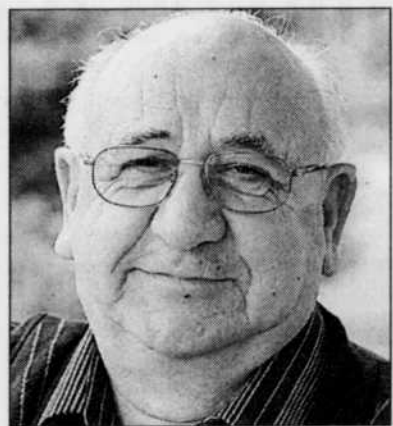
Au total, 46 pompiers provenant des services d'incendies de Roxton Pond, Roxton Falls, Granby et Saint-Valérien ont combattu les flammes pendant plus de trois heures, avant de finalement en venir à bout, un peu après 16h. Selon M. Jacques, deux hectares de forêt ont été rasés

par le feu. La cabane à sucre a quant à elle été épargnée. Un véhicule garé en bordure du bâtiment a cependant été complètement brûlé. Personne n'a été blessé.

Pendant que les pompiers s'affairaient à maîtriser le brasier, un autre incendie s'est déclaré, cette fois à Waterloo. Le locataire du 625 des Érables aurait oublié des frites sur le rond de poêle, aux alentours de 15h30. «Il aurait eu un moment d'inattention», dit le directeur du service des incendies de Waterloo, Patrick Gallagher. L'homme a ensuite tenté de maîtriser le feu à l'aide d'un extincteur, mais en vain. La densité de la fumée l'a contraint de quitter la maison. Les pompiers de Waterloo, assistés de leurs confrères de Shefford, ont éteint le feu en 30 minutes. Incommodé par la boucane, le locataire été transporté à l'hôpital. Selon M. Gallagher, la résidence valant approximativement 180 000 \$ a subi des dommages d'environ 10 000 \$.



«On a vérifié et il n'y avait rien qui pouvait être dangereux. Nous n'avons rien vu qui pouvait s'être détaché de la structure», explique Daniel Fillion, directeur pour l'Est de la Montérégie à Transports Québec.



«On pense que c'est quelqu'un qui a fait ça, affirme le maire de Saint-Alphonse, Clément Choinière. On a retrouvé des blocs de béton qui n'avaient pas d'affaire là.»



Les deux automobilistes impliqués ont porté plainte à la Sûreté du Québec, a confirmé l'agent Louis-Philippe Ruel, porte-parole du corps policier en Estrie.

PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

• CETTE SEMAINE, LE SPÉCIAL

GRILL

RIB STEAK 12 OZ

POTAGE ET SALADE CÉSAR INCLUSE

SEULEMENT 19\$ + TX

LE BORA

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE DES GRILLADES!

35, St-Jacques, Granby // Téléphone 450.776.1776
www.leborasaurantins.com

Aujourd'hui
max 12 min 6



Averses

Demain
max 11 min -2



Ensoleillé

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 6**

SOMMAIRE

Agenda	13 et 19
A ne pas répéter	14
Arts et culture	10
Décès	24-25
Horoscope	25
Jeux	26
Opinion	12
Petites annonces	22
Sports	27
Statistiques	27

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine	
(taxes comprises) Livraison	
par camelot	3,96 \$
par motorisé	4,21 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 9679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presses Canadiennes est autorisée à diffuser ses informations.

Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

François Bonnardel présente son équipe

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le nouveau député de Shefford et whip de l'opposition officielle à l'Assemblée nationale, l'adéquiste François Bonnardel, a présenté hier les membres de son équipe, ceux qui, en fait, l'épauleront et le conseilleront durant son premier mandat.

«C'est grâce à une équipe forte que les citoyens de la circonscription seront très bien servis», a affirmé le député, en conférence de presse.

Tour à tour, il a présenté chacun des membres composant son équipe. Sylvie Larochelle sera son attachée politique dans la circonscription. Elle devra, entre autres, représenter le député, gérer les ressources matérielles et le personnel du bureau de Granby, situé rue Principale.

La gestion des finances et le dossier de l'action bénévole ont été confiés à Hugo Lamontagne. Il gèrera les budgets des deux bureaux de la circonscription (Granby et Waterloo) et allouera les subventions aux différents organismes.

Jean-François Perreault sera responsable des projets spéciaux, dont les dossiers des citoyens sans médecin de famille, et de la création d'une nouvelle région administrative. Deux dossiers qui lui sont très familiers puisqu'il était à l'emploi de l'ex-député de Shefford, Bernard Brodeur.

«C'était important d'avoir quelqu'un qui avait des assises. On voulait une



PHOTO ALAIN DION

Le nouveau député de Shefford, François Bonnardel, a présenté les membres de son équipe, hier. Il est entouré de Mélanie Delage, adjointe administrative, Hugo Lamontagne, gestionnaire des finances, Sylvie Larochelle, attachée politique dans la circonscription, Catherine Demers, responsable du bureau de Waterloo et Jean-François Perreault, qui sera assigné aux projets spéciaux.

personne qui avait de l'expérience dans un bureau du comté», a dit François Bonnardel.

Mélanie Delage sera quant à elle l'adjointe administrative du député et sera responsable de la réception au bureau de Granby.

Sur rendez-vous

Le nouveau député de Shefford a également annoncé l'ouverture

d'un bureau à Waterloo. Celui-ci accueillera, trois jours par semaine, les résidents de Warden, Shefford et Waterloo.

«Ce qui est inhabituel, c'est la présence d'un bureau à Waterloo. Pour moi, c'était important pour accueillir ceux qui n'ont pas les moyens de se déplacer», a expliqué le député.

Catherine Demers sera respon-

sable de ce bureau, situé à l'hôtel de ville.

À l'Assemblée nationale, François Bonnardel aura deux personnes ressources à ses côtés: Louise Bruneau, adjointe administrative, et Claudette Carrier, directrice du cabinet du whip.

Cette dernière sera également l'attachée politique du député lorsqu'il siégera en Chambre.

La vie après l'Assemblée nationale

MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Bien qu'il avoue s'en-nuyer de la politique, il serait plutôt surprenant que Bernard Brodeur se trouve un emploi au gouvernement.

C'est pourtant ce qu'ont fait quatre députés libéraux défaits lors des élections du 26 mars dernier. Dominique Vien, Pierre Moreau, Karl Blackburn et Raymond Bernier ont tous acceptés des postes de chef de cabinet à l'Assemblée nationale.

Dans le cas de Bernard Brodeur, les chances sont minces de le voir réintégrer l'équipe libérale. Du moins, pour le moment. «Ça ne risque pas de se produire simplement parce que je n'en ai pas fait la demande», affirme l'ancien député de Shefford.

Dans l'éventualité où un poste lui serait proposé, il prendrait quand même le temps d'y réfléchir. «Si j'étais approché, j'y penserais, mais je ne dis pas oui et je ne dis pas non. Le problème, c'est que la job est à Québec et moi, je vis à Granby, ma famille est ici... Je ne vendrai pas tout ce que j'ai pour m'en aller là-bas!», explique M. Brodeur.

Prendre du recul

Presque un mois jour pour jour après avoir été défait par l'adéquiste François Bonnardel, Bernard Brodeur



PHOTO ALAIN DION ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

En discutant avec Bernard Brodeur, on se rend vite compte qu'il est possible de sortir l'homme de la politique, mais très difficile de sortir la politique de l'homme.

commence à peine à prendre du recul face à la politique. «Aujourd'hui (samedi dernier), c'est vraiment la première journée que je fais autre chose. J'ai fait du ménage dehors, sur le terrain», dit celui qui a également dû faire le grand ménage à son ancien bureau de circonscription, rue Principale, à Granby. «On a tout vidé», laisse-t-il tomber.

En discutant avec Bernard Brodeur, on se rend vite compte qu'il est possible de sortir l'homme de la poli-

tique, mais très difficile de sortir la politique de l'homme. Est-ce que ça lui manque? Poser la question, c'est y répondre. «On sort pas comme ça de la politique, ça prend un certain temps. Ça ne se fait pas en un mois! Je ne connais personne qui a quitté la politique sans avoir un pincement au cœur, même ceux qui ont quitté volontairement», soutient-il.

Depuis sa défaite du 26 mars, M. Brodeur parle régulièrement à certains de ses ex-collègues. «C'est

rare qu'une journée passe sans qu'il y en ait un qui m'appelle pour savoir comment je vais. Je me tiens quand même au courant de ce qui se passe à Québec. Je ne suis pas la politique de façon aigrie, mais ça ne m'empêche pas d'avoir mon opinion sur les dossiers», reconnaît-il.

Projets

Maintenant qu'ils disposent de beaucoup plus de temps libre, Bernard Brodeur et Chantal Gareau — sa conjointe et ancienne attachée politique — ont bien l'intention d'aller de l'avant avec leur projet de vignoble. «Il y a déjà 5000 plants et cette année, on veut en planter 2000 ou 3000 supplémentaires. On étudie aussi la possibilité de faire notre fromage. On aurait donc notre magasin de vins et fromages», dit-il fièrement, ajoutant au passage que lui et Chantal ont toujours fait équipe.

Selon l'ex-député, le vignoble portera fort probablement le nom de Vignoble des Limousins. L'inauguration officielle pourrait se faire dans un avenir assez rapproché. «Mais pas cette année», précise-t-il.

«Éventuellement, on voudrait être capables de produire 20 000 bouteilles de vin par année. Disons que si je ne réussis pas à toutes les boire, on vendra ce qui reste», lance-t-il dans un éclat de rire.



PHOTO JANICK MAROIS

Un cycliste blessé

Granby (KB) — La randonnée d'un cycliste a pris fin brusquement, hier après-midi, à Granby. Vers 13 h 15, le sexagénaire qui roulait dans la rue Notre-Dame a frappé de plein fouet la portière d'un véhicule qui venait de s'ouvrir. Il a été projeté sur le sol. L'homme, qui ne portait pas son casque, a été transporté au centre hospitalier de Granby pour y soigner des blessures mineures à la tête.

EN BREF

Fausse alerte

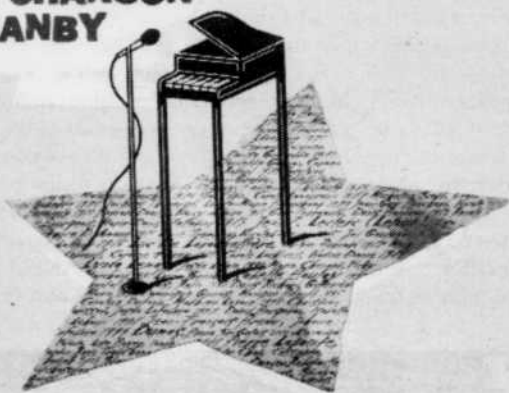
La Presse — Une semaine après la tuerie de l'Université de Virginia Tech, l'événement a encore des répercussions au Québec. Hier matin, une fausse alerte au tireur fou est venue perturber les activités de l'école Hébert, à Laval. Pendant la récréation matinale, une écolière a aperçu deux adolescents vêtus d'un uniforme militaire et munis de ce qui semblait être des armes à feu, dans un bois non loin de la cour d'école. La fillette a aussitôt alerté la

direction, qui n'a pas tardé à contacter les policiers et à mettre en branle son protocole d'urgence. Plusieurs véhicules de police ont été dépêchés sur les lieux. Les deux suspects ont rapidement été repérés. Même si les deux adolescents, âgés de 13 et 14 ans, ne transportaient finalement que des branches d'arbre avec lesquelles ils voulaient «jouer à la guerre», ils ont été conduits au poste de police. «Mais aucun chef d'accusations ne sera porté contre eux», a indiqué Pierre Desautels de la Police de Laval.

INSCRIPTION INSCRIPTION INSCRIPTION INSCRIPTION INSCRIPTION

Inscrivez-vous avant le 18 mai

**FESTIVAL
INTERNATIONAL
DE LA CHANSON
DE GRANBY**
39^e édition

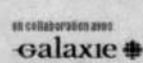


Plus de 50 000 \$ en prix au lauréat

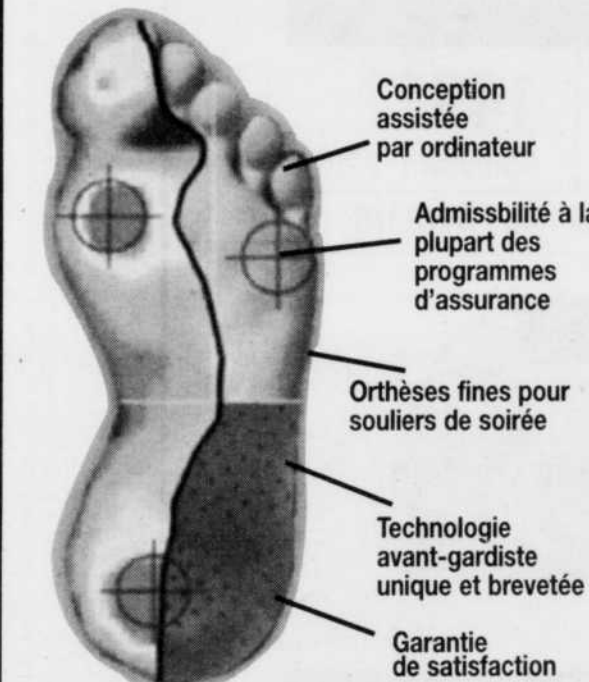
Formulaire d'inscription :

www.ficg.qc.ca

Information : (450) 375-7555



La Voix de l'Est



Orthèse 3D sur mesure

« À la recherche du mieux-être »

Nos produits, services et conseils sont adaptés à vos besoins depuis 28 ans

- Tout pour le maintien à domicile
- Orthèses • Prothèses mammaires
- Tens • Orthèses plantaires
- Chaussures • Bas support

Nous fabriquons les orthèses pour les pathologies suivantes :

épine de Lenoir, fasciite plantaire, oignon, métatarsalgie, névrome de Morton, pieds plats, pieds creux, cornes, callosités, douleurs aux genoux, douleurs au dos, etc.

(Couvert par la majorité des plans d'assurances, CSST - SAAQ - Travail Québec).

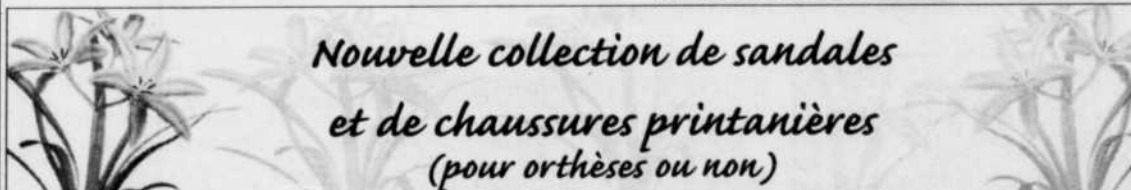
CONSULTATION
GRATUITE

COUPON-RABAIS

25\$
de rabais

Sur présentation de cette annonce sur conception d'orthèse plantaire

Du 24 avril au 24 mai 2007



Nouvelle collection de sandales
et de chaussures printanières
(pour orthèses ou non)

Centre Orthopédique de Granby
À votre service depuis 1979

430, boul. Boivin, Granby

Sur rendez-vous : 450 378-9949

401, rue Sud, Cowansville • 450 263-0774 • Sur rendez-vous seulement



VILLE²: 8,9 L/100 km
ROUTE²: 5,9 L/100 km

LOCATION 60 MOIS

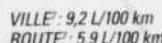
188 \$¹

0\$
de comptant

149 \$¹

Comptant: 2 207 \$

Préparation et frais de transport de 1045 \$ INCLUS



G5 SE
ÉDITION SPÉCIALE

LOCATION 48 MOIS

244\$¹ 0\$
de comptant

0\$
de comptant

209 \$
Comptant:

Climatisation et groupe électrique³ inclus

Préparation et frais de transport de 1095\$ **INCLUS**

G6

Boîte automatique
4 vitesses et
climatisation inclus

LOCATION 48 MOIS

299\$¹ 0\$
de comptan

259 \$!
Comptant:

Préparation et frais de transport de 1 250\$ **INCLUS**

VILLE²: 10,2 L/100 km
ROUTE²: 6,6 L/100 km



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM
5 ANS SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR
GARANTIE LIMITÉE

160 000 KM
5 ANS AVEC TRANSPORT
DE COURTOISIE³

160 000 KM
5 ANS AVEC ASSISTANCE
ROUTIÈRE¹

OFFRESPONTIAC.CA

Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation du Régistre des droits personnels et réels mobiliers et à la livraison. 1. A la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour la Wave). Frais de transport et préparation inclut. Frais d'immatriculation et taxes en sus. 2. Cote de crédit requise. 3. Cote de crédit requise. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (textes d'impacts latéraux) pour la G6 2007. Essais effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 5. Selon la première éventualité. Les camions poids moyens ne sont pas inclus. Des offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location. À l'exception des programmes de la Carte GM, de prime pour étudiants (premierpremié) et de prime pour les concessionnaires (premierpremié) qui peuvent être combinés avec une autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Composez le 1 800 463-7483 ou visitez [gmcanada.com](http://www.gmcanada.com).

GAZ À EFFET DE SERRE

Les promesses de John Baird font des sceptiques

Mais les partis d'opposition et groupes environnementalistes réclament plus que des promesses: le Canada doit avoir une Bourse du carbone et des cibles absolues de réduction, disent-ils.

Le Bloc québécois déposera aujourd'hui à la Chambre des communes une motion en ce sens, exhortant le gouvernement Harper à respecter les objectifs de Kyoto.

«La semaine passée, M. Baird lançait une campagne de peur visant à torpiller le protocole de Kyoto et aujourd'hui, il nous annonce que le Canada deviendra un leader environnemental, a dit le porte-parole du Bloc en environnement, Bernard Bigras. Entre vous et moi, il n'y a plus personne qui croit M. Baird.»

Selon lui, le ministre tente d'«exporter sa campagne de peur» au Québec. En venant affirmer que si le Canada respectait le protocole, le coût de l'électricité augmenterait de 60 à 65 %, il commet «une erreur de fait» et une action «irresponsable sur le plan politique et économique», a souligné M. Bigras.

Leader

Devant le milieu d'affaires du Réseau environnement de Montréal, le ministre Baird a promis de faire du Canada un leader en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES). Mais il a refusé de dire si son plan, attendu depuis plusieurs semaines et promis dans les prochains jours, contiendra des cibles d'intensité ou les cibles absolues réclamées de toutes parts. Ces dernières sont beaucoup plus contraignantes puisqu'elles limitent



**Le ministre fédéral de
l'Environnement, John Baird.**

la quantité totale, alors qu'une réduction en intensité (un pourcentage par unité de production), n'empêche pas les GES d'augmenter si la production croît sensiblement. «Réduire seulement en intensité, c'est pire que ne rien faire. C'est inacceptable, c'est de l'inaction», a affirmé Joslyn Higginson, de Greenpeace.

L'imposante marche en faveur de Kyoto, qui a attiré plus de 10 000 personnes dans la métropole dimanche, n'a pas fait bouger le ministre Baird, qui maintient qu'il n'est pas contre Kyoto, mais contre l'échéancier, qu'il dit impossible à respecter.

« Nous voulons de vraies actions. Nous ne voulons pas promettre des choses que nous ne pouvons pas livrer, a-t-il souligné, rejetant le blâme sur les libéraux. L'ancien gouvernement n'avait pas de plan. Ils ont signé Kyoto mais ça n'a été suivi par aucune action. Lorsqu'ils sont sortis du pouvoir, en plein scandale des commandites, les émissions de GES avaient augmenté de 35 %. »



**LOTO
QUÉBEC**

Résultats des tirages du: —

2007-04-23

Astro	Jour	Mois	Année	Signe
10	JANVIER	48	VERSEAU	



01	08	09	12	14	18	31	33	34	38
39	43	45	46	53	55	57	59	65	67



3	379
4	6821

Extra 7508651*

*décomposable
dans les deux sens

JOUEZ-PAIEZ!

NOUVEAU! 2 000 \$
TOUTES LES 2 SEMAINES À VIE!
TIRAGE TOUTS LES JEUDI.

En cas de désaccord entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

*Mangez, riez... sans retenue et
mordez à plein dans la vie!*

À votre service
depuis 30 ans!



**Robert Cabana, d.d.
Denturologiste**

Consultez une
équipe d'expérience
en implantologie

En 30 ans, plus de 10 000 prothèses réalisées

**Centre de santé dentaire
Robert Cabana**



**Dr Eric Chatelain
Chirurgien-dentiste**

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511

MONT ORFORD

Les opposants reviennent à la charge

RÉMI NADEAU

Presse canadienne

Québec — Le gouvernement Charest doit abroger la loi sur la privatisation partielle du parc du mont Orford, s'il a compris la colère qu'a exprimée la population lors de l'élection du 26 mars, estime le groupe SOS Parc Orford.

En conférence de presse à Québec, hier, la coalition d'opposants à la vente d'une partie du parc national à des intérêts privés a demandé au premier ministre Jean Charest de prouver qu'il a vraiment l'intention de gouverner différemment.

«Ce qu'on entend depuis l'élection, c'est M. Charest qui nous dit qu'il veut se réconcilier avec la population, alors voici une belle occasion (de le faire)», a lancé le porte-parole de la coalition, Claude Dallaire, qui recommande au gouvernement «d'accepter le verdict».

Rencontre avec les chefs

SOS Parc Orford a sollicité une rencontre avec les chefs des trois partis présents à l'Assemblée nationale, dans l'espoir de les convaincre d'appuyer une éventuelle motion pour l'abrogation de la loi 23, avant la fin du processus d'appel d'offres, fixé au 15 mai.



PHOTO IVANOH DEMERS, ARCHIVES LA PRESSE

Le gouvernement Charest doit abroger la loi sur la privatisation partielle du parc du mont Orford, s'il a compris la colère qu'a exprimée la population lors de l'élection du 26 mars, estime le groupe SOS Parc Orford.

Le groupe a pu discuter avec le chef adéquiste Mario Dumont. Il fera de même avec le chef péquiste André Boisclair la semaine prochaine, mais n'a obtenu aucune réponse du premier ministre.

M. Dallaire croit que la nouvelle ministre du Développement durable, Line Beauchamp, est susceptible de se montrer plus à l'écoute que son prédécesseur, Claude Béchard.

«C'est sûr que M. Béchard n'était

pas la personne la plus facile pour les discussions», a indiqué Jacques St-Pierre, un autre membre de la coalition.

M^{me} Beauchamp a refusé de commenter, indiquant qu'elle devait rencontrer les intervenants impliqués et prendre connaissance du dossier avant d'afficher ses couleurs.

Les opposants souhaitent que le parc national préserve son intégrité, que les condos soient

construits à l'extérieur de son territoire et que le centre de ski soit géré par un mandataire.

Claude Dallaire indique que, si l'actuel gestionnaire, Claude L'Espérance, veut se retirer dans de telles conditions, la coopérative des employés pourrait prendre le relais.

«On prône une situation améliorée, parce qu'on aurait une gestion plus saine», dit-il, se défendant de plaider pour le statu quo.

«On a démontré, dans les états financiers 2002-2004 de M. L'Espérance, qu'il y avait des décisions hors du commun, dont des dépenses administratives démesurées par rapport à l'ensemble de l'industrie du ski», a poursuivi M. Dallaire.

Moratoire

Pour sa part, l'opposition officielle entend demander un moratoire avant l'ouverture des enveloppes de soumission.

Le porte-parole adéquiste en matière de faune et parcs nationaux, Claude Roy, soutient que cela permettrait possiblement au gouvernement de proposer de nouvelles pistes de solution.

«Est-ce qu'on peut surseoir pour le moment, avoir le temps de bien analyser tout ça», a clamé M. Roy, affirmant aussi que les opposants ont encore des choses à dire.

Le député de Montmagny-L'Islet indique toutefois que l'ADQ n'est pas nécessairement contre la privatisation partielle du parc.

«On a voté contre la loi 23, mais est-ce qu'on a pris position contre toute privatisation? Je vous dis pas oui, je vous dis pas non, on verra, la loi a été adoptée sous bâillon. Aujourd'hui on veut simplement avoir le temps pour en parler», a expliqué Claude Roy.

Parti québécois

Au Parti québécois, le député Stéphane Bergeron se questionne sur le comportement de l'Action démocratique qui, rappelle-t-il, a voté contre la loi sur la privatisation partielle, mais a aussi voté contre une motion pour son abrogation en novembre dernier.

«C'est un peu difficile de comprendre la position fondamentale de l'ADQ. Ils sont ni pour ni contre, bien au contraire», a ironisé le député de Verchères.

Il indique que le PQ n'exclut pas la possibilité de s'associer à une démarche visant à retarder la vente d'une partie du parc et la construction de condos sur son territoire.

«Toutefois, il est trop tôt pour se prononcer. On ne sait pas encore exactement ce que veut proposer l'ADQ», a conclu le député péquiste.

Depuis 1902, Cadillac est un symbole de réussite pour des gens de tous les horizons qui cultivent le désir et la liberté d'atteindre leurs rêves. Et, sans cesser d'évoluer, nous sommes toujours restés fidèles à cet idéal.

cadillac.gm.ca

PRIVILÈGES CADILLAC

Programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km¹

Abonnement d'un an au plan Orientation et dépannage d'OnStarSM

Garantie de 160 000 km ou 5 ans² sur le groupe motopropulseur, transport de courtoisie et assistance routière

CTS 2,8L

456 \$/mois¹

Location 39 mois

0 \$ de comptant

Transport et préparation inclus

Moteur V6 VVT de 2,8L

Boîte manuelle AISIN à 6 vitesses

Sièges avant chauffants à réglage électrique en 8 sens côté conducteur

Freins à disque avec ABS et fonction d'assistance au freinage d'urgence

Antipatinage à toutes les vitesses avec interrupteur

SRX AVEC TRANSMISSION INTÉGRALE

659 \$/mois¹

Location 39 mois

0 \$ de comptant

Transport et préparation inclus

Moteur V6 VVT de 3,6L développant 255 HP

Boîte automatique à 5 vitesses avec fonction manuelle

Sièges avant chauffants en cuir à réglage électrique en 8 sens

Antipatinage à toutes les vitesses avec interrupteur

Freins à disque avec ABS

Système de correction de la trajectoire StabiliTrakSM

Toit ouvrant UltraViewSM

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, conditionnelles à l'approbation de crédit de GMAC, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs CTS 2007 (6DM69/R7A) et SRX 2007 (6EB26/R7B). Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 39 mois. Transport (1 420 \$) et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 \$ du km après 65 000 km. La première mensualité est exigible à la livraison. Dépôt de garantie de 0 \$. 2. Selon la première éventualité. Détails sur la garantie limitée chez votre concessionnaire. 3. Selon la première éventualité. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gmcanada.com.

Martel face à un candidat surprise



CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilaire@lavoixdel'est.qc.ca

Granby — Le conseiller sortant, Noël J. Martel, a appris à la toute dernière minute qu'il aurait un adversaire. Denis Choinière ne peut pas l'expliquer, mais quelque chose, ou plutôt quelqu'un, l'a poussé à se lancer.

Le Granbyen de 44 ans se plaît à penser que c'est son père, Louis

Choinière, maire du Canton de Granby pendant 30 ans, qui lui a envoyé un signe de l'au-delà. «Plusieurs pensent que c'est mon père qui me pousse par en arrière», confie-t-il.

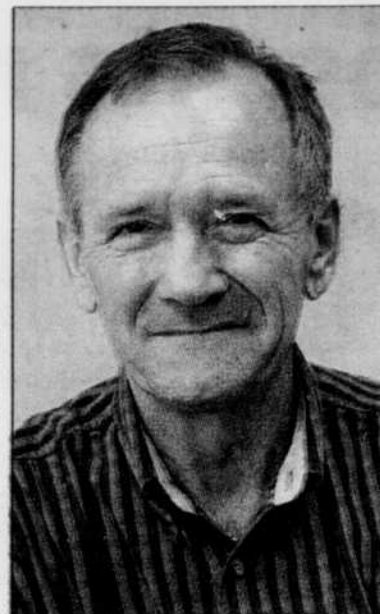
Le père de famille a dû s'y prendre à deux reprises pour aller chercher son bulletin de candidature. La première fois, il a rebroussé chemin en arrivant dans le stationnement de l'hôtel de ville.

Le dépôt de son bulletin quelques minutes avant la fermeture des mises en candidature n'est pas une stratégie politique. C'est le moment

où il a trouvé le courage de le faire. «C'est un drôle de *feeling*. Mais ce n'est pas désagréable. Vous m'auriez dit il y a deux semaines que je serais candidat et je ne l'aurais pas cru », affirme-t-il.

M. Choinière se montre très clair: «Je suis indépendant. Je ne veux être associé à personne», affirme-t-il.

Et ce n'est pas pour poursuivre l'œuvre de son père que le Granbyen fait le saut en politique, précise-t-il. «Je suis fier de ce que mon père a accompli. Mais je ne suis pas là pour continuer son travail. Les



Noël J. Martel

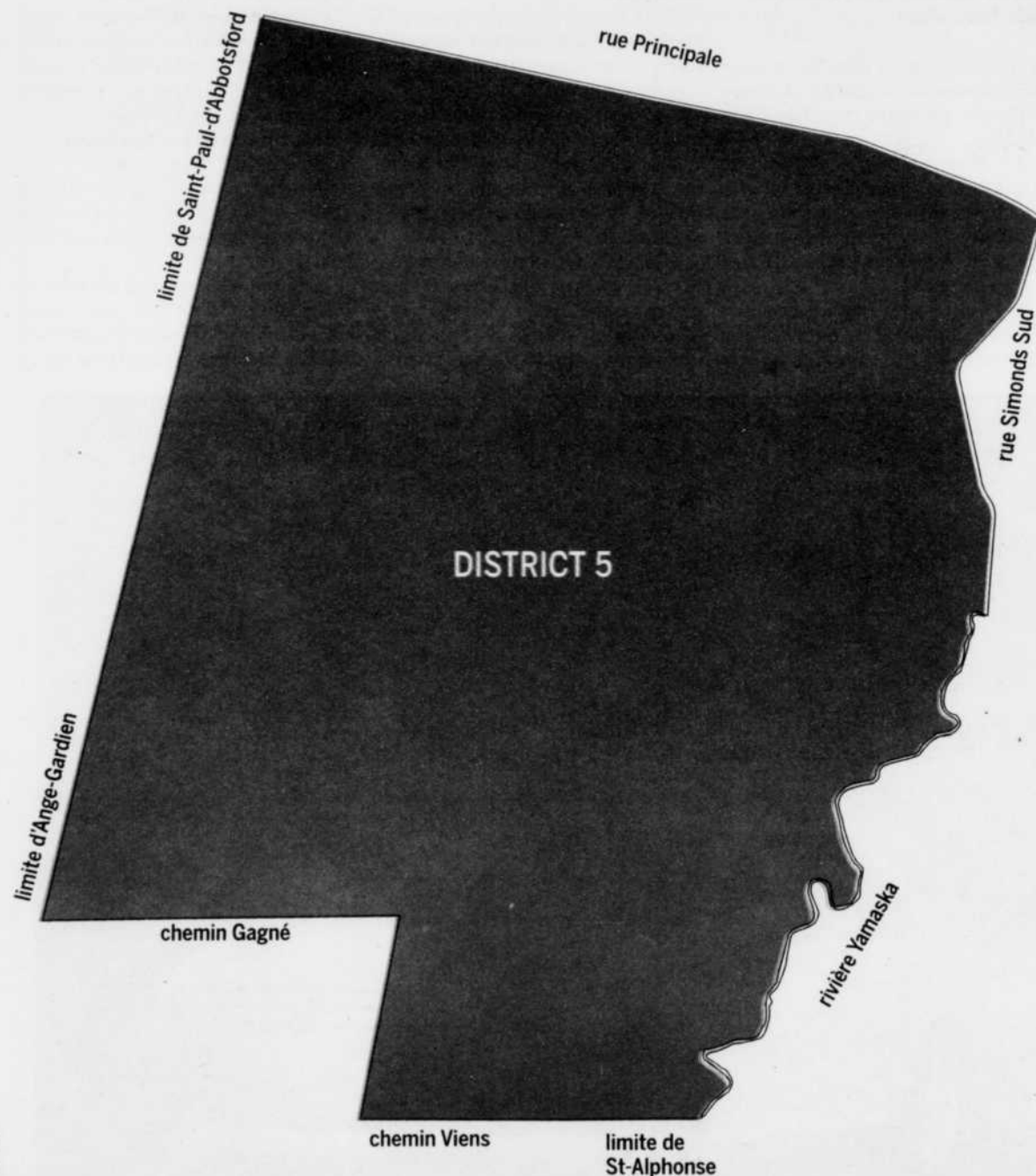
- Retraité
- Élu conseiller municipal du Canton de Granby en 2001
- Maire de Saint-Joachim de Shefford pendant trois ans



Denis Choinière

- Propriétaire d'une érablière
- Sollicite un premier mandat

PHOTOS ALAIN DION



traces de mon père sont uniques», mentionne-t-il.

C'est plutôt l'idée d'apporter du sang neuf qui l'intéresse. Une nouvelle ville mérite d'être dirigée par ceux qui y vivront encore plusieurs années, considère-t-il. «J'ai 44 ans, père de deux enfants, je crois que je représente un gros pourcentage de la population», dit-il.

Vouloir une relève ne signifie pas pour ce propriétaire d'une érablière qu'il soit déçu du conseil actuel. L'achat des terres Miner était une bonne chose et la fusion aussi, croit-il. Et contrairement à ce que plusieurs peuvent croire, son père n'était pas opposé à cette fusion. «Mon père n'était pas d'accord avec les annexions. Le terme fusion, ça ne fait pas des années qu'on l'emploie. Je pense que dans sa formule actuelle, mon père serait rendu d'accord avec la fusion», avance-t-il.

engagement que Noël J. Martel a aussi ramené sur le tapis à plusieurs reprises au cours de l'entrevue. «Les citoyens sont au centre de mes préoccupations. S'ils veulent quelque chose, ils doivent le demander», dit-il.

Le conseiller sortant se qualifie d'homme d'action. En 2001, insatisfait du rythme auquel cheminaient d'importants dossiers municipaux, le retraité a sauté dans l'arène. «Je suis entré en politique parce que plusieurs choses n'étaient pas à mon goût. Le service d'égout et d'aqueduc dans le secteur de la rue Dufferin et le dossier de la rue Irwin traînaient en longueur. Les tarifs pour les loisirs n'étaient pas équitables et la piste cyclable entre la rue des Oliviers et Granby n'avancait pas», énumère celui qui a été maire de Saint-Joachim-de-Shefford pendant trois ans.

Aujourd'hui, l'heure n'est plus à l'insatisfaction. Le technicien en communications à la retraite depuis 13 ans est emballé par l'effervescence politique au conseil municipal. Il ne voudrait pas en être privé. «Depuis mai 2006, à la suite du référendum sur la fusion, nous vivons un moment d'histoire. C'est emballant de vivre ça. J'ai eu le privilège d'être au bon moment, au bon endroit», résume-t-il.

M. Martel se montre aussi très prudent dans ses promesses électorales. L'éclairage des artères principales dans l'ancien Canton de Granby est toutefois prioritaire, note-t-il.

Ce n'est pas pour poursuivre l'œuvre de son père Louis que Denis Choinière se lance en politique.

Quant à ses idées politiques, M. Choinière préfère attendre de voir les besoins des citoyens avant de promettre quoi que ce soit. «Tout ce que je promets, c'est d'être à l'écoute des citoyens. Je n'essaie pas de faire croire que je vais changer le monde», indique-t-il.

Noël J. Martel

L'écoute des citoyens est un

La Fondation québécoise du cancer présente

Une chanson pour la vie

Votre don en échange d'une chanson!

www.info-cancer.com

1 800 363.0063

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER

Le service d'abord et avant tout!

Vente et Achat

André Bélanger

Agent immobilier affilié

Visitez mes propriétés

www.andrebeleranger.com

450 770-1041

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Estimation gratuite

Membre de Hall of Fame de Re/Max et membre Club 100 % or en 2005

Les Entrepreneurs

PEINTRE

TECHNO-PRO

RESIDENTIEL • COMMERCIALE • INDUSTRIEL

GYPSE - JOINTS - PEINTURE - EPOXY

Licence R.B.Q.: 8264-4527-58

Bur.: 450 361-0921

Cell.: 450 830-8972

techno-pro@hotmail.com

69, rue Meloche, Granby

Patrice Michaud



Grisé



Roy



Girard

C'EST CE
SOIRAVIS
& CONVOCATION

Vous êtes, par la présente, convoqués à
l'assemblée annuelle de votre caisse qui
aura lieu :

DATE : LE MARDI 24 AVRIL 2007

HEURE : 19 HEURES

ENDROIT : HÔTEL CASTEL & SPA CONFORT,
901, RUE PRINCIPALE, GRANBY

PROJET DE RISTOURNES

pour l'exercice financier de trois (3) mois
de la nouvelle Caisse :

2,5 MILLIONS\$

représentant au total pour 2006

9,4 MILLIONS\$**Desjardins****Caisse de Granby-Haute-Yamaska**

Aux membres de la Caisse Desjardins de Granby-Haute-Yamaska

Les membres pourront prendre connaissance du rapport annuel et du rapport du conseil de surveillance, décider de la répartition des excédents annuels et de l'intérêt payable sur les parts permanentes et traiter de tout autre sujet inscrit à l'ordre du jour. Deux périodes de questions sont également prévues, l'une pour les membres du conseil d'administration et l'autre pour les membres du conseil de surveillance.

Les membres seront également informés des différents projets de transformation du réseau de la Caisse, dont le projet immobilier.

- MODIFICATIONS AU RÈGLEMENT DE RÉGIE INTERNE

- Démocratie électronique
- Les modes de participation aux assemblées (électronique et autres)
- Délai de convocation à une assemblée
- Délai pour les mises en candidature
- Modes de votation lors des élections et des assemblées (électronique et autres) incluant le vote par anticipation

- AUTRE MODIFICATION

- Amendement à une proposition

Tous les membres de la Caisse sont cordialement invités à participer à cette assemblée. Ils peuvent obtenir une copie du tableau des modifications au règlement de régie interne en s'adressant à la Caisse pendant les heures d'ouverture.

Signé le 22 février 2007

Lyse Lambert Veillette, secrétaire

BIENVENUE À TOUS LES MEMBRES!

24

24

24

Arts et culture

Les élèves font *Les 4 cents coups*...

MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Farnham — Les élèves qui participent à la pièce de théâtre *Les 4 cents coups ou la 11^e...* commencent à avoir des papillons dans l'estomac. À trois jours de la première, le temps est aux derniers préparatifs.

Plus de 50 ados de l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand de Farnham monteront sur la scène de la polyvalente jeudi pour présenter la version 2007 du spectacle Création, qui en est à sa 15^e édition.

Cette comédie a été créée de toutes pièces par les jeunes. «On est partis de rien», raconte Camille Dubois. «Fallait une histoire où il y a des figurants et de nombreux personnages», continue Arianne Berteau.

Beau défi. Cette année, le nombre d'artistes qui participent à la pièce a doublé par rapport aux cuvées précédentes, passant d'une vingtaine à une cinquantaine.

«Il n'y a jamais eu autant de mon-



PHOTO JANICK MARDIS

Plus de 50 élèves de l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand de Farnham participent à la pièce *Les 4 cents coups ou la 11^e...* qu'ils présenteront jeudi, vendredi et samedi.

de!», dit le responsable du projet, Pierre Collin.

Le comité d'écriture, composé de six filles dont Camille Dubois et Arianne Berteau, a imaginé l'histoire d'un écrivain qui, pour mettre du

beurre sur la table, écrit des romans Harlequin. Il souhaite maintenant rédiger des œuvres plus personnelles.

Frappé du syndrome de la page blanche, le romancier part à la recherche de l'inspiration dans

différents coins du monde, dont Hong Kong, Los Angeles, Zurich, Dublin, le Nevada, l'Argentine et en Colombie, pour finalement retourner à Montréal.

Les personnages que l'écrivain

couche sur papier se rebellent contre lui et créent des embûches qu'il devra surmonter.

Le message transmis?

«Écoutons notre inspiration, dit Pierre Collin. Faisons-nous confiance.»

Pour faire participer tous les jeunes, 25 comédiens et 27 artistes de variétés, les décors ont été mis au rancart et la production a misé sur des éclairages, la musique et une ambiance produite par les nombreux figurants qui chanteront et danseront.

Pour l'occasion, la chorégraphe granbyenne Geneviève Gallant leur a prêté main-forte. Des élèves de l'option théâtre du cégep de Saint-Hyacinthe donnent également un coup de main à la technique.

La pièce sera présentée jeudi, vendredi et samedi à 20 h. Une représentation spéciale est prévue le samedi à 14 h pour les anciens de l'école secondaire. Les billets sont en vente au coût de 7 \$ pour jeudi et 8 \$ pour vendredi et samedi. Information ou réservation au 450-293-3181 au poste 326 ou 233.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555



Institut Derma Cellulite

- ENDERMOLOGIE Cellulite Amincissement
- DIÈTE PROTÉINÉE

Ideal Protein

450 375-7778 57, rue Dufferin, Granby

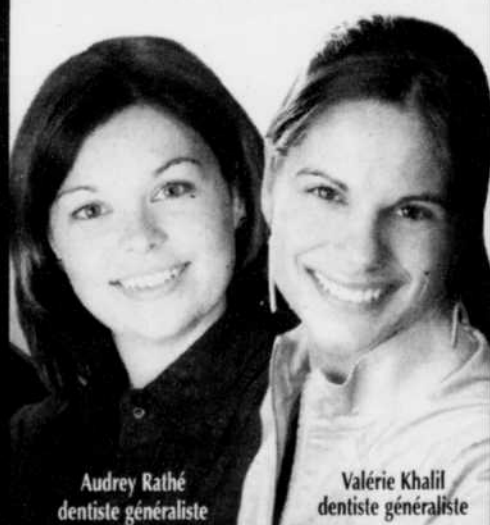


CENTRE DE SANTÉ ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

SERVICES DE:

- Dentisterie générale
- Soins esthétiques complets
- Chirurgie
- Traitement de gencives
- Traitement de problèmes articulaires
- Technologie de pointe

475, RUE DUFFERIN
GRANBY
(ANGLE COMEAU)
450 360.0660



Audrey Rathé
dentiste généraliste

Valérie Khalil
dentiste généraliste

L'ÉVÉNEMENT L'ESSAYER C'EST L'ADORER

LOCATION À PARTIR DE
379\$**
PAR MOIS POUR 60 MOIS
MISE DE FONDS 1780\$

FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 48 MOIS
0%***
PDSF 30.99%*

XL7.ca

Traction intégrale disponible / Moteur V6, 3,6 litres / Sept places assises
Contrôle de climat avec climatiseur / Freins ABS / Traction asservie
Transmission automatique à 5 vitesses
Consommation*: Ville - 12,9 L/100 km; Route - 9,0 L/100 km

FINALISTE AU PRIX DE L'AJAC
CATÉGORIE MEILLEUR VUS (35 000 \$ / 60 000 \$)

POUR PLUS D'INFORMATION OU POUR TROUVER LE CONCESSIONNAIRE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ **SUZUKI.ca**

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE
144 Denison Est, Granby 450 372-2007
Vente, pièces et service

SUZUKI
Un mode de vie!

PROGRAMME SUZUKI...
POUR LES DIPLOMÉS

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI: Véhicules illustrés à titre indicatif seulement. *PDSF pour le XL7 2007 équipé de la transmission automatique (modèle 6E1D8A7). Frais de destination et livraison (1 295 \$), frais d'immatriculation, d'assurance, frais d'administration et taxes applicables en sus. **Offre d'une durée limitée s'adressant à des particuliers admissibles au crédit (S.A.C.) auprès de CréditLink pour la location d'un XL7 2007 équipé de la transmission automatique (modèle 6E1D8A7) pendant 60 mois. Obligation locative totale de 24 519,76 \$ incluant la mise de fonds initiale de 1 780 \$ ou échange équivalent, avec kilométrage alloué de 100 000 km (0,10 \$/km additionnel). Première mensualité payable à la livraison. Frais de destination et livraison (1 295 \$) inclus dans les mensualités. Les frais d'immatriculation, d'assurance, d'acquisition (350 \$), d'administration, RDPAM (48 \$ + taxes) et toutes taxes applicables sont en sus et sont payables à la mise de fonds. ***Le financement à l'achat au taux de 0% jusqu'à 48 mois, seulement pour le XL7 2007, est disponible pour les clients admissibles (S.A.C.) auprès de la Banque de Nouvelle-Écosse ou HSBC. Exemple: pour un emprunt de 10 000 \$ à un taux annuel de 0%, pour un terme de 48 mois, les mensualités sont de 208,33 \$. Le coût d'emprunt est de 0 \$ et l'obligation totale est de 10 000 \$. Un comptant initial peut être requis. ****Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception du programme Suzuki pour les diplômés, les diplômés récents de niveau collégial ou universitaire peuvent être admissibles à un rabais à l'achat ou à la location de certains modèles. *Consommation d'essence estimée d'après les critères de Transport Canada. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails.

Parasiris est remis en liberté

Montréal (PC) — Parce qu'il a une défense à faire valoir pour le meurtre du policier Daniel Tessier, dont il est accusé, et que le garder en prison équivaldrait à lui faire purger une peine avant que le jury ait décidé de sa culpabilité, le juge Jean-Guy Boilard a accordé hier la liberté sous cautionnement à Basil Parasiris.

C'est la première fois dans les annales canadiennes qu'une personne accusée du meurtre d'un policier est remise en liberté, selon M^e Frank Papas, un des avocats de l'accusé.

Le matin du 2 mars dernier, vers 5h, neuf policiers de Laval défonçaient la porte de la demeure de Basil Parasiris, à Brossard, pour perquisitionner, dans le cadre d'une enquête sur un réseau de vente de stupéfiants.

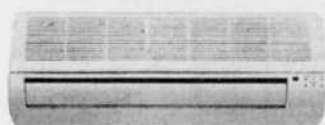
Selon les explications avancées par la défense, croyant avoir affaire à des malfaiteurs, et voulant protéger sa femme et ses deux enfants qui paniquaient, Parasiris s'est emparé de son 357 Magnum, a ouvert la porte de sa chambre et fait feu en direction des intrus, atteignant mortellement l'agent Daniel Tessier et blessant l'agent Stéphane Forbes.

Dans le tumulte de cette opération ratée, les policiers ont de leur côté tiré 14 fois, atteignant au passage le talon de leur collègue Tessier, effondré au sol, et blessant au bras Panagiota Gounis, l'épouse de Parasiris.

L'entrée et la fusillade ont duré moins de 30 secondes. Parasiris, un père de deux enfants âgé de 41 ans, qui n'avait jusque là aucuns antécédents judiciaires, s'est retrouvé accusé de la pire infraction du Code criminel, soit meurtre au premier degré.

VENTE PRÉSAISON

Air frais garanti



Unité murale pour la maison

Élimination de la poussière
Fonctionnement silencieux

450 378-9332

Lboutique LUMINAIRE plus

Depuis 25 ans au centre-ville, face à Agropur
523, rue Principale, Granby

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'Équipe Lalumière



Curtis Skinner

Faites confiance à mes 22 ans d'expérience

450 378-4120

L'Équipe Lalumière



L'ÉVÉNEMENT
LE
GRAND
VIRAGE
BLEU

HYUNDAI

0%

FINANCEMENT À L'ACHAT
sur modèles sélectionnés.



HYUNDAI
Va de l'avant™

ELANTRA GL 2007

Transmission manuelle PDSF: 15 595 \$
0% FINANCEMENT À L'ACHAT
disponible jusqu'à 36 mois

OU

LOCATION

LOCATION À PARTIR DE
par mois/60 mois
169\$
COMPTANT MENSUALITÉ
0 \$ 189 \$/60 mois
1 100 \$ 169 \$/60 mois

LES 3 PREMIÈRES MENSUALITÉS À LA
LOCATION SERONT DÉFRAYÉES JUSQU'À
UN MAXIMUM DE 900 \$, TAXES INCLUSES.*

3
MENSUALITÉS
GRATUITES
À LA LOCATION*

**PARTEZ
SANS PAYER**
LES 3 PREMIÈRES MENSUALITÉS !

ACCENT GS 2007

3 portes, transmission manuelle PDSF: 13 495 \$
0% FINANCEMENT À L'ACHAT
disponible jusqu'à 36 mois

OU

LOCATION

LOCATION À PARTIR DE
par mois/60 mois
149\$
COMPTANT MENSUALITÉ
0 \$ 165 \$/60 mois
960 \$ 149 \$/60 mois

LES 3 PREMIÈRES MENSUALITÉS À LA
LOCATION SERONT DÉFRAYÉES JUSQU'À
UN MAXIMUM DE 750 \$, TAXES INCLUSES.*



**GARANTIE
5 ANS**

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée*

PROGRAMME
DE REMISE
AUX DIPLOMÉS**

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUTES LES VÉHICULES HYUNDAI
Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

HYUNDAI GRANBY 1196 Principale, Granby 450 378-4666

hyundaicanada.com



Michel Daigle
Propriétaire



Serge Bernier
Propriétaire



Gilles Thériault
Directeur des services



Steven Samson
Directeur des ventes



Jean-Yves Dion
Directeur commercial



René Parent
Représentant



Mario Bédard
Représentant



René Lamarche
Représentant



Eric Robidoux
Représentant



Jocelyn Rancourt
Représentant

PDSF des modèles annoncés des ELANTRA GL/ACCENT GS 2007 de 15 595 \$/13 495 \$. Frais de livraison et de destination 1 345 \$/1 345 \$, d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour les véhicules neufs ELANTRA GL/ACCENT GS 2007. Taux d'intérêt annuel de financement à la location de 2,93 %/0,37 % pour 60/60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Mensualités de 169 \$/189 \$ pour l'ELANTRA GL 2007 avec comptant de 1 100 \$/0 \$. Obligation totale à la location de 11 240 \$/11 340 \$. Mensualités de 149 \$/165 \$ pour l'ACCENT GS 2007 avec comptant de 960 \$/0 \$. Obligation totale à la location de 9 960 \$/9 960 \$. *Offre des 3 mensualités gratuites est pour une durée limitée et s'applique à tous les véhicules ACCENT 3 PORTES, BERLINES ACCENT 4 PORTES et ELANTRA 2007 en stock, du 3 au 30 avril 2007. Cette offre s'applique aux véhicules livrés en location faisant partie de l'inventaire du concessionnaire. Les 3 premières mensualités à la location seront défrayées jusqu'à un maximum de 900 \$ pour tous les véhicules ACCENT 3 PORTES, BERLINES ACCENT 4 PORTES et ELANTRA 2007 en stock, du 3 au 30 avril 2007. La différence du total des mensualités gratuites excédant la limite, le comptant exigé, le cas échéant, les frais de livraison et de destination (1 345 \$), d'acquisition à la location (250 \$), d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDRPM au Québec) sont payables au moment de la livraison. Cette offre peut être modifiée sans avis préalable. Voir un concessionnaire participant pour tous les détails. Frais de livraison et de destination 1 345 \$/1 345 \$ et frais d'acquisition de location (250 \$) en sus des offres de location. Dépôt de sécurité de 0 \$ pour tous les modèles. Taxes applicables, frais d'enregistrement au registre des droits (RDRPM au Québec), d'assurance et d'immatriculation en sus des offres de location. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par kilomètre additionnel. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Taux annuel de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai de 0 %/0 % jusqu'à 36/36 mois pour tous les modèles neufs ELANTRA GL/ACCENT GS 2007. Exemple de financement: 15 900 \$ à un taux annuel de 0 % équivalant à des mensualités de 416,67 \$/212,50 \$/250,00 \$ pour 36/48/60 mois. Coût de prêt de 0,00 \$ pour une obligation totale de 15 900 \$. **Certains conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Voir le concessionnaire pour les détails. La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp., et sont utilisés sous licence. Toutes les offres sont en vigueur jusqu'au 30 avril 2007 et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir le concessionnaire pour les détails.

Opinion

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Président et éditeur: Guy Granger
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Benoît Lapierre

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Tel que prévu, Royal contre Sarkozy

JEAN-GUY DUBUC

redaction@lavoixdelest.qc.ca

ÉDITORIAL

Première constatation: les Français savent faire des élections... D'abord, ils votent! Les chiffres doivent être confirmés. Mais on sait déjà que plus de 80 % d'entre eux — certains avancent jusqu'à 87 % — se sont rendus aux bureaux de scrutin. On se croirait presque dans un pays au vote obligatoire! Chose certaine, ils croient en la démocratie et au rôle qu'ils peuvent y jouer. Ce qui donne une bonne leçon à des pays comme le nôtre où il semble impossible de convaincre des paresseux ou des indifférents qui veulent tout critiquer sans en avoir le droit. De plus, une minute après la fermeture des postes de votation, la France entière, (et même nous!) apprenait les résultats! Non définitifs et un tant soit peu approximatifs. Mais si près de la réalité finale que personne ne peut s'en offusquer. Faut le faire, quand même!

Une deuxième: la France a retrouvé son ancien clivage entre droite et gauche. Une division, cependant, de moins en moins apparente: comme on l'a déjà noté, et comme les infimes scores des représentants d'extrême gauche le confirment, les socialistes se rapprochent de plus en plus d'une droite qui refuse un autre extrême — celui de Jean-Marie Le Pen — pour se rapprocher du centre sans trop l'avouer. D'où la troisième place de François Bayrou qui voulait, à lui seul, incarner cette mouvance nouvelle. Sa position de «centriste» a créé une ouverture; mais pas assez grande pour briser la tradition.

Troisièmement, on savait que Nicolas Sarkozy fait peur à plusieurs avec ses attitudes et ses gestes de policier en chef de la République. Mais il en rassure plusieurs. Il se défend d'être nationaliste, une référence négative en France, aux résonances de xénophobie, qu'il a parfois manifestées. Mais chaque fois, il se rallie cette partie de la population qui craint pour l'identité traditionnelle de la France. On n'en veut comme preuve que les 11,5 % de votes que Le Pen est encore capable d'obtenir avec un langage encore plus exclusif que celui de Sarkozy. Celui-ci a su suffisamment flirter avec cette catégorie de Français qui appuient Le Pen mais qui avaient plus de chances de faire passer leurs espoirs en votant pour Sarkozy. En fait,

leur nombre est demeuré presque le même; mais leur proportion a considérablement fléchi.

Autre note intéressante, qu'on peut qualifier d'amusante ou d'inquiétante, selon ses préférences. Nicolas Sarkozy a fait preuve d'une habileté et d'un calcul inouïs en adoptant une attitude d'une immense sobriété, avec un discours rassembleur, sur le ton de l'humilité, avec une chaleur humaine que personne ne lui connaissait. Lui, rageur, glacial, autoritaire, est subitement devenu doux, accueillant, ouvert à tous. Alors que Ségolène Royal reprenait son même discours sans émotion, sur un recto tono qui n'exprimait ni la victoire ni la défaite, laissant tout l'espace aux mêmes promesses vagues, lesquelles ne peuvent satisfaire que les partisans d'une gauche ou d'un centre qui désirent tout sauf Sarkozy. L'image était peu convaincante.

À partir d'aujourd'hui, les deux adversaires vont travailler à séduire les électeurs qui ne les ont pas choisis. Avouons que ce type d'élection a tout pour susciter l'intérêt d'une population. Il faut les suivre attentivement. Le choix final peut décider du sort d'une France économiquement pauvre et politiquement démunie.

LA VOIX DES LECTEURS

Amende honorable

M. Laliberté,

Mon opinion sur votre article l'était à partir de la parution sur Cyberpresse. Vous conviendrez avec moi que la mise en page de cet article jumelée à une photo sans aucun rapport est très loin de refléter l'essence même de votre article papier, si j'en crois votre réplique. J'oserais même affirmer que nous avons tous deux été victimes d'une mise en page sensationnaliste.

Les adeptes du nautisme motorisé en sont venus à avoir l'épiderme sensible car nous sommes trop souvent considérés, comme le baudet de la fable de La Fontaine, «des animaux malades de la peste». Notre éradication totale est souvent mise de l'avant comme le remède miracle à une problématique complexe souvent rattrapée par des gens qui utilisent l'environnement afin d'arriver à des fins personnelles.

Le côté positif de notre échange a fait que je reçoive par hasard et de façon anonyme, copie complète du rapport de Teknika-HBA. Si j'ai pu avoir la critique sévère envers ce qui semblait anormalement incomplet de la

part de cette firme, le rapport intégral laisse voir une toute autre vision de par sa qualité indéniable.

Même si on passait rapidement sur la méthodologie et les résultats, la conclusion et les recommandations devaient faire l'objet d'une publication intégrale de par leur justesse à faire un tour circonscrit de la problématique. J'aurais de la réticence à titrer «D'autres coupables que les bateaux», car la situation qui prévaut autour du lac Brome est beaucoup plus l'héritage d'une autre époque où les considérations environnementales d'aujourd'hui ne faisaient pas partie du vocabulaire quotidien des gens, ceci étant valide pour toutes les sources problématiques citées dans l'étude.

Si les gens autour du lac Brome réussissent à éviter le piège, ils pourront en faisant chacun leur bout de concession arriver à un résultat fort intéressant avec j'en suis sûr même la collaboration des amateurs d'embarcations motorisées.

Christian Girouard
Lac-Brome

Denny O'Breham peu impressionné par le maire Goulet

FRANCHEMENT, À PART AVOIR
RAMENÉ LA PAIX AU CONSEIL...
RÉALISÉ LE PROJET DE FUSION
ET L'ACHAT DES TERRES MINER...
D'AVOIR REVAMPÉ LE SYSTÈME
DE TRANSPORT EN COMMUN...
ASSURÉ L'AVENIR DU CENTRE
D'INTERPRÉTATION DE LA
NATURE... AUGMENTÉ L'AIDE
FINANCIÈRE AU COMMUNAUTAIRE...
ADOPTÉ POUR LA RÉGION UNE
POLITIQUE D'OUVERTURE DANS
LES SERVICES DE LOISIRS... ETC.
ETC... VOULEZ-VOUS BIEN ME
DIRE CE QU'IL A FAIT DE BON?

PAQUETTE-2007



De quel droit, M. Lapierre?

J'exige que vous vous excusiez de ce geste qui vient démontrer un grand manque de professionnalisme de votre part. En tant qu'éditorialiste, vous n'avez aucun droit de vous interposer ou critiquer une lettre ouverte des lecteurs. Si vous avez une opinion, cela ne vous donne pas le droit de miner ma crédibilité et vous devriez y répondre par une lettre ouverte comme tout autre lecteur.

En réponse à vos observations, et je vous cite: «(1) M. Thomas, ignorez-vous que la loi oblige toutes les villes à présenter un budget équilibré? Les revenus doivent toujours évaluer les

dépenses», c'est ce que je démontre, qu'il n'y a pas de profit possible, contrairement à ce qui était déclaré dans le rapport RCGT. De plus, il n'est pas écrit dans la loi que s'il y a des surplus, vous devez créer plus de dépenses. Il est permis de baisser le taux de taxe pour refléter les dépenses réelles qui doivent être engendrées pour maintenir nos infrastructures. Par exemple, pourquoi devons-nous dépenser 145 000 \$ par logement social, lorsque qu'on voit un projet similaire se réaliser à Cowansville aux environs de 80 000 \$ soit 45 % de moins qu'à Granby. Le projet en

lui-même est louable. Prenant en considération les conjonctures économiques locales, nous pourrions comprendre 5-10 % de plus, mais pas 45 %? Lorsque que vous êtes maire d'une ville, ceci ne donne pas carte blanche à la dépense.

«(2) Comptez-vous les jeunes Granbyens de moins de 18 ans parmi les électeurs?»

Voici les chiffres publiés dans *La Voix de l'Est* du 2 Avril. Taux de participation: 48,46 % sur 169 bureaux de scrutin, 14 554 personnes ont voté pour le oui et 7864 pour le non. Si vous faites la règle de trois,

j'espère que vous vous en rappelez: — 14 554 + 7864 = 22,418 personnes ont voté.

— 22 418 = 48,46 % taux de participation, Alors ce qui veut dire qu'il y avait 46,260 personnes habilitées à voter.

— 14 554 de 46 260 = 31,4 % des électeurs de Granby ont voté en faveur, c'est-à-dire 3 sur 10.

Ça, c'est la démocratie et les gens qui étaient en faveur du non ne contestent pas cette décision. Par contre, c'est une parenthèse qui vient dire à M. Goulet, qu'il ne sera pas automatiquement réélu

et qu'il devra écouter tous les électeurs, même ceux qui ne partagent pas sa vision des choses. Vous n'avez qu'à voir la philosophie de M. Goulet dans *La Voix de l'Est* du 18 avril envers M^{me} des Greniers: «elle n'a pas été solidaire». Car elle a pu exprimer à l'occasion la voix de ses électeurs, et pour ces raisons, elle n'a pas le droit à la réélection. Est-ce cela de l'ouverture d'esprit et de la démocratie?

Mario C. Thomas
Granby

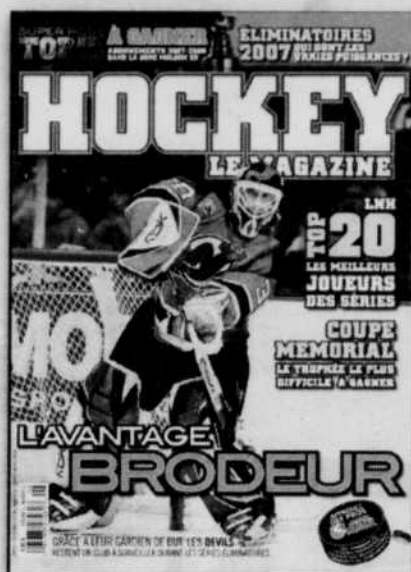
AGENDA

- > **Renaissance Al-Anon et Alateen** **Nouveau regard**, à 19h, chez les Pères Trinitaires, 200 boulevard Robert, Granby.
- > **Rencontre des Alcooliques anonymes** tous les mardis. Info: 450-405-9321.
- > **Vente de vêtements usagés de La Fournierie**, au profit du **Centre d'action bénévole de St-Césaire**, tous les mardis, de 18h à 21h, le mercredi et le jeudi de 13h à 16h, le samedi de 9h à 12h, au 2002 Union, St-Césaire.
- > **Club de la bonne humeur**: jeux à l'intérieur à 19h, au 5 Mill, Bondville.
- > **Club de bridge de Bedford**: cours pour débutants à 19h, au centre Georges Perron, Bedford.
- > **Club de bridge de Waterloo**: bridge duplicata tous les mardis à 13h, à la Place Primevère, Waterloo. Info: 450-539-1283.
- > **Comptoir familial Ste-Thérèse**: vente de vêtements usagés, tous les mardis de 9h30 à 15h30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse de Cowansville. Info: 450-263-2576/450-263-4619/450-263-4334.
- > **Réunion des Émotifs anonymes** **nouveau regard**, à 20h, au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.
- > **Bingo organisé par la Fabrique St-Romuald de Farnham**, tous les mardis à 19h, au sous-sol de l'église.
- > **Vestiaire Notre-Dame**, de 13h30 à 16h, tous les mardis, mercredis et jeudis, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.
- > **Club d'âge d'or d'Adamsville**: activités au sous-sol de l'église d'Adamsville tous les mardis à compter de 12h30. Cartes de membres disponibles au local. Info: 450-263-7051.

Suite en page 19

LA VRAIE SAISON COMMENCE

ABONNEMENT 1 866 841-5088 • editionsgesca.ca



Chroniques de:

Pierre Houde
François Gagnon
Christian Tétreault

Ainsi que des reportages de:

Daniel Caza
Michel Lacroix
Pierre Ladouceur
Mathias Brunet
Chantal Machabée
Luc Gélinas
Stéphane Leroux



EN VENTE DÈS MAINTENANT!



Participez au

- RÉSULTATS DE LA SAISON RÉGULIÈRE
- STATISTIQUES ET ANALYSES DE STÉPHANE LABERGE

A TOUS LES ABONNÉS
Obtenez 10 % de rabais
cyberpresse.ca/privileges
CLUB PRIVILEGES

Pour en profiter cyberpresse.ca/privileges



Annie Chaussé et Manon Lussier

Agentes en assurance de dommages

Assurance Annie Chaussé inc.
Cabinet en assurance de dommages



L'assurance d'en avoir Plus

- **Jusqu'à 30 % de réduction** si votre résidence est munie d'un système de sécurité (feu/vol) relié à un central reconnu
- **10 % de réduction** si vous assurez plus d'une voiture de tourisme (conjoint, enfant)
- **Assurances VR solutions^{inc}** est un nouveau produit unique et exclusif pour votre véhicule récréatif
- **L'assurance multirisque**: une couverture complète pour votre entreprise

Avant de renouveler, appelez.

Affilié à:



La Capitale
assurances générales

450 776-6583
1 877 778-6583

351337V



Depuis 1902, Cadillac est un symbole de réussite pour des gens de tous les horizons qui cultivent le désir et la liberté d'atteindre leurs rêves. Et, sans cesser d'évoluer, nous sommes toujours restés fidèles à cet idéal.

cadillac.gm.ca

PRIVILÈGES CADILLAC

Programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km¹
Abonnement d'un an au plan Orientation et dépannage d'OnStarSM
Garantie de 160 000 km ou 5 ans² sur le groupe motopropulseur, transport de courtoisie et assistance routière



CTS 2,8L

456 \$/mois¹ Location 39 mois
0 \$ de comptant
Transport et préparation inclus

Moteur V6 VVT de 2,8L
Boîte manuelle AISIN à 6 vitesses
Sièges avant chauffants à réglage électrique en 8 sens côté conducteur
Freins à disque avec ABS et fonction d'assistance au freinage d'urgence
Antipatinage à toutes les vitesses avec interrupteur

SRX AVEC TRANSMISSION INTÉGRALE

659 \$/mois¹ Location 39 mois
0 \$ de comptant
Transport et préparation inclus

Moteur V6 VVT de 3,6L développant 255 HP
Boîte automatique à 5 vitesses avec fonction manuelle
Sièges avant chauffants en cuir à réglage électrique en 8 sens
Antipatinage à toutes les vitesses avec interrupteur
Freins à disque avec ABS
Système de correction de la trajectoire StabiliTrakSM
Toit ouvrant UltraViewSM

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, conditionnelles à l'approbation de crédit de GMAC, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs CTS 2007 (6DM69/R7A) et SRX 2007 (6EB26/R7B). Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 39 mois. Transport (1 420 \$) et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 \$ du km après 65 000 km. La première mensualité est exigible à la livraison. Dépôt de garantie de 0 \$. 2. Selon la première éventualité. Détails sur la garantie limitée chez votre concessionnaire. 3. Selon la première éventualité. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gmcanada.com.

368476V

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

Même s'il n'a pas gagné, **PAUL SARRAZIN**, maire de Sainte-Cécile et préfet de la MRC de la Haute-Yamaska, n'est pas du tout ressorti amer de la campagne électorale. Ce fut, confie-t-il, «une belle expérience» au cours de laquelle il a fait de «nouvelles connaissances». Et quand on lui rappelle que des gens souhaitaient un échec pour qu'il reste maire de sa municipalité, Paul arbore un large sourire, précisant qu'il l'a «entendue maintes fois celle-là», y compris de quelques maires...

Depuis que **FRANÇOIS BONNARDEL** a fait la «cune» de *La Voix de l'Est* avec le décor de l'Assemblée nationale en

fond de scène, à la suite de sa nomination comme whip de l'opposition officielle, le nouveau député de Shefford se fait dire que «c'est bien décoré chez lui». **FRANÇOIS MAHEU** est même allé jusqu'à lui demander le nom de sa décoratrice...

À l'occasion du Jour de la Terre, le dimanche 22 avril, on s'était donné rendez-vous à Farnham afin de nettoyer le sentier de la nature. **FRANÇOIS AUDETTE** était l'organisateur de la corvée. Ce dernier aurait trouvé l'activité éreintante. Il a confié à un proche qu'il n'était pas habitué de travailler au grand air...



Les gagnants de l'Arche de l'espace

(MD) — La fin de semaine dernière, les élèves de première secondaire du programme d'éducation internationale de l'école L'Envolée ont présenté l'Arche de l'espace, un projet sur lequel ils travaillaient depuis un mois et demi. Le but des étudiants était de convaincre les visiteurs que l'espèce animale qu'ils représentaient était celle qui devait être sauvée et envoyée sur le satellite Oméga. À la suite du dépouillement du vote, on connaît maintenant l'identité des trois espèces animales qui s'envoleront pour ledit satellite. Le mandrill (troisième position), le tamarin bicolore (deuxième position) et le chinchilla (première position) ont reçu le plus grand nombre de votes. Plus de 500 personnes ont assisté à la présentation des élèves. Félicitations aux gagnants: Geneviève Charland, Marie-Charel Nadeau en remplacement de Laurence-Gabrielle Fournier, et Alice Mochon, de l'équipe qui représentait le chinchilla.



L'équipe de la salle Quillorama couronnée championne

La finale de la Ligue interrégionale de grosses quilles s'est tenue le 14 avril au Salon de quilles 1500, de Farnham. La Ligue regroupe des équipes de Farnham, Granby, Iberville, Bedford et Henryville. Les rencontres ont lieu une fois par mois, alternativement dans chacun des salons. L'équipe gagnante de l'édition 2006-2007 est celle de la salle Quillorama, de Granby, composée de Frédéric Senay, Bruno Gagné, Mathieu Dufresne, Simon Ostiguy et Marc Breton.



Regroupement des gîtes de la région

Le regroupement des gîtes Granby, Bromont et région a élu les nouveaux membres de son conseil d'administration. Il s'agit de Camil Duchesne, président (gîte À la Maison DuClas, de Granby) Colette Bélanger, vice-présidente (gîte O'Berge du Pignon, de Waterloo) Denise Drolet, secrétaire-trésorière (gîte Sur la bonne piste, de Bromont) de même que Maggie Normandin, directrice (gîte La Savonnière, de Roxton Pond)

LYNE-ST-LOUIS, du Centre d'action bénévole a eu toute une surprise durant la prestation du magicien Monsieur X lors de la fête des bénévoles, organisée par **HÉLÈNE DUBÉ** et son équipe. Demandez-lui ce qui lui est apparu dans la main, à la place de deux petites boules rouges...

Toutes les raisons sont bonnes pour se réunir. Dimanche dernier, après la messe des bénévoles, un groupe de neuf personnes s'est réuni au restaurant afin de prendre le repas en compagnie de **JACQUELINE GEMME**. Ça commençait bien la Semaine d'action bénévole... qui s'est terminée samedi soir par un grand souper où 82 personnes ont été honorées.

Lors de la soirée bénéficiaire au profit de la Société Alzheimer, au Palace la semaine dernière, **PIERRETTE LUSSIER** y a perdu son foulard bleu royal, vous savez, celui qui va très bien avec son chapeau bleu... Si quelqu'un l'a trouvé, faites-le lui savoir.

CHARLÈSE et **THÉRÈSE FAUCHER**, de même que **MIGNONNE ROY** auraient bien voulu découvrir les trucs du magicien de la Maison du steak, à Waterloo. Mais, même placé tout près des trois personnes nommées, aucune d'elles n'a pu «percer» le mystère. Au fait, est-ce que le magicien pourrait réussir à faire des «steaks magiques»?

MIGNONNE ROY et son conjoint Gérard ont déjà acheté leur billet pour la prochaine excursion en train

Magog-Bromont. Il faut dire que Gérard est originaire de Magog tandis que Mignonne vient de Saint-Jean. **GÉRARD** se plaint de parler de l'ancien train appelé «la peanut» qui reliait Granby à Saint-Jean.

ROBERT LEBLOND, qui signe toujours la page «Plus de potins» dans le supplément *Le Plus*, couche présentement au sous-sol. Non, ce n'est pas ce que vous pensez... C'est pas ça. La raison, la vraie, c'est que la chambre nuptiale du couple est en train d'être transformée.

Pour une troisième fois en quatre mois, les membres du Club du lundi vont se réunir un... mardi. Le président **MARCEL** attend les membres au restaurant Chez Plumet, ce midi 24 avril, dès 11 h 45.



Quand la nature vient à notre aide...

Marcel Couture, de la Villa Fortier, à Saint-Paul d'Abbotsford, voulait abattre un gros sapin, mais ne savait pas comment s'y prendre pour ne pas endommager son cabanon et son terrain. Mais voilà que Dame Nature s'en est chargée... et à même arraché la souche, par une lundi de grands vents. Chanceux malgré tout.

**2002 ACURA
1.7 EL**
(ES787)
aut., clim., radio, CD,
gl. et p. élect., rég.
de vit., « mags »,
77 436 km



→→→→→ **12 995 \$**

**2001
CIVIC DX-G**
(276011A)
aut., clim., radio, CD,
p. élect., 141 945 km



→→→→→ **7 995 \$**

2000 CIVIC SI
(272901A)
man., clim., radio, CD,
gl. et p. élect., toit
ouvrant, rég. de vit.,
« mags », 121 532 km



→→→→→ **8 995 \$**

**2002
COROLLA**
(273271A)
man., clim., radio, CD,
p. élect., 172 466 km



→→→→→ **8 495 \$**

**2003
COROLLA CE**
(27328A)
aut., radio, CD,
57 324 km



→→→→→ **12 495 \$**

2004 CR-V
(272481A)
man., clim., cass., CD,
p. élect., rég. de vit.,
« mags », 51 172 km



→→→→→ **22 995 \$**

**2004
COROLLA CE**
(27589A)
aut., radio, CD,
86 893 km



→→→→→ **13 495 \$**

**2003
COROLLA CE**
(ES825)
aut., clim., radio, CD,
p. élect., 85 864 km



→→→→→ **12 995 \$**

2002 3.2TL
(275741A)
6 cyl., aut., t. équ.,
158 830 km



→→→→→ **14 495 \$**

**2003
MATRIX**
(ES823)
man., radio, CD,
86 052 km



→→→→→ **12 995 \$**

VENEZ NOUS RENCONTRER ET NÉGOCIER

2003 ECHO
(27513A)
man., radio CD,
61 772 km



Certifiés

→→→→→ **9 995 \$**

**2003
ECHO**
(264381A)
aut., radio CD,
62 801 km



Certifiés

→→→→→ **10 995 \$**

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

SUPER LIQUIDATION DE NOS VEHICULES D'OCCASION

BEAUCOUP D'ECHO
MANUELLES ET AUTOMATIQUES

2003 ECHO
(ES818)
man., radio CD,
62 396 km



Certifiés

→→→→→ **9 995 \$**

2002 ECHO
(ES826)
aut., radio, CD,
68 999 km



Certifiés

→→→→→ **8 995 \$**

**2002
ECHO**
(ES806)
man., radio CD,
85 236 km



Certifiés

→→→→→ **8 995 \$**

BEAUCOUP D'ECHO
MANUELLES ET AUTOMATIQUES

**2002
MUSTANG**
(27459A)
aut., cass., CD, gl. et p.
élect., toit ouvrant rég.
de vit., « mags »,
170 569 km



→→→→→ **9 495 \$**

**2000
PROTEGE**
(ES804A)
aut., clim., radio, CD,
gl. et p. élect., rég.
de vit., 114 945 km



→→→→→ **7 495 \$**

**2003
SIENNA CE**
(27602A)
aut., clim., cass., CD,
gl. et p. élect., rég.
de vit., freins ABS,
118 153 km



Certifiés

→→→→→ **15 495 \$**

**2003
SIENNA CE**
(ES822)
aut., clim., radio, CD,
gl. et p. élect., rég.
de vit., 82 397 km



Certifiés

→→→→→ **16 295 \$**

**2000
SOLARA SE**
(27478A)
6 cyl., aut., clim., radio,
CD, gl. et p. élect., toit
ouvrant, rég. de vit.,
« mags », sièges élect.,
178 684 km



→→→→→ **7 995 \$**

**2000 NEW
BEETLE GLS TDI**
(27391B0)
man., clim., cass., gl. et p.
élect., rég. de vit., « mags »,
cuir, 119 832 km



→→→→→ **9 4795 \$**

**2003
COROLLA CE**
(ES811)
aut., radio CD,
p. élect., 88 921 km



Certifiés

→→→→→ **12 495 \$**

2003 CAMRY LE
(ES798)
4 cyl., aut., clim.,
radiocassette/CD, gl.
+ p. élect., rég. de vit.,
94 855 km



Certifiés

→→→→→ **15 995 \$**

2003 ECHO
(ES800)
man., radio CD,
91 750 km



Certifiés

→→→→→ **9 495 \$**

**2003
COROLLA CE**
(263963A)
aut., clim., radio CD,
p. élect., 83 891 km



Certifiés

→→→→→ **12 995 \$**

**Estrie
TOYOTA**

VÉHICULES D'OCCASION

La plus grande
salle de montre

www.estrie.toyota.qc.ca

450 378-8404

6, rue Irwin **Granby**
(Angle Principale et accès de l'autoroute)



ACCES TOYOTA

André J. Beauregard
Dir. véhicule
d'occasion



Sylvain Morriseau
Conseiller véhicule
d'occasion



MARDI 24 AVRIL 2007 - LA VOIX DE L'EST 15

24

24

24

Comblez le vide

Fondation pour
l'alphabétisation
Info-Alpha 1 800 361-9142 www.fqa.qc.ca



INTER SÉCURITÉ D L INC.

ALARMES INTERCOMMUNICATION

- Feu ► Vol ► Centrale d'alarme
- Carte d'accès ► Caméra
- Intercom d'immeubles
- Alarme pour personnes âgées

Daniel Lavallée
Propriétaire

Bureau: 450 372-1995
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuritedl.com

Don In Memoriam

Un Don In Memoriam
honore la mémoire
d'un être cher.

Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

Actualités

Un historien «transgenre» et heureux

Saguenay (PC) — L'historien et polémiste Russel Bouchard se sent soulagé et heureux. Sa sortie publique pour avouer son état de «transgenre» a provoqué de nombreux témoignages de sympathie et d'encouragement.

«Les gens sont prêts à recevoir ce genre de nouvelle. Je suis rempli d'enthousiasme. Plusieurs personnes m'ont téléphoné pour me supporter et m'encourager dans ma démarche», a confié celui qui s'habille maintenant en femme, portant vernis à ongle, maquillage et bijoux féminins.

«Je ne pensais pas que le bonheur était possible quand tu es poigné avec ce que je vis. C'est certain que les personnes qui se moquent de ce que je vis ne m'ont pas téléphoné. Je vais faire l'objet de quolibets, je le sais, mais je n'ai jamais fait l'unanimité par le passé et je vais vivre avec ça encore aujourd'hui.»

C'est sa soeur Lisette qui a convaincu l'historien de faire son «coming out». «Elle m'a fait comprendre que c'était la seule façon d'être heureux. Aujourd'hui je nage en plein bonheur. Je travaille sur mon terrain, habillé en femme, les gens m'abordent et m'encouragent», témoigne celui qui a jeté ses vêtements d'homme, il y a trois semaines, après avoir passé sa vie à se sentir femme dans un corps d'homme.

L'avocate transgenre Micheline-Anne Montreuil, de Québec, encourage la sortie publique de l'historien. «C'est certain que ce genre de sortie publique va faire évoluer les mentalités. Il y a de plus en plus de gens qui vivent cette réalité et qui souffrent dans leur solitude», soutient-elle.

Micheline-Anne Montreuil vit aussi sous l'apparence d'une femme depuis 1998. Sa situation lui a fait perdre son emploi de professeur au Collège François-Xavier Garneau, en 1997. La direction de l'école l'accusait de se promener habillé en femme dans le centre commercial. «Je poursuis l'établissement d'enseignement devant les tribunaux depuis ce temps car j'espère retrouver mon emploi», a confié Micheline-Anne Montreuil.

«Il arrive fréquemment que des hommes, arrivés à un certain âge, près de la retraite, une fois que leur carrière est presque terminée, s'affichent publiquement comme transgenre. Les risques sont moins grands et les conséquences sociales risquent d'être moins lourdes», explique Micheline-Anne Montreuil.

Celle-ci a d'ailleurs remporté l'investiture du Nouveau Parti démocratique (NPD) dans la circonscription de Québec, récemment. La candidate défendra les couleurs du NPD aux prochaines élections fédérales.

PLUS ÉCOLOGIQUES. PLUS ÉCONOMIQUES.

PRIMES
D'ENCOURAGEMENT
À L'ÉCONOMIE DE
CARBURANT*

REMISE DE
1000\$

REMISE DE
1500\$

REMISE DE
2000\$

+ obtenez jusqu'à 2000\$ de remboursement de TVQ*

+ obtenez jusqu'à 2000\$ de remboursement de TVQ*



YARIS HATCHBACK 2007

Ville : 6,9 L/100 km* | Route : 5,5 L/100 km*
VÉHICULE À ÉMISSIONS ULTRA FAIBLES



YARIS BERLINE 2007

Ville : 6,9 L/100 km* | Route : 5,5 L/100 km*
VÉHICULE À ÉMISSIONS ULTRA FAIBLES



COROLLA 2007 (transmission manuelle 5 vitesses)

Ville : 7,1 L/100 km* | Route : 5,3 L/100 km*
VÉHICULE À ÉMISSIONS ULTRA FAIBLES



HIGHLANDER HYBRIDE 2007

Ville : 7,7 L/100 km* | Route : 8,3 L/100 km*
VÉHICULE À ÉMISSIONS SUPER ULTRA FAIBLES



CAMRY HYBRIDE 2007

Ville : 5,7 L/100 km* | Route : 5,7 L/100 km*
VÉHICULE À ÉMISSIONS SUPER ULTRA FAIBLES



PRIUS 2007

Ville : 4,0 L/100 km* | Route : 4,2 L/100 km*
VÉHICULE À ÉMISSIONS SUPER ULTRA FAIBLES



EST
LE DÉBUT
D'UNE BELLE
HISTOIRE

VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

1^{re} MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION*
OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**
+ 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ*

SUR TOUS LES MODÈLES 2007

ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa.
Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Première mensualité de 0\$ sur tous les modèles 2007 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois (terme de location de 60 mois pour les Yaris, Corolla et Matrix). Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois (Yaris, Corolla et Matrix moins que 60 mois), un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois (terme de 60 mois pour les Yaris, Corolla et Matrix) sera accordé (taxes incluses). Offre de 0\$ de dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2007 neufs en stock. Immatriculation et assurances en sus. Un montant comprenant l'acompte (s'il y a lieu), le droit sur les pneus, la taxe sur le climatiseur (si applicable) et les taxes sera exigé avant le début de la période de location. ** Remise à l'achat équivalente à une mensualité de location basée sur un terme de 48 mois (terme de 60 mois pour les Yaris, Corolla et Matrix), taxes incluses, applicable au financement à l'achat des modèles 2007 neufs en stock. † Approbation assujettie aux modalités fixées par Transports Canada. De plus amples renseignements sont disponibles à <http://www.tc.gc.ca/programmes/environnement/ecotransports/ecosauto.htm> • Approbation assujettie aux modalités fixées par Revenu Québec. De plus amples renseignements sont disponibles à http://www.revenu.qc.ca/fr/ministere/centre_informations/actualite/2007/2007-03-02.asp ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000\$ de remise) peut différer selon le modèle. * Coûts de consommation (ville/route) basés sur l'année-modèle 2007 pour une transmission manuelle pour les Yaris et Corolla, pour une transmission à variation constante pour la Camry hybride, pour une transmission automatique pour le Highlander hybride, pour le moteur du modèle indiqué. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 30 avril 2007. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal.



TOYOTA

faire toujours mieux

EN BREF

Pas besoin du téléphone, j'ai une médium, blague Stephen Harper

Ottawa (PC) — Le premier ministre Stephen Harper s'est moqué, hier, des informations voulant que sa conseillère en image personnelle soit aussi une clairvoyante.

M. Harper répondait à une question du député néo-démocrate Paul Dewar, qui le week-end dernier a demandé aux militants pro-Kyoto de téléphoner au premier ministre pour se plaindre.

«M. le président, je prends bonne note de la suggestion de l'honorable représentant de me téléphoner à ce sujet, a-t-il lancé pendant la période de questions. Mais je déduis de cer-

tains reportages qu'ils (les contribuables) devraient être capables de me joindre sans téléphone; je peux les entendre par le biais d'une médium.»

La «médium» en question est Michelle Muntean, une ancienne maquilleuse de la CBC qui accompagne M. Harper sur la route pour s'occuper de sa garde-robe et de son apparence. Des amis et des collègues ont affirmé qu'elle est dotée d'une intuition étrange et qu'elle peut parfois surprendre les gens en leur révélant des informations privées à leur sujet.

C'est la première fois que M. Harper confirme que M^{me} Muntean travaille pour lui. Toutefois, ni lui, ni son bureau n'ont encore accepté de fournir de détails concernant le salaire qui lui est versé par le gouvernement.

DRAPERIE TAPISSERIE GEANT

Pour de la vraie
bonne peinture!!!

Service de décoration sur place ou à domicile

49, rue Évangéline, Granby 450 378-7770

La Focus GFX sort en ville.

FOCUS ZX3 SE

AVEC GROUPE DÉCOR GFX

TRÈS BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE

234 \$ /mois¹

0 % de financement à l'achat
Terme de 72 mois
Frais de transport en sus

INCLUANT :

- Climatisation
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD/MP3
- Garantie du groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans ou 100 000 km

ET GROUPE DÉCOR GFX :

-  Bouclier arrière avec diffuseur
-  Embout d'échappement brillant
-  Bouclier avant spécifique de teinte harmonisée et antibrouillards
-  Feux de position latéraux et jantes de 15 po à rayons multiples
-  Grille de calandre noire et déflecteur d'air inférieur
-  Becquet arrière



GARDEZ LE  FOCUS



Sur route : 5,9 L/100 km**
En ville : 8,7 L/100 km**

Jetez un coup d'œil à nos autres offres.

FORD FOCUS ZX4 S

PDSG :

12 999 \$[†]

Frais de transport en sus



FORD FUSION SE

299 \$/mois*

Location de 48 mois
Dépôt de sécurité de 0 \$
Frais de transport et de préparation inclus



**SEULEMENT
675 \$
DE MISE DE FONDS**



Bien pensé

www.ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. [†]Frais de transport de 1100 \$. ^{*}Première mensualité et mise de fonds exigées à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le km après 80 000 km et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre concessionnaire Ford peut louer ou vendre moins cher. Détails chez votre concessionnaire Ford. ^{**}Données sur les cotes de consommation de carburant provenant du ministère des Ressources naturelles Canada (2007).

368475V

MARDI 24 AVRIL 2007 - LA VOIX DE L'EST

17

24

24

24

Conseils et information

Publireportage

Évelyne Desjardins



I NHALOTHÉRAPIE

par: Évelyne Desjardins, inhalothérapeute

Êtes-vous fatigué d'être fatigué?

Les syndromes d'apnée du sommeil... connaissez-vous cette condition de santé? En fait, ce n'est pas d'hier que l'apnée du sommeil existe, mais cette condition de santé touche plus de 375 000 Québécois et dans 90% des cas, le syndrome n'est pas diagnostiqué et, par le fait même, non traité.

Ce qui est malheureux, c'est que malgré sont étendue, l'apnée du sommeil demeure méconnue par la majorité des gens. L'épreuve diagnostique est une polysomnographie. Dans les hôpitaux environnants où ce test est offert, l'attente est de 9 à 12 mois. Pourtant, les conséquences sont tellement graves que les gens ne devraient pas avoir à attendre si longtemps... C'est pourquoi nous offrons ce service au niveau privé afin d'éviter ces longs moments d'attente, et permettre aux gens de dormir dans le confort de leur lit.

Beaucoup d'incidents malheureux tels que dépression, accidents de voiture, accidents de travail, burn out, pertes d'emploi, problèmes relationnels, divorces, suicides peuvent être évités par un traitement très simple lorsque le problème initial est décelé.

Quels sont les principaux symptômes?

Arrêtez-vous quelques secondes le temps de répondre à ces questions. Les gens souffrant d'un syndrome d'apnée du sommeil auront une ou plusieurs réponses positives à ces interrogations:

- Suis-je fatigué au réveil?
- Suis-je irritable?
- Est-ce que j'ai des maux de tête le matin?
- Est-ce que je fais de l'embonpoint?
- Est-ce que j'ai la bougeotte la nuit?
- Est-ce que je me sens déprimé?
- Est-ce que je ronfle?
- Est-ce que j'ai des troubles de mémoire fréquents?
- Est-ce que je fais des cauchemars?
- Est-ce que j'ai l'impression de suffoquer quand je dors?

Le traitement?

D'abord, il est important d'optimiser l'hygiène du sommeil par un horaire régulier sans somnifères ou alcool avant le coucher, viser un poids santé et dormir en position latérale si les ronflements sont prédominants sur le dos. Il existe différentes façons de contrer le phénomène d'apnée du sommeil, mais la principale, qui est la plus concluante et la plus rapide à ressentir les bienfaits de la thérapie, est l'utilisation d'un appareil CPAP (Continuous Positive Airway Pressure). Cet appareil fonctionne via un petit compresseur, une tubulure et un masque. Ce traitement doit être prescrit médicalement suite à une auto-titration afin de déterminer la pression requise.

Chez Oxygène Granby, il nous fait plaisir de vous offrir les tests mentionnés précédemment, polysomnographie et auto-titration, au niveau privé sans délai d'attente et supervisés par un inhalothérapeute. Aussi, nous avons différents appareils pour le traitement de l'apnée du sommeil avec leurs accessoires disponibles immédiatement en magasin.

N'oubliez jamais que bien dormir, ça réveille!
Pour plus de renseignements,
consultation GRATUITE sur rendez-vous



SLEEP SOLUTIONS
SOMMEIL

461 Robinson Sud, Granby
450 378-4474 • 1-800-358-4474

Pasqual Fleury



C ALVITIE

par: Pasqual Fleury, hygiéniste capillaire

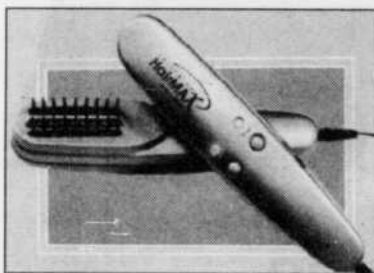
Perte de cheveux? La brosse au laser «Hairmax»

Pour les hommes et les femmes qui ont encore des cheveux mais ayant une densité capillaire insatisfaisante ou clairsemée. Ce nouvel appareil au laser a été spécialement conçu pour prévenir et normaliser la chute des cheveux ainsi que pour augmenter la densité capillaire en activant l'élargissement des follicules.

La plus grande partie des cellules vivantes ont besoin de lumière et les racines de cheveux ne sont pas différentes. La brosse au laser «Hairmax» fournit une lumière laser précise à bas niveau, ce qui veut dire que son rayon lumineux est compressé sur une même longueur d'ondes et que son faisceau de laser est concentré vers un emplacement bien précis et défini, c'est-à-dire la zone clairsemée de votre cuir chevelu. Ces propriétés permettent à la lumière laser de pénétrer sans brûlement, sans dommage et sans effets secondaires négatifs. Au contraire, la brosse «Hairmax» utilise les effets stimulants de la lumière du laser dans un processus naturel et scientifique nommé la «PhotoBioStimulation», qui améliore la qualité, la durée et la densité capillaire.

Pour ce qui est du traitement plus précisément, il s'effectue par son propriétaire, à domicile, à raison de 3 fois par semaine durant 10 minutes seulement! L'investissement est au coût de 750\$. À première vue ce montant peut sembler élevé, mais cet outil médical à domicile a été conçu pour effectuer entre 1200 et 1500 utilisations, ce qui équivaut à dix années de longévité. Un calcul rapide nous démontre que cela en coûtera seulement 75\$ par année pour une alternative efficace et sans risques! Rappelez-vous: prévention et normalisation de la chute des cheveux, amélioration de l'aspect des cheveux et augmentation de la densité capillaire par l'élargissement des follicules.

La brosse au laser «Hairmax» est approuvée Medical device # 61237 par Santé Canada.



Le prestigieux mensuel Time Magazine, aux États-Unis, lui a octroyé la nomination d'invention de l'année en 2000-2001!

Voilà une autre invention que la technologie moderne nous offre afin de venir en aide à certains besoins capillaires. Les cliniques capillaires Hairfax sont distributeurs exclusifs de la brosse au laser «Hairmax», au Canada.

Pour une consultation gratuite,
prenez rendez-vous au 450 372-0377

HAIRFAX
CLINIQUE CAPILLAIRE

550 St-Jacques, Granby
450 372-0377

Patricia Poulin



M ENTORAT

par: Patricia Poulin, coordonnatrice

La fierté d'avoir un mentor

Avec plus de 6 ans d'existence du service de mentorat d'affaires dans la région, nous venons de franchir un pas supplémentaire vers un objectif du Club des mentors qui nous tenait à coeur, soit que les mentorés ressentent une «fierté d'avoir un mentor» dans le sens que le mentorat d'affaires est un outil supplémentaire et important pour la réussite de nos entreprises.

En effet, nous pouvons affirmer et ce, avec les témoignages que nous recevons de la part d'entrepreneurs mentorés, que le fait de choisir de bénéficier de l'accompagnement d'un mentor d'expérience est de plus en plus une fierté et ajoute une crédibilité aux projets de l'entrepreneur.



Sylvain Blanchard
Réanimation Sauve-Vie

«Après plusieurs années d'opération, nous avons ressenti le besoin d'avoir un mentor dans le but d'améliorer le processus interne de l'entreprise. Parfois, lorsque nous sommes trop près de la forêt, nous ne voyons plus nécessairement les arbres! C'est bon de prendre un certain recul afin de jeter un regard nouveau sur nos services, nos démarches pour le développement de l'entreprise, etc.

La principale raison qui m'a motivé à demander l'accompagnement d'un mentor, c'est son expertise dans plusieurs domaines des affaires et de la gestion. De plus, la confidentialité assurée des échanges avec mon mentor est également une autre raison qui m'a motivé à faire appel au service de mentorat d'affaires. Mon mentor, Paul Bergeron, a su et sait me guider dans mes actions et réflexions et non sur la prise de décision.

Je considère que l'expérience ne s'achète pas; elle s'acquiert au fil des ans et c'est ce que le mentorat offre aux entrepreneurs. Comme mentoré, j'ai également accès à d'autres mentors pour des points précis. Je recommande, sans hésiter, le mentorat d'affaires à tout entrepreneur qui le désire. Le mentorat, c'est une clé supplémentaire pour la réussite des entreprises.»

Nous remercions tous nos entrepreneurs mentorés pour leur confiance, leur générosité et surtout leur fierté d'avoir un mentor!

Pour profiter du service de mentorat,
communiquiez avec
Patricia Poulin, coordonnatrice
au 450 372-6100 ou par courriel:
mentorat@chambredeccommerce.org



Desjardins & Cie

C'est tout Desjardins qui assure les entrepreneurs

CLD Haute-Yamaska
Centre local de développement

Chantal Crête



O PTOMÉTRIE

par: Chantal Crête, opticienne d'ordonnances

Les lunettes pour activités sportives

Les lunettes de sport sont considérées par plusieurs comme un simple accessoire facultatif. Pourtant, pour plusieurs activités sportives, elles s'avèrent nécessaires pour protéger les yeux contre les chocs éventuels, les ultraviolets, le vent, ou l'eau. De plus, il est possible d'adapter votre prescription de lunettes dans des montures spécifiques pour la plupart des sports.

Tennis, badminton, racquetball, squash, ping-pong, basket-ball, volley ball, soccer, baseball

Saviez-vous qu'une balle de squash atteint facilement 140 km/h? Le volant de badminton file à encore plus vive allure. Les traumatismes aux yeux qui résultent d'une collision avec une raquette, le projectile ou même un coude peuvent être très sévères, permanents et peuvent même entraîner la cécité. Les lunettes de sport adaptées peuvent sauver vos yeux. La monture doit avoir une forme qui serre bien le visage, elle doit être faite de plastique ou polycarbonate robuste, avec un pont matelassé, une courroie élastique et de profondes rainures pour éviter que les lentilles ne soient expulsées hors de la monture en cas de choc violent. Les lentilles doivent être en polycarbonate, qui est 7 fois plus résistant aux chocs que le plastique conventionnel.

Mais pourquoi ne pas utiliser vos lunettes de prescription de tous les jours? C'est qu'en cas de choc violent, les lentilles peuvent se briser ou être éjectées, risquant de blesser l'œil. La monture qui écope du choc peut aussi provoquer une contusion sur le visage ou l'œil.

Cyclisme

Les lunettes aérodynamiques teintées et UV 400 permettent de protéger les yeux contre le vent, les débris, les insectes, l'éblouissement et les rayons ultraviolets.

Golf

Les teintes violettes accentuent le contraste entre la balle blanche et l'environnement vert.

Natation, pêche et plongée sous-marine

Pour bien voir et protéger les yeux de l'eau, des lunettes à coques étanches et bien ajustées peuvent être munies de lentilles de prescription. La lumière du soleil et les ultraviolets sont amplifiés d'environ 20% quand ils sont réfléchis sur un plan d'eau. Pour les sports aquatiques on recommande donc des lentilles teintées et polarisées. Il existe aussi des masques de plongée sous-marine équipés de verres corrigeant votre défaut visuel.

Donc pour vos activités sportives, vous pouvez concilier protection, confort et bonne vision!

CENTRE OPTO DE GRANBY

76, rue Court, Granby 450 372-1031

Mort de Boris Eltsine, premier président de la Russie

Moscou (AP) — Boris Eltsine, premier président de la Russie post-soviétique (1991-1999), est mort hier à l'hôpital central de Moscou, a annoncé le Kremlin. Il avait 76 ans.

«Le premier président de la Russie, Boris Nikolaïevitch Eltsine, est mort soudainement à Moscou hier», a annoncé le service de presse du Kremlin dans un communiqué.

Plus tard dans la journée, le Kremlin a annoncé qu'une journée de deuil aurait lieu demain en mémoire du défunt, et que ses funérailles auraient lieu le même jour.

Le chef du centre médical de l'ad-

ministration présidentielle russe, Sergueï Mironov, a attribué le décès à une insuffisance cardiovasculaire. Le décès, constaté à 15h45 heure de Moscou, à l'hôpital-Clinique central de la capitale, «a été causé par une insuffisance cardiovasculaire poly-organique évolutive», a-t-il déclaré à l'agence de presse russe *Itar-Tass*.

Durant sa présidence (juin 1991-décembre 1999), Eltsine avait déjà souffert de graves problèmes cardiaques.

Quelques minutes seulement après l'annonce du décès, le premier message de condoléances est venu de Mikhaïl Gorbatchev, qui lui a rendu un

hommage plutôt mitigé. Le dernier président soviétique dit garder de Boris Eltsine le souvenir d'un chef d'État «sur les épaules duquel reposent à la fois de grandes actions pour le pays et de graves erreurs».

Boris Eltsine avait été le premier président de la Russie après l'effondrement de l'Union soviétique. Il avait démissionné le 31 décembre 1999, plusieurs mois avant le terme prévu de son mandat. Après cette démission, c'est son premier ministre d'alors, Vladimir Poutine, qui est devenu président par intérim avant d'être élu à ce poste au printemps 2000.

Né le 1^{er} février 1931 à Sverdlovsk dans l'Oural, Boris Eltsine rejoint le parti communiste relativement tard, à 30 ans, après une carrière dans le bâtiment. Son ascension sera rapide et, en 1985, le chef de l'URSS Mikhaïl Gorbatchev le nomme à la tête du PC moscovite.

Trop critique envers les conservateurs du parti, l'«enfant terrible de la Perestroïka» est limogé en novembre 1987. Mais, sa popularité le fait élire au Parlement soviétique en mars 1989. Deux ans plus tard, en juin 1991, il remporte la première élection présidentielle russe au suffrage populaire.

Au mois d'août de la même année, il fait échec à la tentative de coup d'État de la frange dure



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Boris Eltsine, photographié en septembre 2002 lors d'un voyage en Allemagne.

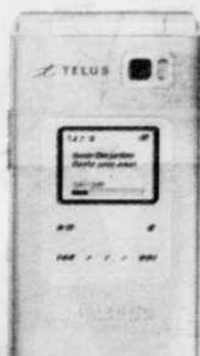
du Parti communiste (18-21 août) et émerge comme le plus puissant homme politique du pays. En décembre, le président russe signe l'effondrement de l'URSS, proclamant la Communauté des États indépendants (CEI) avec l'Ukraine et la Belarus. M. Gorbatchev cède sa place.



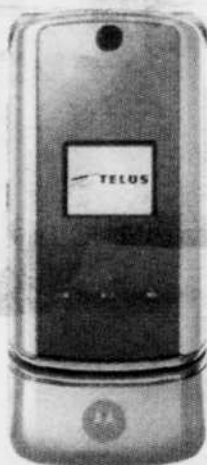
Samsung U510
99,99\$*
(avec une entente de service de 3 ans)



LG Chocolate à rabat
129,99\$*
(avec une entente de service de 3 ans)



Samsung A720
49,99\$*
(avec une entente de service de 3 ans)



MOTORZR
179,99\$*
(avec une entente de service de 3 ans)

Beauté plastique et intelligence artificielle.

TELUS
le futur est simple™

EUPHORIA™ | Musique Télé Radio Jeux Messagerie Encore +

Pliez bagage et emportez votre numéro. Visitez lebonheur.ca ou composez le 1-866-264-2966.

LA VOIX DE L'EST - MARDI 24 AVRIL 2007

BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Granby

Cellulaire Plus
Galerie de Granby
40, rue Evangéline
450-378-9621
Communications Métropolitaine
470, boul. Boivin
450-777-3077

Bromont

Cellulaire Plus
Carrefour Champêtre
450-534-3266

Coaticook

Cellulaire Plus/Brunelle Electronique
10, rue Main Ouest
819-849-3608

Lac-Mégantic

Cellulaire Plus/Netvert Inc.
3747, rue Laval
819-583-0353

Magog

Cellulaire Plus
441, rue Principale Ouest
819-843-6627

Sherbrooke

Carrefour de l'Estrie
819-562-2883
Cellulaire Plus
Terrasses 777
793, rue King Est
819-829-0123

Cellulaire Plus
2445, rue King Ouest
819-562-8889

*Offre valable avec nouvelles mises en service seulement. Les prix et la disponibilité peuvent varier. Prix net en vigueur à la signature d'une entente de service de 3 ans après rabais obtenu en magasin ou crédit porté au compte et affiché sur votre prochain relevé mensuel de TELUS. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. *Offre en vigueur jusqu'au 26 avril 2007. © 2007 TELUS

Nouveau GRANBY SOUS-MARIN



- DÉJEUNER
- DÎNER
- SOUPER

Livraison disponible

26, rue Court, Granby

450 361-2999



Nouveau pour la cellulite le traitement médical efficace contre la cellulite VelaSmooth

Liposuction

Épilation au laser diode ET (consultation gratuite)

Greffes de cheveux

Rajeunissement du visage

Augmentation des lèvres

Varices

(par injection ou par laser)

Couperose (laser)

Tatouage (laser)

Taches brunes (laser)



Botox

Les traitements anti-rides

(botox, collagène, restylane, perlane, juvéderm, laser)

Chirurgie plastique & esthétique

Visage, yeux, oreilles, nez, seins, abdomen et cuisses

Plus de 12 ans d'expérience

Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique

Plus de 30 000 patients traités par une équipe de 10 médecins D. Pierre Courchesne, directeur médical (omnipraticien)

398, rue Principale, suite 3, Granby
www.esthetique.qc.ca Plan de financement

450 378-0030



450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

- * Avant 16 h pour parution le lendemain
- * Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Cvendu CA
C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



1174 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



VOUS VOULEZ VENDRE ? 450-378-8461
Depuis 1981 Gabrielle Trudeau, le fait pour vous!

gabyltrudeau.ca
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A BONSECOURS - CONST. 2002, 40x28 pi., terrain de 15,000 pi. car., façade en brique, galerie en ciment de 14'x16', 2 s. de bain, 3 c.c., pl. et armoires en b.f. 195,000\$. 450-539-2066.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ANGE-GARDIEN gr. maison très ensoleillée (13 pces) 5 c.c., 3 s. bains, 1 s. lavage, très gr. patio, bal. centrale, A/C, poêle au propane, gr. garage détaché, isolé, chauffé avec rangement au grenier, rue tranquille sans issue, près de l'école et à 1 min. de l'auto. 10. 450-293-4102

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

— **NOUVEAU** —
AU 4 BOURGEOIS Bungalow brique, 4 cc., thermopompe, bois franc, clôture, 166,500\$.

MICHEL VACHON 450-372-4276
LES IMMEUBLES MICHEL MAILHOT

A VENDRE DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR, bungalow 3 c.c., tout bois franc, garantie 5 ans APCHQ, prix 167,000\$ tout inclus. Inf : 450-776-2676.

MAGNIFIQUE MAISON UNIFAMILIALE
toit cathédrale, verrière, pl. b.franc, armoires chêne, 3 c.c., grande salle de conférence, 2 garages, 1 cabanon. Très grand terrain, beau paysagement. Bal. centrale. 229,000\$. Rue Caroline, St-Alphonse de Granby, 30 sec. de l'aut. 10 et la Rte 139. Elle vaut le déplacement, toute offre raisonnable acceptée. 378-7064, 450-261-6452.

PAR LE PROPRIÉTAIRE, 241 rue St-Romuald, Farnham, cottage 6½, 3 c.c., garage, terrain 5,000 pi.ca., plusieurs rénovations faites. Prix: 79,000\$. Jean-Pierre, 1-450-469-5784, Dominique: 450-293-2896

507 CONDOMINIUMS A VENDRE

CONDO 1100 p.c., inso., édif. briq. + béton, bal. 5x16, pl. flott., armoire érable, bay window sur boisé, près du lac. 369 Dozois. 450-372-6207

514 TERRES ET FERMES A VENDRE

FERMETTE STE-CÉCILE, 469 3e rang, grande maison de 4 c.c., 2 s. de b. Besoin rénovations au 2e. Bcp. de boiserie et armoires en chêne, garage 2 étages, libre 1er juillet, 118,000\$ négocié.

JEAN-DENIS VOYER

450 521-8214

Groupe Sutton Avantage ctr. imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Je suis de retour...
Votre agent
QUI VEND !
Tony Van Doorn
450 378-4120
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Renaud Béliveau
VENDEUR À L'ANNÉE!
450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Manon Gagnéux **Clermont Bélanger**
Agent immobilier affilié Agent immobilier affilié
manon.gagneux@remax-quebec.com clermont.belanger@remax-quebec.com
Vendeur vous dites !
Des plus ACTIFS en immobilier
www.manonclermontactif.com www.clermontetmanonactif.com
RE/MAX COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
450 776-8968 Pour nous rejoindre en tout temps **450 776-4170**

Pour des RÉSULTATS
ISABELLE ET BERNARD SONT LÀ !
Century 21
Century21Cyber.com
Courtier immobilier agréé
Isabelle Chabot **Bernard Rousselle**
450 522-6041 450 776-3578
www.isabelleetbernard.ca

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

Jacques Denis
Maître-vendeur
Agent immobilier affilié
450 577-1372

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

Réal Couture
Honoré Platine et Palme d'or
Agent immobilier agréé
450 521-3908

Voici votre équipe

40 ans d'expérience

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

3% REFAIT A NEUF, situé rue St-Urbain avec service de lavage. Libre 1er juillet. Info: 450-378-8557

465 DUVERNAY, grand 2½, dans demi-sous-sol, libre 1er mai, 375\$ par mois, tout inclus.

311 PRINCIPALE, 2½ au 2e étage, 375\$ par mois, tout inclus + câble TV.

142 ST-GEORGES, 2½ frais peints, 375\$/mois. RÉFÉRENCES OBLIGATOIRES 450-770-0887.

SECTEUR HAUTE-VILLE, 2½ semi meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 485\$/m., 450-521-7326

532 LOGIS A LOUER EN REGION

3% à WATERLOO, rénové en 2006, près de la plage municipale, 2e étage, 650 \$ / mois, libre 1er mai. WATERLOO, appartement meublé, chauffé, éclairé, non-fumeur. Idéal pour 1 ou 2 personnes. Libre 1er mai. Jour: 450-539-1966; ou soir: 450-539-2828, ou cell. 450-405-2344

À LOUER - 4% LUXUEUX,
rue de Lavolette, Bromont, 625\$ par mois, libres 1er juillet ou avant. Tél.: 450-372-3085.

COWANSVILLE: 4% DE TYPE CONDO, avec foyer, bain tourbillon, lave-vaisselle, 2 portes-patio, dans un immeuble de 12 logis. Disponible pour personne seule ou couple intéressé à s'occuper de la conciergerie. Conditions à discuter. Libre 1er juillet. Réf. demandées. Info.: 450-378-2945, 450-266-1452.

ROUGEMONT, 795 Principale, 4% entièrement rénové, libre 1er juillet, 550 \$ / mois. Mario, 450-469-2997

— NOUVEAU —

ST-CÉSARE, 1260 rue NOTRE-DAME, 3% au 1er étage, juillet, 425\$/mois.

ST-CÉSARE, 2269 rue ST-PAUL, 4% 1er étage, juil., 525\$/mois.

Tous avec service de conciergerie et déneigement, possibilité d'un 2e stat. Enquête de crédit et références exigées.

Tél: 450-405-7040

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

175 RUE DELANEY, 4%, 3e étage, avec très belle vue sur lac Boivin, super ensoleillé, 475\$ par mois eau chaude incluse, occupation 1er juillet. 450-770-0887.

— NOUVEAU —

189 GATIEN, grand 4%, 1,200 pi.ca., pl. flottant et céramique, comptoir lunch, bain podium et douche séparés, s. lavage, balcon 6x12, A/C, échangeur d'air, remise à vélo, pour juil. au 2e étage à 685\$/mois.

193 RUE SIMONDS SUD, 4% style condo, 1er étage rénové, pl. flottant et prélat. cuisine laboratoire et salle de lavage, balcon 5x10 pour juillet, 550\$/mois.

Tous avec service de conciergerie et déneigement, possibilité 2e stat. Enquête de crédit et références exigées.

450-405-7040

4% RUE MASSÉ, 1er juin et 1er juillet, près parc industriel, balayouse centrale, rangement int., intercom. Références exigées. Pas de chien. Inf.: 450-777-6044 ou 450-521-5108.

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

AU 309 COWIE, 4%, au 1er étage, place tranquille, grande cuisine, déneigement, stat. inclus. Poss. de 2 autos. Info. 450-501-2795, 450-501-8434.

GRAND 4%, libre 1er mai et 1 juillet, 756 de la Volière, 655\$ par mois. Références et enquête de crédit. Inf : 450-830-0865, 450-830-3579.

HAUT DUPLEX: 1er mai, 4% + s. lavage, bois franc et céramique, bal. centr. 2 stat., A/C. Rénové à neuf, 630 \$. 450-577-1640; 450-360-0796

JUMELÉ A LOUER, très grand 3% luxueux, tout bois franc, avec garage, prix: 875\$ par mois. Références requises. Inf : 450-776-2676.

LES JARDINS ELGIN

4% entièrement rénové. Endroit tranquille, beaucoup de rangement. 450-372-9082.

NOUVEAU! 4% Pl. bois franc, inst. lav. séch. Situé rue Drummond. Libre 1er juil. Info: 450-378-8557

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, libre imm., 4% avec foyer, flottant, céramique, balcon, 605\$/m., 5%, foyer, 685\$/m., 450-776-4536, 450-776-8456

SECTEUR LAC BOIVIN 444 du Nénuphar, Granby, app. 6. Grand 4%, pl. flottant et céramique, grandes pièces très éclairées, 2 stat., 1 remise, libre imm. ou 1er juil. Inf.: Christian Lalumière au 450-378-4120

537 MAISONS A LOUER A GRANBY

8 RUE MELOCHE, SUPERBE COTTAGE très récent, à 3 min. de l'autoroute 10 et 5 min. du centre-ville, 3 c.c., garage double, secteur très paisible, libre imm., à 1,400\$/mois. Info : 450-360-9294 Stéphane.

539 CHAMBRES A LOUER

ENDROIT PAISIBLE, grande chambre lit queen, câble et Téléphone, salon, cuisine, entrée privée, tout inclus, 285\$ tout inclus. Non-fum. 450-372-7455 ou cell.: 450-531-7307

540 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNES AUTONOMES
10 chambres disponibles au centre-ville, dans un immeuble incombustible avec loisirs et surveillance, 2 cloches d'appel. Personnel 24 sur 24 - 7 jours sur 7
au prix de 699\$ par mois
Pour personne de 70 ans et plus, revient à 551.50\$ avec le crédit impôt inclus 3 repas par jour
choix de 3 menus servis aux tables
Aussi centre de gardiennage pour donner un répit aux aidants naturels pour la somme de 50\$ par jour.
Pour renseignement et R.V. 450-372-0382

POUR PERSONNES AUTONOMES
10 chambres disponibles au centre-ville, dans un immeuble incombustible avec loisirs et surveillance, 2 cloches d'appel. Personnel 24 sur 24 - 7 jours sur 7
au prix de 699\$ par mois
Pour personne de 70 ans et plus, revient à 551.50\$ avec le crédit impôt inclus 3 repas par jour
choix de 3 menus servis aux tables
Aussi centre de gardiennage pour donner un répit aux aidants naturels pour la somme de 50\$ par jour.
Pour renseignement et R.V. 450-372-0382

541 CONDOMINIUMS A LOUER

BROMONT CONDO 5%, 2 étages, 2 s. bains, près de la montagne, tout inclus. Courte et moyenne période. 450-539-2067; 450-776-5479

CONDO NEUF À LOUER

450 Montée des Seigneurs, Granby
2 c.c., 2 c.b. piscine, s. exercices, s. communautaire, vue sur la ville ou montagne, grand balcon, certains avec terrasse privée sur le toit, garage int. casier add., place vélo.

Visite sur R.V. Prix à partir de 800\$.
Inf : 450-378-5050.

545 LOCAUX A LOUER

LOCAL À LOUER 10,000 pi.ca., peut être subdivisé, hauteur 14 pi, quai de chargement, libre 1er mai. 450-375-0323.

564 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION de CONSOLIDATION

PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements avec les créanciers
Cartes de crédit - Prêts - Impôts - Hydro
Factures - Etc.
Un versement par mois sans intérêt selon votre budget. Consultation gratuite.
Aucun dépôt d'ouverture de dossier.
Gestion en comptabilité Lemieux
7 jours / 7. De 8h à 20h.
Tél. 1 866 687-2496

600 DIVERS ARTICLES

SIROP D'ÉRABLE PUR

30 \$ le gallon. Livraison disponible
Inf.: 450-372-7565

SPA 2007, tout équipé, toutes les options, neuf, garantie, livraison possible, coût 9,000\$ vendrait pour 4,900\$. 514-989-7488

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po, coût: 4,800\$, à vendre pour 2,300\$. 514-989-7841

601 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS

DIVANS-LITS DOUBLES, lits double et queen de bonne qualité, tout doit être liquidé.
Info : 450-538-9966.

Centre de liquidation L'Estrée Inc.

Achetez à prix d'escompte
MEUBLES • MATELAS
ACHAT • VENTE • CONSIGNATION • ANTIQUITES

PLEINE REMORQUE MATELAS A PARTIR DE 99\$

17, chemin Foster Waterloo (angle 112 et 243)

450 539-0022
Sortie 90 de l'autoroute 10

604 INFORMATIQUE

A1 SERVICE À NOTRE MAGASIN ou à VOTRE DOMICILE. Bas prix ! Dépannage 24/7.
Nicole Sévigny & Ass., (450) 777-7988

TECHNICIEN INFORMATIQUE, à domicile. Réseau, matériel, logiciel formation Mac et Windows. DEC de 3 ans, 5 ans d'expérience. 30\$ de l'heure. Inf : 450-375-6103.

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

DÉCLIN DE VINYLE

à partir de 0.59 \$ pi.ca. (450) 521-9287

630 ESCORTES

1! A CLAUDIA REÇOIT - PRIVÉ
GRANBY (450) 776-7774

630 ESCORTES

★ ★ A1 ROMANCE ENR! ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace.

Engageons. 450-405-4902

MASSEUSE SEXY de 34 ans, spéciaux du printemps, je te reçois toute la semaine (endroit tranquille) à 15 min. de la sortie 68 aut. 10. 450-263-7731

♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
Déesse de rêve, f+i, h+h, gâspésienne. Engageons, 7/7, 24 / 24. 450-776-3410

632 MESSAGES

11- ILLIMITÉS - 100\$ \$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$
ZOE - 21 ans - Très très jolie demoiselle
24/24 - 7/7 Spécial 60\$ - 80\$ - 450-330-0737

ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques.
Info. 450-525-0674.

CHINOISE MASSAGE SENSUEL ET +
Rue St-Charles. 450-577-2318 ou 450-361-1853

DOIGTS MAGIQUES - HOMMES SEULEMENT
Massage 2 pour 1. Spécial du mois. Inf.: 450-361-2015

638 SCIENCES OCCULTES

AAA- CARTOMANCIEN
Bilingue, 30 ans d'expérience, prédictions pour l'avenir, personnes sérieuses. 450-372-3953

LECTURE DES LIGNES DE LA MAIN, tarot et runes. Dés de la destinée. 20 ans d'expérience. Répondeur au 450-777-1651.

640 SERVICES OFFERTS

À CONSERVER
CONSTRUCTIONS - RENOVATIONS
Peinture, moulures, patio, garage, portes, fenêtres, O'Gee. R.B.Q. 8307-5937-54.
Estimation gratuite. Roger Dubois 450-378-6359

ENLEVEMENT DES SOUCHES ET RACINES
sans endommager votre terrain
Estimation gratuite. 450-372-9735

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!
B. Choinière et Fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints sans poussière, plafond stucco décoratif, travail soigné. Granby 450-360-0610.

HOMME À TOUT FAIRE

Peinture - céramique - Planchers bois franc + flottant - Finition s-sol - Patio - Plomberie.
Michel au 450-775-4878

LES TOITURES BON TOIT
Réparation de toitures de bardeaux. Estimation gratuite. 514-444-4204

TONTE DE PELOUSE
Estimation gratuite. Info: 450-405-6437

VINYLE - ALUMINIUM

Matériel et pose. (450) 375-2110

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

348160V

641 COURS

ANGLAIS: conversation générale ou langage des affaires. Leçons privées. Adultes/enfants. Programme personnalisé. Inf.: 450-375-6513

642 GARDERIES

A FARNHAM, nouvelle garderie privée, 5 places disponibles, temps plein, menu équilibré, activités plein-air à tous les jours. Marie-Claude au 450-293-0926.

645 SANTÉ

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

Fatigué? Stressé? Déprimé?
MASSAGE SUEDOIS À L'HUILE CHAUDE
Mme Labbé. 450-777-4370

FORFAIT SOLAIREAU, 99\$

Bain vapeur, bain nordique, spa
Massage 1 h, bain flottant 1h
Reçu d'assurance
Solaireau SPA, Shefford, 450-539-0830

MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA
(sueñois). Granby. 450-521-1331

MASSAGE DE RELAXATION

Covansville. Info :
450-266-1222
MASSAGE POUR HOMMES
détente, stress, rebalancement énergétique.
Alain; 450-372-8108

650 ÉVÉNEMENTS, ACTIVITÉS

FÊTE DU MOIS D'AVRIL 28 avril à 17h30
Souper organisé pour les fêtes du mois d'avril. Avec orchestre. Salle à dîner Le Granbyen. Pour renseignements: 450-375-2009 ou 450-378-7644

660 PERSONNEL DEMANDÉ

2 INSTALLATEURS DE PISCINE hors-terre à temps plein, 6 jours semaine. Bon salaire. Disponible maintenant. Bonne forme physique. Stéphane, 450-521-2718

AUBERGE DES CARREFOURS

est à la recherche de
FEMME DE CHAMBRE
pour travail à temps partiel.
HOMME DE MAINTENANCE
pour travail à temps partiel.
Inf: Michel ou Benoit Ouellette, 450-263-7331

À WATERLOO : 5 HEURES le vendredi ou le samedi, pour faire du ménage dans des commerces. Idéal pour personne retraitée avec auto. Honnête et ponctualité seront des bons atouts. 12\$/heure. 450-372-4522, répondeur.

BERNARD PONTIAC BUICK

est à la recherche de:
ASSISTANT-GÉRANT DE SERVICE
avec expérience; produit GM serait un atout.
Bilingue. Travail à temps plein.
MÉCANICIEN de 3e à 5e échelon.
Et **SECRÉTAIRE-RECEPTIONNISTE**
Info: Normand, 266-3000 le jour ou le soir: 450-777-6567

CAISSIER(ÈRE)S

2 postes à temps plein, de soir, du lundi au vendredi

COMMIS-ÉTALAGISTE

Poste à temps plein, de jour, du lundi au vendredi.

PRÊT À MANGER

2 postes à temps partiel de fin de semaine.
Se présenter au Shell
au 98, Rte 235, à l'Ange-Gardien.

CAMELOT RECHERCHÉ

pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
A GRANBY
Pour les rues: Boul. Pelletier, 500 à 550 Leon-Harmel, de 50 à 75 Robinson Sud.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOT RECHERCHÉ

pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
A WATERLOO
Pour les rues: Girouard, Beaulne, et Eastern.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 529.

645 SANTÉ

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOT RECHERCHÉ

pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
A WATERLOO

Pour les rues: St-Joseph, Chaw, et St-Patrick.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY

Pour les rues: Allan, Dozois, boul. Leclerc Est.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés

pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY

Pour les rues: Annick, Claudia, boul. Fortin, La Volière, Linda, Mathieu.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés

pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
THE GAZETTE, RECORD
COWANSVILLE

Pour les rues: Boisvert, Church, boul. Davignon, rue Halle, McKinnon, Stevenson.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CHAUFFEUR CLASSE 1 pour remplissage de piscine, mai, juin, juillet, pour Granby et région. Très bonne forme physique. Daniel, 450-531-2752

CHAUFFEURS DEMANDÉS

pour livrer des "vans" aux U.S.A.
Quelquefois; déchargement requis
2 voyages par semaine
Yves Bédard : 514-835-2571, 450-244-5463.

CHEF-CUISINIER(ÈRE) D'EXPÉRIENCE, pour boutique de mets préparés, travail de jour, 40 h semaine, au Verger Johanne et Vincent, à St-Paul d'Abbotsford. Aussi du personnel demandé pour service de banquet au Chalet de l'Érable. Appelez Luc au 450-379-9700

COMMIS-CAISSIER(E)

Temps plein et partiel, jour, soir et fin de semaine. Apportez votre CV au bureau de poste, au 35 rue Principale, Granby

COMMIS COMPTABLE

Pour cie. de transport en région
Responsabilités: facturation, comptabilité (rec/pay.), réception des appels, entrée des données, assurer la logistique des livraisons aux clients, prise de commandes. Doit avoir une formation en comptabilité. Expérience de 5 ans en transport préférable, autonome et **BILINGUE** (très bon anglais). Salaire selon compétences. Le poste est permanent, 30h/sem. Envoyez votre C.V. par courriel: daisydog@cooptel.qc.ca ou par tél: 1-866-259-2891.

WILL DRIVER AUTO

33 Robinson, Waterloo, Qc. JOE 2N0

CONCIERGE DEMANDÉ

Personnes retraitées (couple)
doit habiter immeuble
Besoins pour juin ou juillet
et aussi pour avril
Info : 450 378-5050
ou envoyez CV par fax : 450 372-9809

DÉPANNÉUR - BONVILLE au Lac Brome recherche un (e) **COMMIS-CAISSIER (E)**. Français et anglais parlés de préférence. Apporter ou envoyer votre cv au 467, ch. Bondville, C.P. 3685, Lac Brome, QC JOE 1V0 ou fax 450-243-4291

HORTICULTURE - TRAVAIL EN SERRE

à 12 km de Granby (Shefford). Du 30 avril au début de juin, à temps plein. Grande disponibilité nécessaire. Bonne forme physique.
INFO: 450-539-1215

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES pour Place Primevère à Waterloo, pour un poste de soir de 16 h à minuit. Renseignements, 450-539-4897.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

LE RESTAURANT DELICATESSEN

"PLACE GRANBY", réputé comme étant un important pilier de l'industrie de la restauration dans la région, est présentement à la recherche de personnel pour combler des postes à temps partiel durant la période estivale. (C.V. demandé).

Le travail à temps partiel est un excellent moyen pour les étudiants et / ou les personnes intéressées par l'industrie de la restauration d'acquiescer une expérience extraordinaire dans un établissement où la satisfaction du client arrive en premier lieu dans nos priorités.

Il serait intéressant pour les candidats potentiels de posséder les différents traits suivants:

- Être responsable
- Avoir une belle attitude avec le public
- Être ponctuel
- Avoir une apparence soignée
- Être capable de se situer dans la tâche à accomplir
- Avoir de l'expérience dans le public et / ou la restauration, est un atout (mais pas nécessaire).

Aussi, l'option pour du travail à temps plein sera possible par la suite.

Les postes qui seront disponibles sont les suivants:

- PLONGEUR (EUSE)
- BUSS-GIRL
- CUISINIER (E), AIDE-CUISINIER(E)
- SERVEUR (EUSE)S
- HÔTE / HÔTESSE

Présentez-vous au 302 Principale, Granby, entre 9 h et 10 h 30, et 14 h 30 à 16 h ou après 20 h. (S.v.p. ne pas téléphoner).

LES VIANDES DU MONT

sont à la recherche d'un(e):

BOUCHER(ÈRE) OU APPRENTI-BOUCHER(ÈRE)

(Poste à temps plein ou partiel)

Description:

- Faire la découpe de diverses pièces de viande
- Servir les clients au comptoir des viandes
- Emballer et étiqueter les viandes
- Remplir les comptoirs
- Accomplir toutes autres tâches connexes

Le ou la candidat(e) doit:

- Être propre et d'apparence soignée
- Aimer travailler avec le public
- Travailler debout toute la journée
- Être dynamique
- Expérience non-requise, mais serait un atout.
- Salaire à discuter selon les compétences.

Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes

Pour informations, entrevue

M. Serge Cusson
450-777-6077
Les Viandes Du Mont
794, rue Principale, Granby

POSTE DE CUISINIER(ÈRE)

Disponible de jour, 1 fin de semaine sur 2. 35h/sem. Formation à 11\$/h. Par la suite, salaire selon compétences. Vous devez avoir un minimum de 3 ans d'expérience. Être dynamique, respectable et avoir une bonne forme physique. Envoyez C.V. par la poste au C.P. 311, Granby, Qc. J2G 8E5.

RAMONEUR AVEC EXPÉRIENCE DEMANDÉ
pour Ramonage Expert. Appelez au 450-375-2994 après 9 heures.

RESTAURANT VALENTINE

CHERCHE EMPLOYÉ(E)S

Temps plein, disponible jour et soir,

Bonne ambiance de travail

Passer remplir une demande d'emploi au:

70 Principale, Granby.

PLASTIQUES CELLULAIRES POLYFORM INC. est une entreprise manufacturière privée fondée en 1968 œuvrant dans le moulage de pièces en « foam » est présentement à la recherche de:

ASSISTANTE ADMINISTRATIVE

Tâches polyvalentes
Permanent - temps plein

Description des tâches:

- Assistance pour différentes tâches RH;
- Différentes tâches liées aux inventaires et à la comptabilité;
- Correspondance pour la direction (papier, téléphone, télécopieur, agenda);
- Remplacement à la réception.

Qualités requises:

- Expérience en bureautique;
- Bilinguisme: excellent français et bon anglais;
- Habile avec les logiciels Microsoft;
- Bon esprit de synthèse;
- Bonne capacité d'adaptation au travail, polyvalent.

Le (la) candidat(e) doit avoir un bon sens de l'organisation et des responsabilités et doit posséder un bon esprit de synthèse.

FAITES PARVENIR VOTRE C.V. PAR
TÉLÉCOPIEUR AU 450 378-6725

Cessez de fumer

Donnez du souffle à votre vie

Traitement au laser, sans douleur,
en 90 minutes, avec suivi d'un an.

- Meilleur prix en région
- Reçus d'assurances et d'impôt disponibles

Clinique D.R. enr.

À Granby

depuis 5 ans

Sur rendez-vous: 450 521-1262

Danielle Ruel N.D.

Technicienne en laser

Réflexologue membre de L'AN.N.

345309V



ATLAS

Nous avons le poste
suivant à combler:

VENDEUR(EUSE)

(temps plein) (temps partiel)

Tâche :
Conseiller et aider la clientèle ainsi que
contribuer à la présentation des étalages

Apporter votre c.v. au
32 Pie IX, Granby

660 PERSONNEL DEMANDE

SANI-ÉCO POSTES DE JOUR ET À TEMPS PLEIN JOURNALIERS TRIEURS

Affectés au centre de tri à la séparation de la matière récupérable, doit être en bonne forme physique et avoir un rythme de travail soutenu. Horaire du lundi au jeudi (7h15 à 16h30) et vendredi (7h15 à 12h15).

ÉBOUEURS REMPLAÇANTS

Affectés au centre de tri et au ramassage des bacs au besoin, doit être en bonne forme physique, être polyvalent et ponctuel. Faire parvenir votre CV en indiquant le titre du poste à:

SANI-ÉCO INC.
530, rue Édouard, Granby, QC J2G 3Z6
Télécopieur: 450-777-8652
Courriel: sanieco@bellnet.ca

SERVICES DE PERSONNEL UNIQUE

Nous recherchons:
1 chauffeur de remplacement
de classe 1, à Granby
- 16 \$ / heure; 0,38 \$ / mile
- Doit être disponible de jour et de soir
Exigences requises:
- Bon dossier de conduite à jour
- Recherche d'antécédent criminel vierge à jour
- Doit être disponible et flexible
Contactez-nous au 514-735-3341, poste 43
Télécopieur: 514-735-8069
Courriel: nsalazar@uniquepersonnel.com

TRANSPORTS MICHAEL DUFF recherche CHAUFFEURS US

Classe I. 450-539-3983 ou 888-396-3983

661 TRAVAIL DEMANDÉ

EXCAVATION

Emploi recherché dans ce domaine. Possède DEP en conduite d'engin de chantier. 10 ans d'expérience dans la construction. Possède formation ASP et santé sécurité sur les chantiers. Habileté dans la mécanique. Cell. 450-522-7143

670 AUTOS

- GARAGE ST-GERMAIN - - FINANCEMENT MAISON -

par le propriétaire
02 MONTANA 4 p, 7 pass., V6 aut.
02 MALIBU 4 p, V6 aut.
00 CHEV. MALIBU, 4 p., aut.,
00 CAVALIER Z22, 2 p., rouge, 5 vit.
99 TRANSPORT 4 p, 7 pass., V6 aut.
97 TRANSPORT, 7 pass., V6 aut.
97 SATURN SL, 4 p. aut., 3,595\$
96 CHEVR. S-10, cabine allongée, 4 cyl., 5 vit.
95 CARAVAN moteur 3.3, aut., 3,495\$
94 MAZDA 323, 5 vit., 2,395\$
92 FORD TEMPO 4 p., aut.
92 CAVALIER 4 p, V6 aut.
91 CUTLASS Sierra, 4 p. aut. 1,095\$
et plusieurs autres
1140-A Roberval, Granby
Info: 450-777-2540

CHRYSLER NEWYORKER 1989, très propre, moteur 3 L, avec 4 bons pneus, 850\$. 450-549-2335

GARAGE DE L'ESTRIE

1008 MARCOUX, LOCAL 77
Près de la rue St-Jude Sud

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

PROMOTION: 25\$/H.

NOUS ACCEPTONS
VOS PIÈCES.

CHANGEMENT
D'HUILE: 19.95\$ (filtre
inclus)

SPÉCIAUX SUR FREINS AMORTIS-
SEURS, LINK KITS,
LIGNE À FREINS. SPÉCIAL SUR POSE
DE TRANSMISSION,
ESTHÉTIQUE COMPLET SUR VÉHICULE,

OUVERT AUSSI LE
SAMEDI DE 8H À
13H30

450-361-1157

MERCEDES C-230 1997, graphite (gris - noir), tout équipé + toit ouvrant + sièges chauffants, 162,000 km, en très bonne condition, prix, 10,500\$. Tél.: 450-777-0801.

670 AUTOS

Mécanique générale 29.95\$/heure GARAGE ST-GERMAIN

Service de réparations complet
pour votre voiture

Antirouille à partir de 39,95\$
Freins, suspension, mise au point
timing-belt

ESTHÉTIQUE COMPLÈTE

(Lavage int., ext., tapis, sièges, moteur,
polissage et cire à très bon prix.)

VISA ET MASTERCARD ACCEPTÉES

1140-A, RUE ROBERVAL, GRANBY
arrière de Formule Ford

450 777-2540

NISSAN QUEST 1994, mécanique en bon état,
208,000 km, 1,900\$. 450-469-0785.

P.T. CRUISER 2005, convertible, impeccable,
garantie complète jusqu'au 14 juillet 2008 et 14
juillet 2010 groupe motopropulseur, 21,000 km,
18,900\$. Inf: 450-375-5290.

PONTIAC GRAND AM
années au choix.
occasionsGMoptimum.com

RAV 4, modèle 2003, couleur bleu, 65,000 km,
tout équipé, très très propre, 1 seul proprio.,
dem. 7,000\$. Tél.: 450-263-8602, 450-531-9197.

SUBARUCAR.NET
OUTBACK, LEGACY, IMPREZA, FORESTER
1-877-822-7805 ou 187SUBARU05

672 CAMIONS

CHEVROLET COLORADO
à prix compétitif.
ccasionsGMoptimum.com

673 MOTOCYCLETTES

HONDA SHADOW SPIRIT 750, 2003, 4,500 km,
impeccable, presque neuve. Inf: 450-372-9692.

YAMAHA VSTAR CUSTOM 2004, 650 CC, 7200
km, prix demande: 6,500\$. 450-372-5581 ou
cell: 450-577-1896

Les Auberges du cœur du Québec



Organismes
communautaires
d'hébergement
pour jeunes en
difficulté et sans abri

Info : 514.523.8559

Les jeunes qui
Y ENTRENT
S'EN SORTENT!

La Fondation québécoise
du cancer présente

Une chanson
pour la vie

Votre don en échange d'une chanson!

www.info-cancer.com

Natalie Choquette, porte-parole

Décès



LALONDE
M. Jean-Guy
1940 - 2007

Au Centre hospitalier de Granby, le
23 avril 2007, à l'âge de 67 ans, est
décédé M. Jean-Guy Lalonde,
époux de Denise Vadnais,
demeurant à Granby.

Outre son épouse, Denise, il laisse
dans le deuil ses enfants: Pierre
(Sonia Desautels), Sylvie (Jocelyn
Bisson), Marie-Josée (François
Quintal); ses petits-enfants: William,
Charles, Audréanne, Louis-Félix,
Raphaël, Krystella. Il était le frère
de feu Denis, Claudette (Arthur
Quintal), Lucie (Claude Gougeon),
Louise (Aurèle Fortier). Il était le
beau-frère de feu Jean-Noël,
Perpétue, feu Anna, Joachim,
Colombe, Louis (Aline
Pinsonneault), Suzanne, Bernadette,
Émilie (Jean-Guy Lussier), Marie
(Jacques Gaucher), Jeanne d'Arc. Il
laisse également plusieurs neveux et
nièces, cousins, cousines, autres
parents et amis.

La famille désire remercier le
personnel du C.L.S.C.-Haute-
Yamaska, le personnel du 5ième
étage Ouest et celui des soins
palliatifs du Centre hospitalier de
Granby pour les bons soins
prodigués à M. Lalonde.

La famille tient aussi à dire merci
aux médecins du Centre médical
Robinson, particulièrement au Dr
Lepage, pour leur soutien tout au
long de cette épreuve.

La crémation a eu lieu à Granby au
crématorium de Les Jardins
Funéraires Bessette. La famille
recevra les témoignages de
sympathie mercredi de 19 h à 21 h
et jeudi, jour de la célébration de la
Parole, à compter de midi. La
célébration de la Parole aura lieu
le jeudi 26 avril 2007 à 14 h en la
chapelle de:

Les Jardins Funéraires Bessette

997, des Colombes

(angle St-Jude N.), Granby

Tél.: (450) 777-1171 ou

1-888-730-6666

Téléc.: (450) 777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au

columbarium de Les Jardins

Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la

Société Parkinson du Québec ou à

la Fondation du Centre hospitalier

de Granby serait apprécié. Des

formulaires seront disponibles au

salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs

(24-25-26)



RACICOT
LEGGETT
Mme Martha
1915-2007

Entourée de l'amour des siens, le 23
avril 2007, à l'âge de 91 ans, est
décédée Mme Martha Racicot-
Leggett, épouse de feu Joseph-
Henry Leggett, demeurant à
Granby.

Elle laisse dans le deuil: ses filles:
Shirley (Louis-Marie Bachand),
Gloria (feu Robert Dubé), Lorraine
(Michel Caya), Susan (Daniel
Robert), Danielle (Réjean
Tremblay) et Pauline (René Morin);
ses 10 petits-enfants et 7 arrière-
petits-enfants, sa soeur Yvette
Racicot (feu Adrien Ménard) ainsi
que parents et amis.

Les funérailles auront lieu le jeudi,
26 avril 2007. Le convoi funèbre
partira du:

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: (450) 777-1414 Téléc.: (450) 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Joseph,
où le service sera célébré à 14h30,
suivi de la mise en place au
Columbarium Le Sieur. La
crémation a eu lieu au
Crématorium Le Sieur. La famille
recevra les témoignages de
sympathie à compter de 11 heures,
jeudi, journée des funérailles au
Complexe Le Sieur.

Un merci spécial au personnel
infirmier du C.H.G. (5e Ouest)
ainsi qu'à Francine Morin pour leur
soutien inestimable.

Des dons à la Fondation
québécoise du cancer seraient
appréciés. Formulaires disponibles
au bureau du Complexe Le Sieur.
24-25-26



ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC et ses associations
affiliées

Pour l'amour
de la vie!

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux! Renseignements et dons:
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504



Association québécoise des troubles d'apprentissage

« Mon enfant a de
la misère à l'école :
il apprend différemment! »

www.aqeta.qc.ca



BRETON
M. Roger
1920-2007

Au Foyer Farnham, le 22 avril 2007
à l'âge de 86 ans est décédé M.
Roger Breton, époux de Mme
Germaine Bélanger demeurant à
Farnham.

Outre son épouse, il laisse dans le
deuil ses enfants, Réal (Ginette
Gagnon) et Lise (Jean Gauthier). Il
laisse également ses 4 petits-enfants,
Sylvain (Sandy), Isabelle (René),
Chantal (Serge) et Catherine. Ses 7
arrière-petits-enfants, sa soeur Mme
Bella Breton (Roland Mercier), sa
belle-soeur Mme Rita Nadeau (feu
Roland Breton) ainsi que ses neveux
et nièces et autres parents et amis.

M. Breton sera exposé le mercredi
25 avril à 14 h au salon funéraire

SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.
205 PRINCIPALE EST
FARNHAM

Tél.: (450) 293-4474 Téléc.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.ira.com

Les funérailles auront lieu le jeudi
26 avril à 11 h en l'église St-
Romuald, suivies de l'inhumation
au cimetière de Farnham. Heures
des visites: mercredi de 14 à 17 h et
19 à 22 h, Jeudi, ouverture à 9 h 30.
La famille désire remercier le
personnel du Foyer Farnham pour
les bons soins prodigués à M.
Breton. Des dons à la Fondation du
Foyer Farnham seraient appréciés.
Formulaires disponibles au salon.
24

Bâtir demain
ensemble!
L'ACTION BENEVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Décès



**ROBERT
M. Adrien
1930-2007**

Paisiblement au Centre d'Accueil de Cowansville, le dimanche 22 avril 2007, à l'âge de 77 ans, est décédé Monsieur Adrien Robert, époux bien-aimé de Madame Thérèse Authier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 2 filles, Lise (Michel) et Monique, ses petits-enfants : Sylvain (Julie), Patrick, Christian et Manon (Éric), ses arrière-petits-enfants Capucine et Maximilien, ses frères et sœurs : Germain (Jeannine), Armand (Mignonne), Réjeanne (feu Jean-Baptiste), ses beaux-frères et belles-sœurs : Leonne, Flore, Fernand (Françoise), Jean-Paul et Paul-Émile, ses neveux et nièces, cousins et cousines, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Monsieur Robert repose à la Maison Funéraire Désourdy Wilson 109 rue William Cowansville, Qué. J2K 1K9
Tél : (450) 263-1212
Télec : (450) 263-9557
info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

Les heures de visite seront le jeudi 26 avril 2007 de 19h à 21h. Il y aura une liturgie de la parole le vendredi 27 avril à 14h, en la chapelle de la Maison Funéraire de Cowansville, suivie par la crémation.

N.B. Vendredi, journée des funérailles, le salon sera ouvert de 11h à 14h.

La famille désire remercier à tout le personnel du Centre d'Accueil de Cowansville pour leur soutien et les bons soins prodigués à Monsieur Robert.

Des dons en sa mémoire à la Société de Recherche sur le Cancer Inc., 1 Place-Ville-Marie, suite 2332, Montréal, Qc. H3A 9Z9 seraient appréciés (formulaires disponibles au salon).

24-25



**VILLIARD
Mlle Cécile
1923 - 2007**

Au Centre hospitalier de Granby, le 20 avril 2007 à l'âge de 83 ans, est décédée Mlle Cécile Villiard, demeurant à Granby, fille de feu Joseph Villiard et de feu Marie-Rose Laplante.

Elle laisse dans le deuil son frère et ses sœurs : Maurice (feu Flora Lacroix), Germaine (feu Antonio Desrosiers), Thérèse (feu Armand Forcier), Yvette (feu Viateur Joyal). Elle était la sœur de feu Lucie-Anna (feu Arthur Thérault), feu Louis-Philippe (Claire-Marie Bibeau), feu Robert (Candide Raiche). Elle laisse également ses neveux, nièces, autres parents, amis et les membres de la famille Cardin.

La liturgie de la Parole sera célébrée le jeudi 26 avril à 15 h, en la chapelle du :

**COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard**

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. Les heures de visite seront jeudi, journée de la liturgie, à compter de 13 h.

En guise de sympathie, des dons à Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe. (24-25)



Chantiers Jeunesse
un don qui marque...

Don In Memoriam

Un Don

In Memoriam

honore

la mémoire

d'un être cher.

Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030
Télécopieur : 450.375.8006
fondationchg@rrss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca



**LES BÉNÉVOLES FONT GRANDIR
LA COMMUNAUTÉ**
Semaine de l'action bénévole
15 - 21 avril 2007
www.benevoles.ca

Horoscope



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

On néglige déjà suffisamment de détails involontairement sans qu'il faille se mettre à en négliger sciemment. La Lune en Lion peut paraître plus sévère au Taureau, même intransigeante. Toutefois, si votre comportement est exemplaire, personne ne pourra vous reprocher quoi que ce soit. C'est donc le temps de soigner votre travail et de vous tenir à carreau.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Il vaut parfois mieux consulter celui qui a été malade que le médecin. En effet, une personne ayant déjà affronté l'épreuve à laquelle vous faites face est probablement la mieux placée pour vous guider et pour vous suggérer une marche à suivre. Quoiqu'il en soit, de rechercher des conseils provenant de différentes sources ne fera qu'éclairer votre choix.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Il n'y a pas de place pour deux pieds dans une même chaussure. La polyvalence est un atout qui peut parfois devenir un handicap. Vous parviendrez à obtenir davantage d'appuis en ciblant votre objectif et en concentrant votre champ d'action. Un projet ne peut pas tout être à la fois, mais vous pourrez toujours exploiter ultérieurement les aspects que vous délaissiez actuellement.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Cette Lune en Lion annonce une effervescence sur le plan de la vie sociale. Vos contacts se multiplient et certains d'entre eux sont susceptibles de vous offrir de belles opportunités. Une réunion peut marquer le commencement d'une union ou d'un partenariat. C'est peut-être le temps de tenter à nouveau votre chance là où vous aviez échoué précédemment.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Le succès social et la reconnaissance publique sont favorisés. Avec l'appui de la conjonction Mars-Uranus en Poissons, face à la Vierge, vous pourriez avoir l'occasion de faire une percée significative dans un domaine qui vous importe. Les individus avec lesquels vous avez certains différends sont prêts à se joindre à vous pour faire avancer une cause commune.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Tant que Vénus parcourt un autre Signe d'Air, les Gémeaux, vous auriez grandement avantage à surmonter toute timidité. Si vous ne le faites pas, vous pourriez rater une belle occasion. Votre vie affective peut vous procurer beaucoup de satisfaction, mais vous ne devriez pas forcément vous attendre à ce que ce soit les autres qui prennent l'initiative.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Ce cycle Lunaire en Lion peut donner au Scorpion l'impression que certains contacts humains s'effectuent plus laborieusement. Pour autant que vous parliez sincèrement, l'issue d'un entretien dont vous appréhendez l'issue ne sera pas défavorable. Même si vous pensez que la vérité puisse blesser, il vaut mieux ne pas mentir.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Votre taux de succès et vos chances de réussir peuvent faire des envieux. Ne permettez à personne actuellement de vous faire douter de vos capacités. Vous êtes parfaitement capable de relever le défi qui s'offre à vous. L'incertitude et la crainte de l'échec sont les seuls éléments qui peuvent jouer contre vous. Débarrassez-vous en.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Tant sur le plan personnel que dans le domaine des affaires, d'autres personnes peuvent se faire des illusions quant à vos intentions, et cela pourrait finir par peser sur vos épaules. C'est pourquoi il serait préférable de faire une petite mise au point. Bien qu'il puisse sembler plus facile d'ignorer la situation, votre franchise contribuera à détendre l'atmosphère.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

La vie publique et les circonstances sociales vous sourient; c'est le temps de circuler dans le monde. Tandis que la Lune parcourt votre Signe opposé, le Lion, vous pouvez recevoir des appuis plus facilement. Toutefois, on obtient rien sans rien. N'attendez pas à ce que les gens viennent spontanément cogner à votre porte; vous devez faire un minimum de sollicitation.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Si c'était si facile à faire, cela rapporterait bien moins de contentement. Conjointes en Poissons, Mars et Uranus accentuent votre niveau de concentration, vous aidant à vous investir à fond dans l'exécution d'un projet. Il ne sert à rien d'essayer d'aller trop vite; le travail que vous effectuez calmement sera d'autant plus satisfaisant. Quelqu'un pourrait s'intéresser à vos réalisations.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Tandis que Mercure en Bélier est bien soutenu par Jupiter et Pluton en Sagittaire, les éclairs de génie ne sont pas exclus. Inutile de miser sur le paraître aujourd'hui; c'est votre intellect qui vous fera redoubler de charisme. Ceux qui doutaient de vos capacités pourraient même se rallier à votre cause. C'est le temps d'exposer clairement vos arguments.

**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

348155V

348140V

JEUX

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

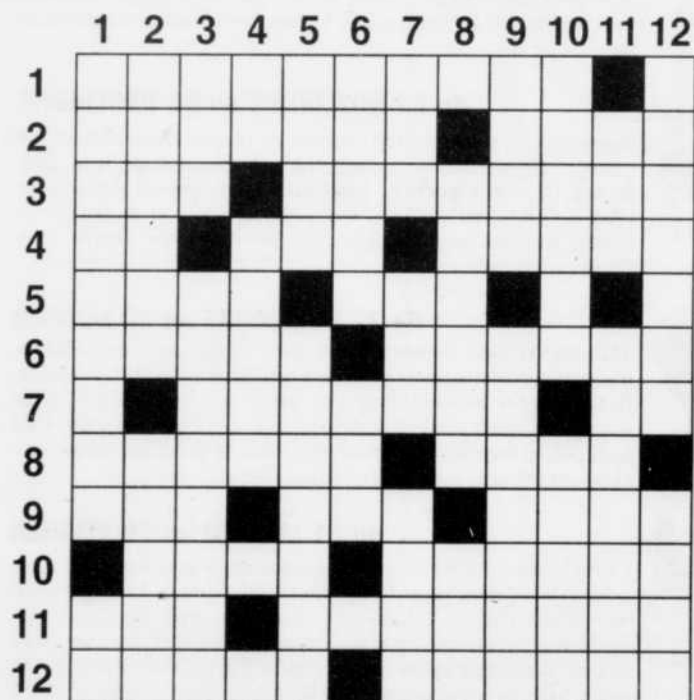
HORizontalement

1. Qui mène infailliblement à l'échec.
2. On y prépare son bulletin de vote - Pilier d'encoignure.
3. Sous un navire en radoub - Défaite qui provoqua la chute de Napoléon.
4. Début de calcul - Degré, au judo - Personnage de contes.
5. Poète, dans la Grèce primitive - Hégire.
6. Partie d'un cigare - Aigle d'Australie.
7. Instable - Indium.
8. Elles sont fréquentes chez les enfants - Avoir une réalité.
9. Refus - Sert à désigner - Sa teinture est un désinfectant.
10. Fait partie du costume national écossais - Donne place à l'espoir.
11. Il est avare - Scruter.
12. Mammifère prédateur ou charognard - Elle a des sabots.

VERTICALEMENT

1. Emploi rémunéré et stable - Facteur Rhésus.
2. Fabriquer industriellement - Pinot gris d'Alsace.
3. Groupe d'atomes - Dieu.

MC2050



PENSÉE

« Il faut d'abord savoir voir avant de pouvoir faire des choix éclairés ».

LE SOURIRE MATINAL

Une nouvelle statistique : 50% des personnes qui se marient sont... des femmes.

CONCOURS

Le Bonheur Total
5000\$

LES **TRÉSORS DE L'ESTRIE**
MEUBLES DE JARDIN - SPAS - CABANONS

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

en prix à gagner

Durée du concours : du 2 avril au 12 mai 2007

Le concours vous permet de gagner un **MAGNIFIQUE SOLARIUM** (12 pi x 12 pi de marque Sojag).
Un ensemble **Richmond** (Sunbath) comprenant 4 fauteuils réguliers, 2 fauteuils multipositions et une table de 40 po x 78 po.
Cire pour meubles en bois (Sunbath).

Complétez le mot mystère et postez-nous la réponse.

MOTS MYSTÈRES

LE CUIR - Un mot de 7 lettres

MM2050

D O U V E E E C A L L A G E C
S E E M G G G H U I L E R R E
E N E L A A A A L E C R O C E
T U A E P L R G R A P P A N T
E S R O M I O R N R D A I M E
E V U T E S S I E E U A X R L
L A V E R A S N L R L O O I U
R E N E T T E N I A R I B D M
B E T I A I T K C U B U N E A
S A N N N O I E S F U E O R N
P I I N N N R N O S U O L B T
F N N N A F E X U L U R R O E
N I A R G T R I P E P I C E A
C E S U E S S I L S U J F U U
N O L L I V A T E C N A L F E

AGNELIN
ALENE
BAIN
BLOUSON
BOEUF
BOX
BREDIR
CERF
CHAGRIN
CRU
CUIR
DAIM
DOUVE
EBOURRAGE

EBOURRER
ECALLAGE
ECORCE
EGALISATION
EPICEA
ESSORAGE
ETAVILLON
ETIRE
ETUVE
FINI
FLANC
GRAIN
HUILER
JUS

LAINE
LAVER
LISSEUSE
LUXE
MANTEAU
MORSE
MULET
NAPPA
NUBUCK
OEUFS
PATE
PEAU
PORC
RAINETTE

RENETTE
SEC
SUIF
TANIN
TANNAGE
TANNER
TREMPAGE
TRIPE
VENT
VERNIS

Concours « Le Bonheur Total »

Postez ou déposez vos coupons à l'une de ces deux adresses suivantes :

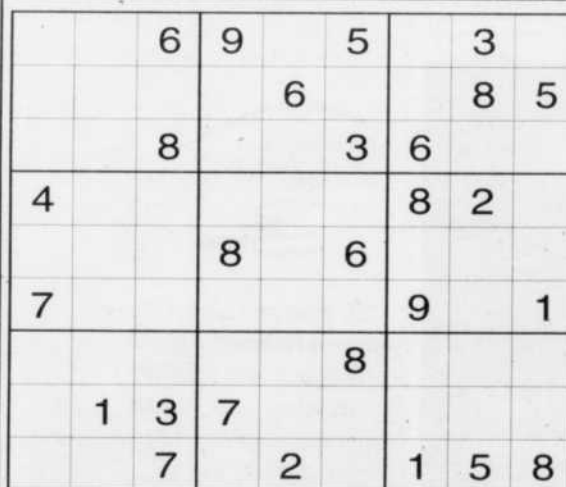
La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby, J2G 9L4
Caisier 5761

LES TRÉSORS DE L'ESTRIE
176, rue du Camping
St-Alphonse de Granby
JOE 2A0

Solution du 24/04/2007

Le tirage aura lieu le 22 mai à 15 h parmi tous les coupons reçus avant midi.

Les règlements du concours sont disponibles à La Voix de l'Est.



Niveau de difficulté : DIFFICILE

0542

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	8	2	4	5	3	9	6	1
1	4	5	6	9	8	7	3	2
9	3	6	7	2	1	8	4	5
4	2	1	3	8	9	5	7	6
3	6	7	1	4	5	2	9	8
8	5	9	2	6	7	3	1	4
2	7	3	5	1	4	6	8	9
5	9	4	8	3	6	1	2	7
6	1	8	9	7	2	4	5	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

0541

BEN



348110V

Statistiques

24

Hockey

Ligue nationale

Séries éliminatoires

QUARTS DE FINALE D'ASSOCIATION

(Quatre de sept)

ASSOCIATION DE L'EST

BUFFALO vs N.Y. ISLANDERS

Dimanche 22 avril
N.Y. Islanders 3 Buffalo 4
(Buffalo gagne la série 4-1)

NEW JERSEY vs TAMPA BAY

Dimanche 22 avril
New Jersey 3 Tampa Bay 2
(New Jersey gagne la série 4-2)

ATLANTA vs N.Y. RANGERS

(N.Y. Rangers gagne la série 4-0)

OTTAWA vs PITTSBURGH

(Ottawa gagne la série 4-1)

ASSOCIATION DE L'OUEST

DETROIT vs CALGARY

Dimanche 22 avril
Detroit 2 Calgary 1
(Detroit remporte la série 4-2)

ANAHEIM vs MINNESOTA

(Anaheim gagne la série 4-1)

VANCOUVER vs DALLAS

Samedi 21 avril
Vancouver 0 Dallas 2
(La série est égale 3-3)

LUNDI 23 AVRIL

Dallas à Vancouver

NASHVILLE vs SAN JOSE

(San Jose gagne la série 4-1)

Ligue nationale

Meneurs en séries

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	A	Pts
Nylander, NYR	4	4	8
St. Louis, TB	3	5	8
Lidstrom, Det	2	6	8
Gomez, NJ	2	5	7
Jagr, NYR	2	5	7
Parise, NJ	2	6	6
Lecavalier, TB	1	5	6
Dumont, Nash	4	2	6
Alfredsson, Ott	3	3	6
Marleau, SJ	3	3	6
Pronger, Ana	2	4	6
Richards, TB	1	5	6
Thornton, SJ	0	6	6
Drury, Buf	4	1	5
Crosby, Pgh	3	2	5
Datsyuk, Det	3	2	5
Getzlaf, Ana	2	3	5
Rivet, SJ	2	3	5
Avery, NYR	1	4	5
Briere, Buf	1	4	5
Langenbrunner, NJ	1	4	5
Rafalski, NJ	1	4	5
Tyutin, NYR	0	5	5
Zubrus, Buf	0	5	5

LHJMQ

Séries éliminatoires

DEMI-FINALES

(Quatre de sept)

ROUYN-NORANDA vs LEWISTON

Mardi 24 avril
Lewiston à Rouyn-Noranda, 19h30.
(Lewiston mène la série 2-0)

Mercredi 25 avril

Lewiston à Rouyn-Noranda, 19h30.

CAP-BRETON vs VAL-D'OR

Mardi 24 avril
Val-d'Or au Cap-Breton, 19h00.
(La série est égale 1-1)

Mercredi 25 avril

Val-d'Or au Cap-Breton, 19h00.

Ligue nord-américaine

Séries éliminatoires

DEMI-FINALES

(Quatre de sept)

SAINT-JEAN vs SOREL-TRACY

Lundi 23 avril
Sorel-Tracy à Saint-Jean
(Saint-Jean mène la série 2-0)

Mercredi 25 avril

Saint-Jean à Sorel-Tracy, 20h00.

SHERBROOKE vs SAINT-GEORGES

Dimanche 22 avril
Saint-Georges 1 Sherbrooke 4
(Sherbrooke mène la série 2-1)

Mercredi 25 avril

Sherbrooke à Saint-Georges, 20h00.

Mercredi 25 avril

Sherbrooke à Saint-Georges, 20h00.

Vendredi 27 avril

Saint-Georges à Sherbrooke, 20h00.

Ligue américaine

Séries éliminatoires

DEMI-FINALES DE SECTION

(Quatre de sept)

ASSOCIATION DE L'EST

MANCHESTER vs WORCESTER

Mercredi 25 avril
Manchester à Worcester, 19h00.
(Manchester mène la série 3-0)

HARTFORD vs PROVIDENCE

Mardi 24 avril
Hartford à Providence, 19h05.
(Hartford mène la série 2-1)

HERSHEY vs ALBANY

Dimanche 22 avril
Hershey 6 Albany 5
(Hershey mène la série 2-1)

LUNDI 23 AVRIL

Hershey à Albany

Mercredi 25 avril

Hershey à Albany, 19h00.

WILKES-BARRE/SCRANTON vs NORFOLK

Lundi 23 avril
Wilkes-Barre/Scranton à Norfolk
(La série est égale 1-1)

Mercredi 25 avril

Wilkes-Barre/Scranton à Norfolk, 19h15.

ASSOCIATION DE L'OUEST

MANITOBA vs GRAND RAPIDS

Lundi 23 avril
Manitoba à Grand Rapids
(La série est égale 1-1)

Mercredi 25 avril

Manitoba à Grand Rapids, 19h00.

ROCHESTER vs HAMILTON

Dimanche 22 avril
Hamilton 5 Rochester 4 (2P)
(Hamilton mène la série 2-1)

Mardi 24 avril

Rochester à Hamilton, 19h30.

OMAHA vs IOWA

Lundi 23 avril
Omaha en Iowa
(La série est égale 1-1)

Mercredi 25 avril

Omaha en Iowa, 20h05.

CHICAGO vs MILWAUKEE

Dimanche 22 avril
Milwaukee à Chicago
(Chicago mène la série 1-0)

Mardi 24 avril

Chicago à Milwaukee, 20h00.

Mercredi 25 avril

Chicago à Milwaukee, 20h00.

Tournoi inter. Molson-Urbain

Résultats

FINALES

Dimanche 22 avril

Cm (35 ans) - Acer Ménard 4 Resto-bar L'Urbain 2

Cm Comp. - L'Équipe noire du jeudi 4 Les Dynamites

de Granby 3

C - Bar Pile ou Face 3 Crépion Sport Châteauguay 4 (P)

Baseball

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	12	6	.667	-
New York	11	6	.647	1/2
Florie	8	10	.444	4
Philadelphie	6	11	.353	5 1/2
Washington	6	13	.316	6 1/2

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	11	7	.611	-
Houston	9	8	.529	1 1/2
Cincinnati	9	10	.474	2 1/2
St. Louis	8	10	.444	3
Pittsburgh	7	10	.412	3 1/2
Chicago	7	11	.389	4

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	13	6	.684	-
San Diego	11	8	.579	2
San Francisco	9	8	.529	3
Arizona	10	10	.500	3 1/2
Colorado	8	11	.421	5

Dimanche 22 avril

Florie 12 Washington 6

Atlanta 9 N.Y. Mets 6

Philadelphie 9 Cincinnati 3

Milwaukee 4 Houston 3

St. Louis 12 Chicago Cubs 9 (10 manches)

Colorado 4 San Diego 2

San Francisco 2 Arizona 1

Pittsburgh 7 L.A. Dodgers 5

Lundi 23 avril

Atlanta en Florie

Colorado à N.Y. Mets

Milwaukee à Chicago Cubs

Mardi 24 avril

Washington à Philadelphie, 19h05.

Atlanta en Florie, 19h05.

Houston à Pittsburgh, 19h05.

Colorado à N.Y. Mets, 19h10.

Milwaukee à Chicago Cubs, 20h05.

Cincinnati à St. Louis, 20h10.

San Diego en Arizona, 21h40.

San Francisco à L.A. Dodgers, 22h10.

Mercredi 25 avril

Colorado à N.Y. Mets, 13h10.

Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.

Washington à Philadelphie, 19h05.

Atlanta en Florie, 19h05.

Houston à Pittsburgh, 19h05.

Cincinnati à St. Louis, 20h10.

San Diego en Arizona, 21h40.

San Francisco à L.A. Dodgers, 22h10.

Ligue nationale

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Holliday Col	19	76	10	29	.382
JBReyes NYM	17	73	21	27	.370
Alou NYM	16	60	10	22	.367
Ohudson Ariz	20	78	13	28	.359
Beltran NYM	17	70	13	25	.357
HaRamirez Flo	15	59	19	21	.356
Rowand Phi	17	62	7	22	.355
DeLee ChiC	18	69	14	24	.348
Bonds SF	15	46	12	16	.348
MGiles SD	18	75	11	26	.347

Points

JBReyes, New York, 21; HaRamirez, Florie,

19; Weeks, Milwaukee, 18; Pierre, Los Angeles, 16;

Johnson, Atlanta, 15; Rollins, Philadelphie, 15;

Clones, Atlanta, 15.

Points produits

CaLee, Houston, 19; Beltran,

New York, 19; Francoeur, Atlanta, 18; Agonzalez,

San Diego, 17; JBReyes, New York, 16; Ohudson,

Arizona, 16; Barrett, Chicago, 15.

Coups sûrs

Holliday, Colorado, 29; Ohudson,

Arizona, 28; JBReyes, New York, 27; MGiles,

San Diego, 26; Byrnes, Arizona, 26; Agonzalez,

San Diego, 25; Beltran, New York, 25; BGiles,

San Diego, 25.

Doubles

Utley, Philadelphie, 10; McCann, Atlanta,

8; Church, Washington, 8; JBautista, Pittsburgh, 8;

KGreene, San Diego, 8.

Triples

JBReyes, New York, 5; Weeks, Milwaukee, 3;

DRoberts, San Francisco, 3; HaRamirez, Florie, 2;

Arnezaga, Florie, 2; Beltran, New York, 2; Aurilla,

San Francisco, 2.

Circuits

Rollins, Philadelphie, 6; Bonds,

San Francisco, 6; Hardy, Milwaukee, 5; McCabera,

Florie, 5; Agonzalez, San Diego, 5; Hamilton,

Cincinnati, 5; Pujols, St. Louis, 5; CaLee, Houston, 5;

Clones, Atlanta, 5.

Buts volés

JBReyes, New York, 10; Pierre,

Los Angeles, 7; Byrnes, Arizona, 6; Theriot, Chicago,

5; HaRamirez, Florie, 5; KMatsui, Colorado, 5;

Victorino, Philadelphie, 5; Burke, Houston, 5;

BPhillips, Cincinnati, 5; DRoberts, San Francisco, 5.

Lanceurs (trois décisions)

Gorzelanny, Pittsburgh,

3-0, 1.000, 2.05; RHill, Chicago, 3-0, 1.000, 41;

Capuano, Milwaukee, 3-0, 1.000, 3.68; Peavy,

San Diego, 3-0, 1.000, 2.13; Penny, Los Angeles,

3-0, 1.000, 1.37; Thudson, Atlanta, 3-0, 1.000, 62.

Retraits sur trois prises

Hamels, Philadelphie, 33;

Lilly, Chicago, 30; Webb, Arizona, 28; Wolf,

Los Angeles, 25; Snell, Pittsburgh, 24; Hirsh, Colorado,

23; BMyers, Philadelphie, 23; Lohse, Cincinnati, 23.

Victoires protégées

Valverde, Arizona, 7; Fordero,

Milwaukee, 7; Saito, Los Angeles, 6; Storres,

Pittsburgh, 6; Wickman, Atlanta, 6; Weathers,

Cincinnati, 5; Fuentes, Colorado, 4; Isringhausen,

St. Louis, 4; Benitez, San Francisco, 4.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

STATISTIQUES DES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY

(Match d'hier soir non compris)

ANAHEIM

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Pronger	5	2	4	6	0	4
Gelfand	5	2	3	5	0	10
Beauchemin	4	2	1	3	1	2
Moen	5	1	2	3	2	14
Penner	5	1	2	3	1	0
Phillis	5	0	3	3	1	2
S. Niedermayer	5	0	3	3	0	8
Perry	5	1	1	2	-2	11
Selanne	5	1	1	2	0	2
R. Niedermayer	5	1	0	1	1	4
McDonald	5	1	0	1	-1	0
Kunitz	5	0	0	0	-2	15
Huskins	5	0	0	0	0	9
Dipenta	5	0	0	0	-1	2
O'Donnell	5	0	0	0	2	2
May	4	0	0	0	-1	20
Shannon	4	0	0	0	0	2
Parros	3	0	0	0	0	6
Thornhill	2	0	0	0	0	0
Rome	1	0	0	0	-2	0
Hartigan	1	0	0	0	0	0
Miller	1	0	0	0	0	0
Bryzgalov	4	0	0	0	0	0
Giguere	2	0	0	0	0	0

ATLANTA

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Tkachuk	4	1	2	3	2	12
Dupuis	4	1	2	3	2	4
Kovalchuk	4	1	1	2	-1	19
Havlid	4	0	2	2	-5	0
Larsen	4	0	2	2	-1	0
Hindry	4	1	0	1	-1	0
Belanger	4	1	0	1	-6	12
De Vries	4	1	0	1	-2	4
Holík	4	0	1	1	0	0
Hossa	4	0	1	1	-6	6
Sutton	4	0	0	0	-2	10
Exelby	4	0	0	0	-1	6
Sim	4	0	0	0	-1	0
Boulton	4	0	0	0	-1	24
Zhitnik	4	0	0	0	-4	4
Kozlov	4	0	0	0	-6	6
Mellanby	4	0	0	0	-2	4
Slater	4	0	0	0	-2	2
Hedberg	2	0	0	0	0	0
Lehtonen	2	0	0	0	0	0

BUFFALO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Drury	5	4	1	5	1	0
Briere	5	1	4	5	2	4
Zubrus	5	0	5	5	-2	2
Campbell	5	2	2	4	1	2
Vanek	5	2	2	4	0	4
Atkinson	5	1	3	4	3	4
Pominville	5	2	1	3	1	0
Roy	5	1	2	3	1	0
Mair	5	1	2	3	6	6
Connolly	5	0	3	3	2	2
Stafford	5	1	1	2	2	2

Numminen	5	0	2	2	6	2
Kainin	5	1	0	1	6	4
Lydman	5	1	0	1	-3	0
Kotaka	5	0	1	1	-2	0
Tallinder	5	0	1	1	-2	4
Spacek	5	0	0	0	0	4
Hecht	5	0	0	0	2	4
Miller	5	0	0	0	0	0

CALGARY

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Ignina	6	2	2	4	-2	12
Langkow	6	2	2	4	-3	4
Tanguay	6	1	3	4	-2	8
Conroy	6	1	1	2	-1	8
Lombardi	6	1	1	2	-1	0
Primeau	6	0	2	2	-1	14
Huselius	6	0	2	2	-4	4
Phaneuf	6	1	0	1	-4	7
Zuzun	5	1	0	1	0	2
Giordano	4	1	0	1	-1	0
Amonte	6	0	1	1	-1	0
Stuart	6	0	1	1	-3	6
Hamrik	6	0	1	1	-3	8
Moss	6	0	1	1	-3	0
Nilson	6	0	0	0	-3	2
Warner	6	0	0	0	-3	10
Yelle	6	0	0	0	-3	2
Friesen	5	0	0	0	-1	2
Hale	2	0	0	0	-1	6
Regehr	1	0	0	0	-1	0
Ritchie	1	0	0	0	0	10
Kiprusoff	6	0	0	0	0	0
McLennan	1	0	0	0	0	22

DALLAS

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Zubov	6	0	4	4	3	2
Morrow	6	2	1	3	1	14
Barnes	6	1	2	3	0	2
Ribeiro	6	0	3	3	-1	4
Halpern	6	2	0	2	-2	2
Modano	6	1	1	2	2	4
Nagy	6	1	1	2	1	2
Sydnor	6	1	1	2	3	4
Miettinen	4	1	1	2	0	2
Daley	6	1	0	1	-3	4
Lundqvist	6	1	0	1	0	4
Hagman	6	0	1	1	-1	10
Robidas	6	0	1	1	-1	0
Boucher	6	0	1	1	-4	6
Jokinen	4	0	1	1	-1	0
Eriksson	3	0	1	1	0	0
Norstrom	6	0	0	0	0	6
Lehtinen	6	0	0	0	-2	0
Ott	5	0	0	0	0	8
Lindros	2	0	0	0	0	2
Turco	6	0	0	0	0	4

DETROIT

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Lidstrom	6	2	6	8	2	2
Datsyuk	6	3	2	5	1	4
Franzen	6	2	3	5	7	0
Schneider	6	1	3	4	3	14

Zetterberg	6	2	1	3	0	2
Chelios	6	1	2	3	5	6
Clearly	6	1	2	3	3	16
Lang	6	1	2	3	3	4
Bertuzzi	4	1	2	3	1	7
Draper	6	2	0	2	3	4
Filipula	6	2	0	2	1	2
Lebeda	5	0	2	2	3	4
Hudler	3	0	2	2	1	2
Holmstrom	6	0	1	1	1	8
Calder	5	0	1	1	1	4
Lilja	6	0	0	0	1	0
Samuelsson	6	0	0	0	0	6
Maltby	6	0	0	0	2	2
Markov	6	0	0	0	1	6
Quincey	1	0	0	0	1	0
Hasek	6	0	0	0	0	2

MINNESOTA

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Gabonik	5	3	1	4	3	8
Demitra	5	1	3	4	-1	0
Bouchard	5	1	1	2	-3	0
Rolston	5	1	1	2	-2	4
Numminen	3	1	1	2	1	0
Foster	3	0	2	2	0	0
Parrish	5	1	0	1	2	0
Koivu	5	1	0	1	-1	4
Schultz	5	0	1	1	-3	0
Waltz	5	0	1	1	1	4
Burns	5	0	1	1	1	14
Boogaard	4	0	1	1	0	20
Skoula	5	0	0	0	2	4
Vellieux	5	0	0	0	0	4
Carmey	5	0	0	0	1	4
Radivojevic	5	0	0	0	-1	2
White	4	0	0	0	-1	0
Smith	4	0	0	0	0	0
Johnsson	4	0	0	0	-1	2
Hall	3	0	0	0	0	7
Backstrom	5	0	1	1	0	2

NASHVILLE

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Dumont	5	4	2	6	4	0
Radulov	4	3	1	4	1	19
Forsberg	5	2	2	4	2	12
Arnott	5	2	1	3	0	2
Weber	5	0	3	3	0	2
Legwand	5	0	3	3	-2	2
Hartnell	5	1	1	2	-1	28
Fiddler	5	1	1	2	-3	4
Zidlicky	5	0	2	2	-1	4
Zanon	5	0	2	2	-2	2
Kariya	5	0	2	2	-4	2
Timonen	5	0	2	2	-1	4
Suter	5	1	0	1	0	8
Hamhuis	5	0	1	1	-3	2
Tootoo	4	0	1	1	-2	21
Erat	3	0	1	1	-1	0
Smithson	5	0	0	0	-2	17
Nichol	5	0	0	0	1	17
Hordichuk	2	0	0	0	0	0
Abid	2	0	0	0	-1	0
Vokoun	5	0	0	0	0	2

NEW JERSEY

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Gomez	6	2	7	9	4	6
Rafalski	6	2	5	7	0	8
Elias	6	1	6	7	3	4
Parise	6	6	0	6	3	6
Gionta	6	5	1	6	3	2
Langenbrunner	6	1	4	5	1	5
Zajac	6	0	3	3	4	2
Greene	6	1	0	1	-4	2
Madden	6	0	1	1	0	4
Rupp	6	0	1	1	1	5
Brylin	6	0	1	1	-4	4
Lukowich	6	0	1	1	2	2
Oduya	6	0	1	1	2	6
Dowd	6	0	0	0	-1	0
Pandofo	6	0	0	0	-4	2
Rasmussen	6	0	0	0	0	12
Matvichuk	4	0	0	0	1	4
White	2	0	0	0	-4	2
Brodeur	6	0	0	0	0	0

ISLANDERS-NY

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Smyth	5	1	3	4	1	4
Hunter	5	3	0	3	1	0
Blake	5	1	2	3	-2	2
Satan	5	1	2	3	0	0
Poli	5	0	3	3	0	6
Campoli	5	1	1	2	-1	2
Bergerson	5	1	1	2	1	6
Sillinger	5	1	1	2	-1	2
Gervais	5	1	1	2	-2	2
Kozlov	5	0	2	2	-2	2
Robitaille	5	0	2	2	-5	8
Asham	5	1	0	1	-3	0
Witt	5	0	1	1	-3	6
Park	5	0	1	1	0	2
Hilbert	5	0	0	0	-1	2
Yasmin	5	0	0	0	0	0
Zednik	5	0	0	0	-1	8
Hill	4	0	0	0	-1	0
Fata	1	0	0	0	-2	0
DiPietro	4	0	0	0	0	0
Dubielewicz	1	0	0	0	0	0

RANGERS-NY

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Nylander	4	4	4	8	7	0
Jagr	4	2	5	7	6	0
Avery	4	1	4	5	2	21
Tyutin	4	0	5	5	3	2
Shanahan	4	3	0	3	1	8
Callahan	4	2	1	3	1	0
Rozsival	4	2	1	3	5	8
Straka	4	0	3	3	1	0
Pock	4	0	3	3	0	4
Hossa	4	1	1	2	5	2
Cullen	4	1	1	2	-1	0
Malik	4	1	1	2	5	4
Mara	4	0	1	1	-1	10
Prucha	4	0	1	1	0	2
Betts	4	0	0	0	-1	2

Josianne Legault avec le Collège Laflèche

La hockeyeuse granbyenne a été courtisée par quelques équipes collégiales



FERNAND
BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — L'attaquante Josianne Legault, des Élite midgets AA de l'Estrie, fera le saut au hockey collégial à l'automne dans l'uniforme du Titan du Collège Laflèche, à Trois-Rivières.

L'athlète de 17 ans a effet opté pour l'équipe trifluvienne, après avoir été courtisée par quelques formations du circuit québécois.

«Je sais qu'on va être cinq ou six recrues dans l'équipe. Je vais faire des études en éducation spécialisée», signale la polyvalente athlète qui compte une douzaine d'années d'expérience en hockey et en soccer.

Elle a d'ailleurs défendu les couleurs des Vics pendant trois campagnes de suite, dont une dans la division atome BB et une autre dans la section pee-wee BB.

Josianne Legault a vu les Élite midgets connaître une bonne saison à leur campagne initiale, avec une victoire au tournoi international midget de Drummondville, en plus d'une deuxième place aux championnats provinciaux (Coupe



Josianne Legault évoluera avec le Titan du Collège Laflèche à l'automne.

Dodge) et au classement de la saison régulière.

«C'était une bonne préparation pour le hockey collégial, parce que le calibre était fort», note-t-elle.

Josianne Legault évoluera au centre avec le Titan et fera de même en attaque dans l'uniforme des Cosmos U-18FAA.

La jeune hockeyeuse rejoindra

quelques autres athlètes de la région, en défendant les couleurs du Titan en 2007-2008.

L'arrière-garde Ann-Liese Michaud, de Sainte-Sabine et les attaquantes

Véronique Robert, de Waterloo, et Sara Laliberté, d'Acton Vale, étaient en effet en action avec le Collège Laflèche au cours de la campagne qui vient de s'achever.

Ces quatre hockeyeuses ont en outre défendu les couleurs de la région Richelieu-Yamaska aux Jeux du Québec, en 2003 dans la MRC de Portneuf, et à Saint-Hyacinthe deux ans plus tard.

Des matches serrés pour Laflèche

Le Titan du Collège Laflèche a conclu la saison 2005-2006 du circuit québécois féminin au cinquième rang, en vertu d'un rendement de 31 points en 22 affrontements (14-9-4).

Le Titan a terminé à égalité avec les Patriotes de Saint-Laurent pour le nombre de défaites en prolongation au cours du calendrier régulier.

Par la suite, les Patriotes ont difficilement éliminé le Titan en trois joutes, en ronde de quarts de finale, en égalant la série avec un gain de 4-3 en prolongation, pour conclure avec une victoire de 1-0 lors du match décisif.

De plus, le pilote Nicolas Lévesque a été choisi entraîneur de l'année et le Titan a reçu la bannière pour la meilleure éthique sportive.

Futsal: le F.C. Granby s'incline deux fois au national

Granby — Le F.C. Granby a connu une autre bonne saison de futsal, en se qualifiant pour les championnats canadiens de cette discipline.

L'équipe granbyenne a pris le deuxième rang du circuit provincial et ainsi obtenu son laissez-passer pour la compétition qui avait lieu à Toronto.

«Nous avons perdu 5-0 contre Toronto qui a ensuite gagné la finale

12-2. Nous avons raté trop de chances de marquer», relate l'entraîneur Jocelyn Roy.

Le F.C. Granby a par ailleurs baissé pavillon 6-3 aux mains de Québec, champion de la ligue québécoise, dans son autre joute à cette compétition.

«On joue nos matches à cinq joueurs, ce qui comprend le gardien.

Comme nous avons 12 joueurs, j'ai donné du temps de jeu à tout le monde contre Québec, parce que plusieurs gars n'ont pas joué beaucoup dans la partie contre Toronto», poursuit Jocelyn Roy.

Ces championnats ont aussi permis à Jocelyn Roy et au gardien Bruno Paré — qui était à l'œuvre face à Toronto — de se retrouver

parmi les joueurs éligibles à un poste avec l'équipe nationale.

«Bruno a eu un bon match contre Toronto, parce qu'il a reçu une bonne trentaine de lancers de qualité», fait remarquer Jocelyn Roy.

Le cerbère Jean-François Lapointe défendait les filets de la formation granbyenne contre Québec.

Le F.C. Granby regroupe des joueurs qui évoluent durant la saison estivale avec les Cosmos seniors AAA, de la Ligue de soccer élite du Québec.

Les porte-couleurs des Cosmos seniors AAA se préparent d'ailleurs pour leur campagne, laquelle prendra son élan au début de mai, avec deux parties de suite sur la route.



Bedford, organisation de l'année dans la LHSR

Les Bulls de Bedford ont obtenu le titre d'organisation de l'année, à leur première saison dans la Ligue de hockey senior du Richelieu. Cet honneur a été décerné lors du banquet du circuit. Pierre LaFrance (à gauche), président des Bulls, pose ici en compagnie de Sébastien Mondou (président de la ligue), Pat Savard (vice-président) et Mathieu Latour (opérations hockey).



Saison de rêve pour les Bulls

Les Bulls bantams B de Bedford ont bien terminé une belle saison, en remportant les honneurs du tournoi de Marieville. Ils avaient auparavant remporté la finale de la ligue Yamaska-Missisquoi, pour atteindre du même coup les championnats régionaux. Dans l'ordre habituel, première rangée: Francis Michel, Léandre Monette, Maxime Coupal, Marius Belley, Pascal Choinière-Choquette, Yohann Beaugard et Olivier Beaulieu; deuxième rangée: Alain Jetté (entraîneur adjoint), Michael Clohosey, Jonathan Lavoie-Derick, Jean-Philippe Dupont et Mario Pelletier; troisième rangée: Réal Pelletier (entraîneur adjoint), Jules Groulx-Swennen, Jean Coupal (entraîneur en chef), Joshua Jetté, Alexandre Verhaegen et Tommy Deshaies.

Promotion
15^e anniversaire
Devenez membre
pour seulement
250\$
Formez votre quatuor et
devenez membre, en tout temps
après 17 h, pour seulement
250\$ par personne. (Taxes en sus)

Informations et réservations:
450 534-4653

Touché

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Des choix cruciaux pour plusieurs clubs de la LNF

La fusillade survenue à l'Université Virginia Tech a relégué à l'arrière-plan, et c'est là une chose fort compréhensible, la séance de sélection de la Ligue nationale de football, laquelle aura lieu les 28 et 29 avril, à New York.

Les Raiders d'Oakland risquent d'avoir l'embarras du choix, s'ils ne mettent pas la main sur un vétéran quart-arrière d'ici le repêchage, avec la qualité des joueurs disponibles au premier rang.

Les Raiders pourraient mettre la main sur l'ailier éloigné Calvin Johnson (6'4", 225 lb), de Georgia Tech, considéré par plusieurs observateurs comme le meilleur joueur de cette séance de sélection, à cause de sa rapidité et de son imposant gabarit.

Le hic de l'affaire, c'est que les Raiders ont également besoin d'un quart-arrière et JaMarcus Russell, des Tigers de LSU (6'5", 255 lb) pourrait régler le problème pour plusieurs années.

De plus, les Raiders ont amélioré leur attaque terrestre en venant à une entente avec Dominic Rhodes, qui a quitté les Colts d'Indianapolis, malgré une victoire au dernier Super Bowl.

Chose certaine, le choix effectué par les Raiders aura un impact important sur les équipes qui auront ensuite à prendre la parole.

Des décisions importantes attendent plusieurs équipes

Quelques autres clubs parmi les 10 premiers à s'exprimer auront des décisions importantes à prendre, puisque le poste de certains entraîneurs pourrait être remis en question si leur équipe connaît un mauvais début de campagne.

Le quart Brady Quinn (6'3", 225 lb), des Fighting Irish de Notre Dame, fait partie du groupe des footballeurs susceptibles d'être parmi les premiers joueurs repêchés, tout comme le bloqueur Joe Thomas, des Badgers de Wisconsin (6'6", 311 lb) et le demi Adrian Peterson, (6'1", 220 lb), des Sooners de l'Oklahoma.

Les Lions de Detroit (deuxième choix) se débrouillent actuellement avec le vétéran quart Jon Kitna (35 ans). Le président des Lions Matt Millen n'a pas eu la main heureuse dans ses choix autant au poste de quart avec Joey Harrison que chez les receveurs de passes, puisque Charles Rogers et Mike Williams n'ont pas eux aussi répondu aux attentes.

Les Browns de Cleveland (troisième choix) ont des carences en attaque et ils pourraient améliorer leur sort en optant pour Peterson. L'entraîneur en chef Romeo Crennell a d'ailleurs préparé le terrain pour l'arrivée de Peterson en troquant le demi Reuben Droughns aux Giants de New York. L'acquisition du vétéran Jamal Lewis ne sera qu'une solution transitoire, d'autant que l'ex-joueur des Ravens a paraphé une entente de seulement une saison.

Les receveurs de passes de haut niveau foisonnent

L'autre caractéristique de ce repêchage est la présence de plusieurs receveurs de passes de talent. Ted Ginn (6', 180 lb), des Buckeyes d'Ohio State, Dwayne Bowe (6'2", 220 lb), des Tigers de LSU, Robert Meachem, de Tennessee (6'3", 210 lb), Steve Smith (5'11", 197 lb) et Dwayne Jarrett (6'4", 210 lb) tous deux des Trojans de Southern Cal sont susceptibles de voir leur nom être appelé au premier tour. L'ailier rapproché Greg Olsen (6'5", 250 lb), des Hurricanes de Miami, devrait par ailleurs être le premier joueur choisi à ce poste.

L'ailier défensif Amobi Okoye (6'1", 305 lb), des Cardinals de Louisville, écrira de son côté une page d'histoire en étant le plus jeune joueur repêché (19 ans), et ce, tout en ayant complété son baccalauréat.

Le quart Troy Smith (6', 220 lb), des Buckeyes d'Ohio State, vainqueur du trophée Heisman, risque pour sa part d'écoper à cause de sa petite taille et d'un rendement ordinaire au match de championnat, contre les Gators en janvier dernier. Il aura des choses à prouver aux clubs qui ne l'auront pas choisi.

Un nouvel élément à surveiller, d'autre part, sera l'attitude du nouveau commissaire Roger Goodell face aux recrues ayant des problèmes de comportement. Il a annoncé ses couleurs en suspendant Adam "Pacman" Jones des Titans, pour une saison complète et Chris Henry, des Bengals, pour huit matches.

Sports

Des décisions à prendre à Tampa

Tampa, Floride (AP) — Le Lightning de Tampa Bay a encore été éliminé rapidement en séries éliminatoires et il est clair que la direction devra se poser plusieurs questions d'ici la prochaine saison.

— Cette équipe peut-elle continuer d'utiliser environ 40 % de sa masse salariale pour payer Vincent Lecavalier, Martin St-Louis et Brad Richards?

— Qu'advient-il du gardien Marc Denis, qui a été tellement peu constant cette saison qu'il a perdu son poste de no 1 devant le filet et n'était même pas en uniforme durant toute la série contre les Devils du New Jersey?

Puisque le plafond salarial dans la LNH sera probablement haussé, le directeur général Jay Feaster dépensera-t-il plus — ou moins — alors qu'un des directeurs de l'équipe avait dit la semaine dernière que le Lightning devait probablement franchir deux rondes pour réduire à un niveau « acceptable » de 5 millions \$ US le déficit de cette année?

Il n'y avait aucun empressement pour répondre à ces questions après l'élimination en six matches du Lightning en quart de finale de l'Association de l'Est.

« Nous avons perdu en première ronde mais l'écart est tellement mince », a dit Lecavalier hier, notant que le vent avait tourné quand les Devils ont remporté le quatrième match en prolongation pour égaliser la série.

« En remportant ce match, on aurait pris une avance de 3-1. Tout aurait été entièrement différent », a-t-il ajouté.

Lecavalier, St-Louis et Richards ont joué comme des étoiles et le gardien Johan Holmqvist, qui n'avait pris part qu'à quatre matches dans la LNH avant le début de la saison, s'est bien débrouillé.

Lecavalier, St-Louis et Richards



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Vincent Lecavalier a donné du fil à retordre à Martin Brodeur. Mais St-Louis, Richards et lui n'ont pas bénéficié de beaucoup d'aide de leurs coéquipiers.

ont inscrit 11 des 14 buts du Lightning dans la série. Mais ils n'ont pas été bien appuyés par les autres joueurs sur lesquels comptait l'entraîneur-chef John Tortorella pour leur enlever de la pression.

« Nous avons été capables de générer beaucoup d'offensive contre une excellente équipe défensive, a dit St-Louis. Mais c'était trop peu, et c'est une sensation que nous n'oublierons pas. »

Le Pile ou Face champion québécois!

RAPHAËL DOUCET

rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

Granby — L'équipe de hockey-balle Pile ou Face de Granby peut maintenant dire mission accomplie: elle est championne québécoise. La troupe du joueur-entraîneur Bruno Chouinard a acquis ce titre en défaisant le YHL de Montréal en grande finale de la Ligue de Montréal, la semaine dernière. Prochaine étape: les championnats canadiens disputés du 10 au 12 août.

Le Pile ou Face savait qu'il en aurait plein les bras face au YHL. Cela ne l'a pas empêché de ne pas s'éterniser en balayant la série deux de trois par des gains de 4-1 et 7-3. Le club granbyen s'était inscrit dans la Ligue de Montréal dans le but ultime de

se rendre aux nationaux. Ses efforts sont aujourd'hui récompensés.

« On est vraiment contents, mentionne Bruno Chouinard. Puisque plusieurs gars ont des obligations, on jouait des programmes doubles aux deux semaines dans la ligue, contrairement aux autres clubs qui jouaient à chaque semaine. On a terminé troisièmes sur 11 en saison. Mais en séries, on a très bien joué et on a eu la chance avec nous! »

Dans le premier match, Frédéric Parent a été solide devant ses filets, pendant qu'Alexandre Gaudreau, Jason Béliveau et Chouinard (deux fois) assuraient la production offensive.

Puis, dans la victoire de 7-3 qui confirmait le championnat, Maxime Lévesque y est allé d'un tour du

chapeau, alors que Jason Béliveau et Larry Goddard ont réussi des doublés.

Le titre aux canadiens?

Les joueurs granbyens jouent au hockey-balle depuis maintenant quelques années l'été à la surface du bar Pile ou Face. Ils ont néanmoins dû s'habituer au jeu cinq contre cinq à Montréal, eux qui évoluent à trois contre trois à Granby. L'adaptation s'est bien faite, on dirait...

Les championnats canadiens se dérouleront à Montréal en août. Une dizaine d'équipes devraient y prendre part.

Bruno Chouinard ne veut pas se fixer d'objectifs tout de suite, mais affirme qu'il a le club pour viser le titre.

La Voix des Sports

Josianne Legault au hockey collégial 29



Résultats

BASEBALL
Ligue nationale
Atlanta 7 Floride 8
Colorado 1 NY Mets 6
Milwaukee 4 Chicago Cubs 4 (8*)
Ligue américaine
Oakland 6 Baltimore 5
Toronto 7 Boston 3
NY Yankees 8 Tampa Bay 10
Seattle 5 Texas 4 (en 9*)
Chicago 7 Kansas City 4 (en 9*)
Cleveland 3 Minnesota 3 (en 10*)
Detroit 7 LA Angels 0 (en 2*)

BASKETBALL
Association nationale
Orlando 90 Detroit 98
Utah 28 Houston 24 (au 2*)

Lourd défi pour les Sénateurs

Avec tout le respect dû aux Penguins, les Devils sont plus dangereux...

CHRIS YZERMAN
Presse canadienne

Ottawa — Aussi impressionnants ont-ils paru en première ronde face aux Penguins de Pittsburgh, les Sénateurs d'Ottawa estiment qu'ils devront en faire encore plus pour venir à bout des Devils du New Jersey.

C'est ce qu'a déclaré entre autres le défenseur Wade Redden, précisant que «les quatre tris vont devoir contribuer».

Avec tout le respect dû aux jeunes Penguins, que les Sénateurs ont éliminés relativement facilement en cinq matchs, les Devils proposent un défi plus exigeant: ils ont plus de profondeur, ils sont plus disciplinés et meilleurs défensivement que la bande à Sidney Crosby, et ce même s'ils ont complété le calendrier régulier avec seulement deux points de plus que les Sénateurs et les Penguins.

La série débutera jeudi au New Jersey.

«Le jeu ne sera pas aussi ouvert, même si je ne pense pas qu'il l'a été autant qu'on l'avait prévu contre les Penguins», a indiqué l'entraîneur Bryan Murray, dont les joueurs ont



Les Sénateurs festoieront-ils à nouveau au terme de leur série face aux Devils?

tout de même marqué une moyenne de 3,5 buts par match contre Marc-André Fleury.

«Nous comprenons donc qu'il faut

dra attaquer un peu différemment, et leur gardien ne devrait pas accorder beaucoup de buts — de mauvais buts en tout cas.

Plutôt chancelant lors des premiers matchs, Martin Brodeur a fini en force la série contre le Lightning de Tampa Bay, que les Devils ont éliminé en six matchs après avoir gagné les trois derniers.

Fleury n'a pas été vilain contre les Sénateurs mais il n'est pas Brodeur; dont les 93 victoires en séries éliminatoires ne le cèdent qu'aux 151 de Patrick Roy.

«Une chose que font les Devils est qu'il joue selon leur style de jeu et celui-ci est d'abord basé sur la défense», a rappelé Murray, qui était directeur général des Mighty Ducks d'Anaheim en 2003 quand ceux-ci ont perdu la finale.

«Ils jouent de la même façon depuis longtemps et soir après soir. Ils n'ont pas l'inconstance d'autres équipes.

«Et maintenant qu'ils ont des gars capables de marquer de gros buts, (Zach) Parisé et (Brian) Gionta en particulier, c'est une dimension offensive qui s'ajoute».

Contre le Lightning, les Devils ont été menés par un trio baptisé «EGG line», formé de Patrik Elias, Scott Gomez et Gionta, mais leur deuxième trio plus offensif composé de Parisé, Jamie Langenbrunner et Travis Zajac a aussi contribué.

Décevants Flames

Calgary (PC) — À sa première saison comme entraîneur-chef, Jim Playfair a voulu donner à ses Flames de Calgary une identité d'équipe de durs travailleurs qui ne feraient pas de quartier.

Ce fut le cas... parfois. Car la constance n'a pas été la qualité première des Flames en 2006-2007.

On s'attendait à mieux de cette formation qui a dû lutter jusqu'à la fin pour conserver le huitième et dernier rang donnant accès aux séries éliminatoires puis qui s'est inclinée en six matchs face aux Red Wings de Detroit. On la voyait plutôt en tête de sa division et parmi les trois meilleures de l'Association Ouest.

Or la série contre les Red Wings a été à l'image de la saison régulière des Flames: presque imbattables à domicile mais pourris à l'étranger.

Miikka Kiprusoff, qui a eu à faire face à 255 lancers, a été la seule raison pour laquelle la série a duré jusqu'à la deuxième période de prolongation de la sixième rencontre, que les Red Wings ont gagnée 2-1, à Calgary.

C'est la deuxième année de suite que les Flames sont éliminés dès la première ronde après s'être rendus jusqu'en finale en 2004, avant le lock-out.

Jarome Iginla, qui a connu sa saison la plus productive depuis son championnat des compteurs en 2001-02, avec 39 buts et 94 points en seulement 70 matchs, a été limité à deux buts par les Red Wings. De même, Kristian Huselius a éclaté avec une campagne de 34 buts et 77 points, mais s'est effondré contre Detroit.

«Pour le moment, parmi les joueurs, il n'y a que de la déception, a dit le capitaine Iginla après l'élimination. Nous voulions aller plus loin.»

C'était une saison où les Flames avaient l'avantage de pouvoir viser loin sans être distraits par les contrats de ses meilleurs joueurs, ce qui ne sera pas le cas la saison prochaine puisque huit joueurs pourront devenir autonomes sans restrictions à la fin de la saison, incluant Iginla et Kiprusoff. Le défenseur Dion Phaneuf, lui, pourra avoir le statut d'autonome avec restrictions.

LNH EN BREF

Des chandails vendus pour une bonne cause

Toronto (PC) — Le premier chandail de Sidney Crosby au match des étoiles de la LNH a été vendu 47 520 \$ US lors d'une vente aux enchères sur internet organisée par la LNH et l'Association des joueurs pour amasser des fonds pour la recherche contre le cancer.

Le dossard de Brendan Shanahan a été acheté au prix de 5681 \$ et celui de Martin Brodeur, 5020 \$.

Ces chandails ont été portés au cours de la première période du match présenté le 24 janvier à Dallas.

Le dossard de Ryan Miller a coûté 4880 \$, celui de Rick Nash, 4860 \$, Joe Sakic, 4679 \$, Eric Staal, 4520 \$, Daniel Brière, 4464 \$, Roberto Luongo, 3640 \$, et Vincent Lecavalier, 3179 \$.

Cet encan a permis d'amasser 140 397 \$ pour la recherche contre le cancer.

La fin pour Scott Mellanby

Atlanta (AP) — Scott Mellanby devrait annoncer qu'il prend sa retraite aujourd'hui.

Les Thrashers d'Atlanta ont en effet programmé une conférence téléphonique ce matin pour leur capitaine de 40 ans.

Mellanby a totalisé 12 buts et 36 points à sa 21^e saison dans la Ligue nationale, aidant son équipe à atteindre les séries éliminatoires pour la première fois de son histoire.

Mellanby avait déjà parlé de son éventuelle retraite après la quatrième défaite de suite aux mains des Rangers de New York.

«Je veux prendre quelques jours pour être certain mais je le suis à 99 %, avait-il déclaré. Je pense encore être en mesure de jouer. C'est tout ce qui se passe à l'extérieur de la patinoire, les entraînements, la préparation, je ne pense pas être prêt à recommencer tout ça.»

Les Thrashers n'ont que huit joueurs sous contrat pour la prochaine saison et comptent 13 joueurs autonomes sans restriction, incluant Vyacheslav Kozlov et Keith Tkachuk.

Après l'élimination rapide aux mains des Rangers, Waddell a déclaré qu'il allait rajeunir sa formation.

AU PETIT ÉCRAN

SOCCER
Ligue des champions de l'UEFA
Demi-finales
Manchester United vs AC Milan
(RDS et TSN, 14h30)

BASEBALL
Ligue américaine
Toronto à Boston
(SPN, 19h)



PHOTO PRESSE CANADIENNE

1-1 après deux périodes

Au moment de mettre sous presse, on s'apprêtait à vivre toute une troisième période à Vancouver, hier soir. Après deux périodes du septième et ultime match entre les Canucks et les Stars de Dallas, c'était l'égalité 1 à 1. Marty Turco, spectaculaire à quelques occasions, avait bloqué 20 des 21 tirs dirigés vers lui. Blessé, le défenseur des Stars Sergei Zubov n'était pas en uniforme. Ci-haut, le gardien des Canucks Roberto Luongo vient d'être battu en première période.

339^{\$}

/mois

Taxes incluses

2007 DODGE CARAVAN

● **0 \$ COMPTANT**

- Transport inclus
- 0 \$ dépôt de sécurité
- Location 48 mois (20 400 km/an)

● **TOUT COMPRIS**



Glaces teintées

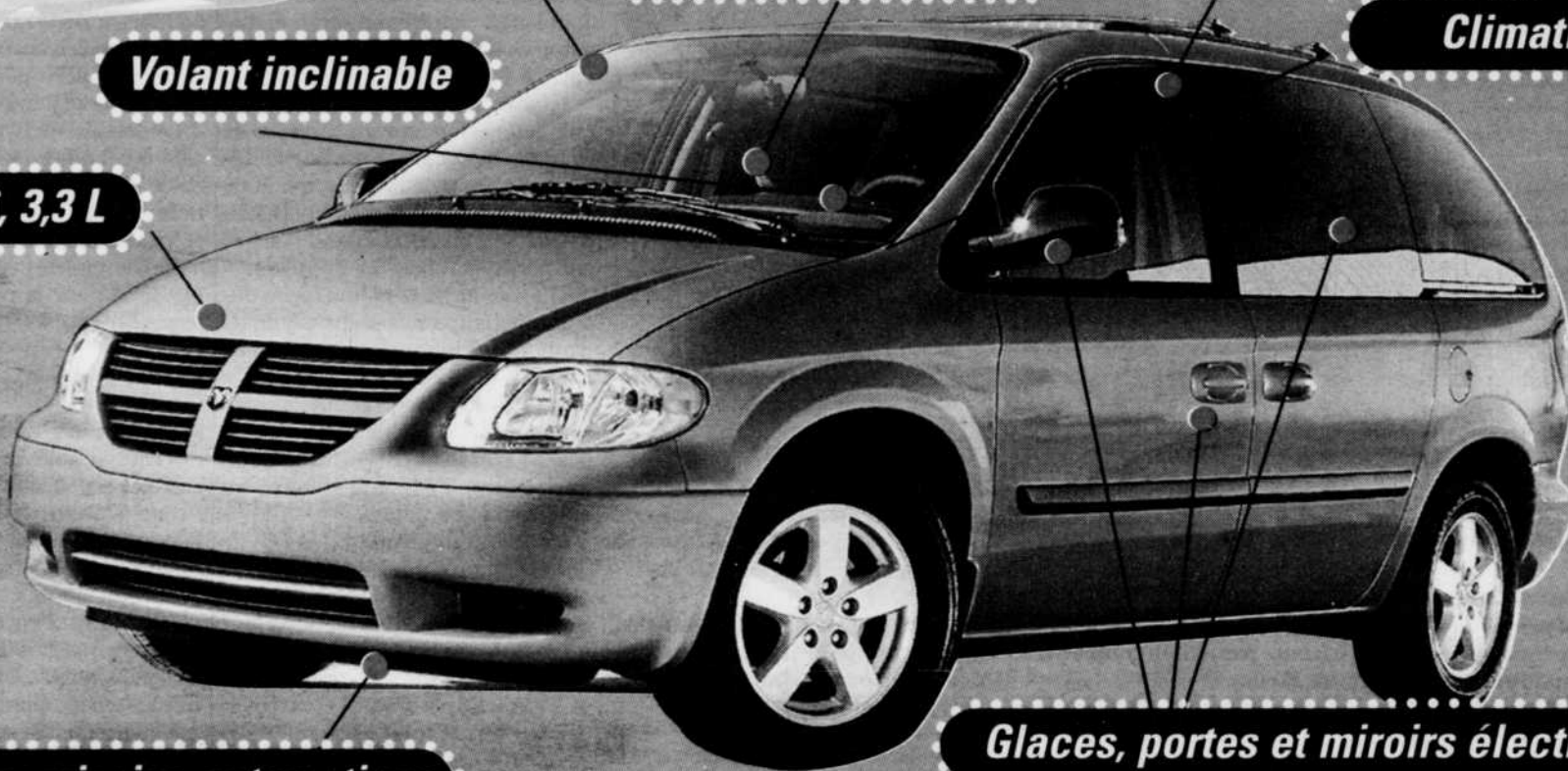
7 passagers

Régulateur de vitesse

Climatiseur

Volant inclinable

V6, 3,3 L



Transmission automatique

Glaces, portes et miroirs électriques

La minifourgonnette la plus vendue au Canada !

La plus économique selon **ENERGUIDE**

+3 choix gagnants

350 \$
de rabais

ou

500 \$
d'essence

ou

750 \$
d'accessoires
Mopar

Bessette
COWANSVILLE

450 263-4000

395, rue Rivière, Cowansville

www.bessetteautomobiles.com



Notre
politique :

**UN PRIX
LE VRAI**

Granby
CHRYSLER

450 378-9051

947, rue Principale, Granby

www.granbychrysler.com